



Dal 1905 macchine per caffè



MANUALE D'USO

IT

INSTRUCTION MANUAL

EN

MANUEL D'UTILISATION

FR

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

MANUAL DE USO

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

PT

BRUKSANVISNING

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

BRUGERVEJLEDNING

DA

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

PL

KÄYTTÖOPAS

FI

BRUKERHÅNDBOK

NO



## MODELLO MACINADOSATORE JOLLY DOSATO

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato un nostro prodotto, costruito secondo le ultime innovazioni tecnologiche. Seguendo scrupolosamente le semplici operazioni riguardanti l'uso corretto del nostro prodotto in conformità alle prescrizioni essenziali di sicurezza indicate nel presente manuale, potrà ottenere il massimo delle prestazioni e verificare la notevole affidabilità di questo prodotto nel corso degli anni. Qualora dovesse riscontrare anomalie nel funzionamento potrà sempre contare sulla rete dei Centri di Assistenza che fin d'ora sono a Sua disposizione.

### SIMBOLOGIA UTILIZZATA NELLE PRESENTI ISTRUZIONI

Le avvertenze importanti recano questi simboli. È assolutamente necessario osservare queste avvertenze.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Attenzione! Operazioni particolarmente importanti e/o pericolose.



Informazioni (utili all'utilizzo dell'apparecchio).



Suggerimenti.



Interventi che possono essere svolti a cura dell'utente.



Interventi che devono essere svolti esclusivamente da un tecnico qualificato..

# INDICE

|   |          |
|---|----------|
| <b>1. INTRODUZIONE AL MANUALE .....</b>             | <b>3</b> |
| 1-1. INTRODUZIONE .....                             | 3        |
| <b>2. AVVERTENZE .....</b>                          | <b>3</b> |
| 2-1. AVVERTENZE DI SICUREZZA .....                  | 3        |
| 2-2. DESTINAZIONE D'USO DELLA MACCHINA .....        | 5        |
| 2-3. SMALTIMENTO .....                              | 5        |
| <b>3. DESCRIZIONE .....</b>                         | <b>6</b> |
| 3-1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO .....                 | 6        |
| <b>4. USO .....</b>                                 | <b>6</b> |
| 4-1. MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO .....       | 6        |
| 4-2. FUNZIONAMENTO .....                            | 6        |
| 4-3. DOSATURA DEL CAFFÈ .....                       | 7        |
| 4-4. REGOLAZIONE DELLA MACINATURA .....             | 7        |
| <b>5. PULIZIA E MANUTENZIONE .....</b>              | <b>7</b> |
| 5-1. PULIZIA CAMPANA .....                          | 7        |
| 5-2. PULIZIA CARROZZERIA .....                      | 7        |
| 5-3. PULIZIA CONTENITORE CAFFÈ MACINATO .....       | 8        |
| <b>6. CAUSE DI MANCATO FUNZIONAMENTO O ANOMALIE</b> | <b>8</b> |

## 1. INTRODUZIONE AL MANUALE

### 1-1. INTRODUZIONE

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante dell'apparecchio, va letto attentamente e deve essere sempre a disposizione per eventuali consultazioni; va conservato per tutta la durata operativa dell'apparecchio.

In caso di smarrimento o deterioramento potrete richiedere un nuovo manuale ad un CENTRO DI ASSISTENZA autorizzato. All'interno vi sono le informazioni relative all'uso corretto del macinadosatore, alla pulizia, alla manutenzione e fornisce importanti indicazioni per lo svolgimento di operazioni da effettuarsi con particolare attenzione e per eventuali rischi residui.

Il manuale rispecchia le innovazioni tecnologiche al momento della sua redazione; il costruttore si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche tecniche necessarie ai propri prodotti e di aggiornare i manuali senza l'obbligo di rivedere anche le versioni precedenti.

LA PAVONI S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente od indirettamente derivare a persone o cose in conseguenza:

- della mancata osservanza di tutte le prescrizioni delle vigenti norme di sicurezza;
- una installazione non corretta;
- difetti di alimentazione;
- uso improprio o non corretto del macinadosatore;
- uso non conforme a quanto specificato nel presente manuale;
- gravi carenze nella manutenzione;
- modifiche sull'apparecchio o qualsiasi intervento non autorizzato;
- utilizzo di ricambi non originali o specifici per il modello;
- inosservanza totale o anche parziale delle istruzioni;

- eventi eccezionali.

## 2. AVVERTENZE

### 2-1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, è necessario attenersi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza
- Se si vuole staccare la spina dalla presa, afferrare direttamente la spina. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegner l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e rivolgersi al Centro di assistenza autorizzato.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Attenzione: prima della pulizia scollegare la spina.
- Non fare pendere il cavo di alimentazione dall'orlo del tavolo o altro piano, né farlo entrare in contatto con superfici calde.
- Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o in prossimità di fornelli elettrici o a gas, o in un forno riscaldato.
- Verificare che all'interno del macinacaffè non vi siano oggetti estranei.
- Spegner l'apparecchio e disconnetterlo dall'alimentazione elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.

- Assicurarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrisponda a quella indicata sull'etichetta dati dell'apparecchio.
- Accertarsi che la potenza elettrica coincida con quella indicata sull'etichetta dati.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchio ed il suo cavo al di fuori della portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se sorvegliati o se istruiti sull'uso in sicurezza dell'apparecchio da un responsabile della loro incolumità e se consapevoli dei pericoli connessi.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di tutte le operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia.
- L'utilizzatore deve attenersi alle norme di sicurezza vigenti nel Paese dove l'apparecchio viene utilizzato, oltre alle regole dettate dal comune buon senso ed alle prescrizioni contenute nel presente manuale.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio ed il mantenimento nel tempo delle sue caratteristiche, si consiglia di verificare le giuste condizioni ambientali (la temperatura ambiente deve essere compresa fra 5° e 35° C), evitando l'utilizzo dell'apparecchio in luoghi dove vengono usati getti di acqua o in ambienti esterni sottoposti ad agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Dopo aver tolto il macinacaffè dall'imballo, assicurarsi che lo stesso sia intatto e non abbia subito danneggiamenti.
- Collocare l'apparecchio in un luogo sicuro, su una base solida, lontano da fonti di calore e dalla portata dei bambini.
- È vietato rimuovere le protezioni e/o i dispositivi di sicurezza previsti sull'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati; si raccomanda di sostituire il cavo di alimentazione o di far controllare l'apparecchio da un CENTRO DI ASSISTENZA autorizzato.
- Per evitare danni utilizzare solo accessori o ricambi omologati dal costruttore.
- Non usare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non usare l'apparecchio per altro uso che non sia quello per cui è stato costruito.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio senza caffè o quando è stata tolta la campana.
- È vietato rimuovere le protezioni e/o i dispositivi di sicurezza previsti sull'apparecchio.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene usato e prima di procedere alla sua pulizia, senza tirare il cavo di alimentazione.
- Nel caso di guasti o imperfetto funzionamento dell'apparecchio spegnere lo stesso evitando qualsiasi manipolazione e rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA autorizzato per sostituire eventualmente con ricambi originali le parti usurate o danneggiate.
- Qualora vengano effettuati interventi di riparazione non autorizzati sull'apparecchio o vengano utilizzati ricambi non originali, vengono a decadere le condizioni di garanzia e pertanto la ditta costruttrice si riserva il diritto di non riconoscerne più la validità.

- la ditta costruttrice declina ogni responsabilità per danni a cose, persone o animali causati da eventuali interventi sull'apparecchio di persone non qualificate o non autorizzate a queste mansioni.
- Non togliere in nessun modo il cappuccio di protezione posizionato sul selettore, al di sotto della campana, che limita l'accesso alla macina rotante, per evitare danni agli arti.

## 2-2. DESTINAZIONE D'USO DELLA MACCHINA

Questo apparecchio è stato progettato per la macinatura domestica di miscele di caffè in grani adatte alla preparazione di caffè espresso.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Inoltre, non può essere utilizzato:

- nella zona cucina per i dipendenti in negozi, negli uffici e in altri ambienti lavorativi;
- in fattorie/agriturismi;
- da clienti in alberghi, motel e ambienti residenziali;
- nei bed and breakfast.

In caso di uso improprio decade ogni forma di garanzia ed il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone e/o cose.

È da considerarsi uso improprio:

- qualsiasi utilizzo diverso da quello dichiarato;
- qualsiasi intervento sull'apparecchio che sia in contrasto con le indicazioni riportate in questo manuale,
- qualsiasi utilizzo dopo manomissioni a componenti o ai dispositivi di sicurezza;
- l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti esterni.

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per danni a cose, persone o animali causati da eventuali interventi sull'apparecchio di persone non qualificate o non autorizzate a queste mansioni.

## 2-3. SMALTIMENTO

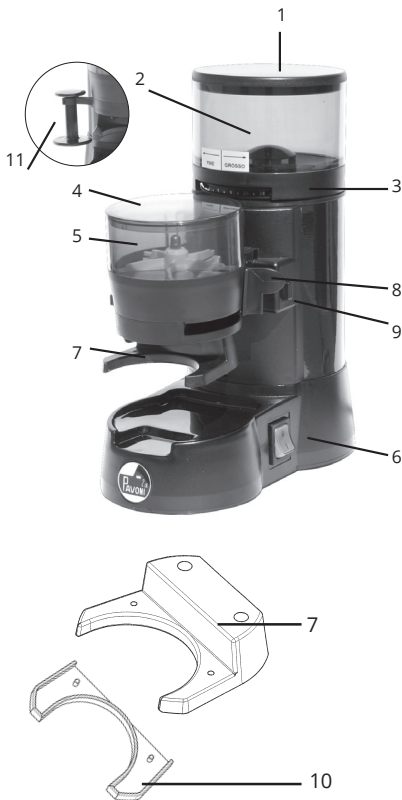


Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Gli apparecchi che recano questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, conferendoli agli appositi centri previsti dallo Stato. Smaltendo correttamente l'apparecchio dismesso, si eviteranno danni all'ambiente e rischi per la salute delle persone. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchio dismesso rivolgersi all'Amministrazione comunale, all'Ufficio smaltimento o al negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

### 3. DESCRIZIONE

#### 3-1. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1. Coperchio campana
2. Campana
3. Selettore di regolazione
4. Coperchio contenitore caffè macinato
5. Contenitore caffè macinato
6. Interruttore accensione
7. Supporto portafiltro
8. Levetta dosatore
9. Pulsante di rilascio
10. Riduttore forcilla
11. Gancio pressino

**N.B. Il pressino non è in dotazione al macinacaffè**

### 4. USO

#### 4-1. MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO



Prima di procedere all'allacciamento elettrico, bisogna accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alle caratteristiche indicate nella targhetta dati posta sotto la base dell'apparecchio.

Disimballare con cura l'apparecchio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le etichette promozionali.

- Prima dell'utilizzo verificare che tutti i componenti siano integri e non presentino fessurazioni.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana, in modo tale da garantire un'ottima stabilità.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente.

#### 4-2. FUNZIONAMENTO

Una volta fatto quanto descritto precedentemente, si può procedere a macinare il caffè:

- Togliere il coperchio (1) della campana ed inserire il caffè in grani nella campana (2). Richiudere il coperchio (1).
- Per avviare il macinacaffè, premere l'interruttore (6) sulla posizione "I". Si accenderà la spia luminosa all'interno che segnala che l'apparecchio è sotto tensione. Contemporaneamente avrà inizio la macinatura.
- Una volta macinato, il caffè si deposita automaticamente all'interno del contenitore (5).
- Quando si è macinata la quantità di caffè desiderata premere l'interruttore (6) sulla posizione "O" per interrompere la macinatura.



L'apparecchio è già predisposto per la macinatura di caffè fino, adatta per l'utilizzo con macchine espresso la Pavoni.

### 4-3. DOSATURA DEL CAFFÈ

Una volta macinata la quantità desiderata di caffè, si può procedere a riempire il portafiltro:

- Posizionare il portafiltro, con inserito il filtro desiderato, nell'apposito supporto (7) del dosatore. (L'apparecchio è dotato di un riduttore (10) da posizionare nella forcella (7) per adattarla alle dimensioni del portafiltro).
- Una volta posizionato, tirare lentamente la levetta (8) del dosatore fino alla fine della sua corsa, per consentire la caduta nel filtro della quantità di caffè macinato.



- La quantità di caffè che si deposita nel filtro dopo aver tirato la levetta è predefinita per una dose.
- Si consiglia di ripetere l'operazione se i caffè da realizzare sono due.

### 4-4. REGOLAZIONE DELLA MACINATURA

Il grado di macinazione del macinacaffè JOLLY DOSATO è preimpostato. È possibile modificare la macinatura per ottenere una macinatura ottimale che soddisfi le proprie esigenze. Per modificare il grado di macinatura, procedere come segue:

- Per una macinatura più fine, ruotare la ghiera in senso orario, facendo riferimento alla scala del selettore di regolazione (3) inserita nella base della ghiera.
- Per una macinatura più grossa, ruotare la campana (2) in senso antiorario, facendo riferimento alla scala del selettore di regolazione (3) inserita nella base della campana (2).



La regolazione della macinatura deve essere effettuata gradualmente, macinando un po' di caffè ad ogni piccola rotazione. Per l'utilizzo di macchine a leva o semiprofessionali la Pavoni si consiglia un livello di macinatura fine. Non modificare la macinatura del caffè mentre il macinacaffè è in funzione.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi che la campana (2) sia vuota e successivamente azionare la macinatura per rimuovere eventuali residui di caffè dalla macina.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, accertarsi di aver disinserito l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- Oltre alla pulizia dopo ogni impiego, si consiglia di sottoporre di tanto in tanto ad una pulizia più accurata la campana (2) ed il contenitore caffè macinato (4), per la rimozione delle sostanze grasse.

### 5-1. PULIZIA CAMPANA

- Dopo aver svuotato la campana (2), pulire con un panno umido evitando l'impiego di detersivi o materiali abrasivi.

### 5-2. PULIZIA CARROZZERIA

Per pulire la carrozzeria dai residui di caffè e dallo sporco, usare un panno umido evitando l'impiego di detersivi o materiali abrasivi.

### 5-3. PULIZIA CONTENITORE CAFFÈ MACINATO

- Posizionare un recipiente sotto la forcella del dosatore (7)
- Assicurarsi che il contenitore (5) sia vuoto e successivamente tirare la levetta del dosatore (8) per rimuovere eventuali residui di caffè.
- Dopo aver svuotato il contenitore (5), toglierlo dall'apparecchio premendo il pulsante (9) di rilascio
- Pulire l'interno con acqua tiepida e detergente neutro per rimuovere i residui di caffè e le sostanze grasse. Asciugare accuratamente e reinserire il contenitore nel corpo dell'apparecchio procedendo in modo inverso.

## 6. CAUSE DI MANCATO FUNZIONAMENTO O ANOMALIE

| PROBLEMA   | CAUSA   | SOLUZIONE   |
|--|---|---|
| L'apparecchio non si accende   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spina corrente disinserita</li> <li>2. La corrente non arriva all'apparecchio</li> </ol>        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserire la spina nella presa di corrente</li> <li>2. Controllare il cavo di alimentazione</li> </ol>   |
| L'apparecchio funziona ma non esce il caffè macinato                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chicchi di caffè mancanti nel relativo contenitore</li> <li>2. Macine troppo strette</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Procedere al carico dei chicchi di caffè</li> <li>2. Allargare il livello di macinatura gradualmente e verificare il funzionamento del macinacaffè</li> </ol> |
| Blocco meccanico   | Corpo estraneo inserito tra le macine   | Eliminare l'eventuale presenza di corpi estranei tra le macine, allentando la campana di qualche giro e riavviare, dopo di che riportare la campana nella posizione iniziale                            |
| Il dosatore non gira   | Rottura molla ingranaggio   | Rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA  |
| La levetta del dosatore non ritorna  | Rottura molla di ritorno  | Rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA  |
| L'impostazione del livello di macinatura risulta non corretta o difficoltosa | Macine usurate  | Rivolgersi al CENTRO DI ASSISTENZA  |

Instructions for use

## THE JOLLY DOSATO MODEL COFFEE GRINDER

Dear Customer,

We thank you for having purchased one of our products, built according to the latest technological innovations. By scrupulously following the simple instructions for the product's proper use, in accordance with the essential safety requirements indicated in this manual, you'll obtain maximum performance, with excellent reliability over the years. Our network of Service Centres is always at your complete disposal to help resolve any operational anomalies that may be encountered with the product.

### **SYMBOLS USED IN THESE INSTRUCTIONS**

Important warnings bear these symbols. These warnings must always be observed.



Read the instruction manual carefully before using the machine.



Warning! Particularly important and/or hazardous operations.



Information (useful for operating the machine).



Suggestions.



Interventions that can be carried out by the user.



Interventions that must only be carried out by a qualified technician.

# CONTENTS

EN

|   |          |
|---|----------|
| <b>1. INTRODUCTION TO THE MANUAL.....</b>       | <b>3</b> |
| 1-1. INTRODUCTION.....                          | 3        |
| <b>2. WARNINGS .....</b>                        | <b>3</b> |
| 2-1. SAFETY WARNINGS .....                      | 3        |
| 2-2. INTENDED USE OF THE MACHINE .....          | 5        |
| 2-3. DISPOSAL.....                              | 5        |
| <b>3. DESCRIPTION .....</b>                     | <b>6</b> |
| 3-1. PRODUCT DESCRIPTION .....                  | 6        |
| <b>4. USE.....</b>                              | <b>6</b> |
| 4-1. ACTIVATING THE MACHINE.....                | 6        |
| 4-2. OPERATION.....                             | 6        |
| 4-3. COFFEE DISPENSING.....                     | 7        |
| 4-4. GRINDING ADJUSTMENT.....                   | 7        |
| <b>5. CLEANING AND MAINTENANCE.....</b>         | <b>7</b> |
| 5-1. CLEANING THE HOPPER.....                   | 7        |
| 5-2. CLEANING THE BODY.....                     | 7        |
| 5-3. CLEANING THE GROUND COFFEE CONTAINER ..... | 8        |
| <b>6. TROUBLESHOOTING .....</b>                 | <b>8</b> |

## 1. INTRODUCTION TO THE MANUAL

### 1-1. INTRODUCTION

This instruction manual is an integral part of the machine. It must be read carefully, must always be kept on hand for consultation, and must be retained for the duration of the machine's lifetime.

If it is lost or damaged, a new manual can be requested from an authorised SUPPORT CENTRE.

It contains the information necessary for the coffee grinder's proper use, cleaning, and maintenance, and provides important indications about operations that require particular care, as well as any residual risks that may be present.

The manual reflects the technological innovations in use at the time of its publication; the manufacturer reserves the right to make all necessary technical changes to its products, and to update the manuals accordingly, with no obligation to revise any previous versions.

LA PAVONI S.p.A. shall bear no responsibility for any personal injuries or property damage that may be suffered, whether directly or indirectly, as a result of the following:

- failure to comply with all the provisions of the current safety standards;
- incorrect installation;
- power supply defects;
- improper or incorrect use of the coffee grinder;
- use in a manner that is not consistent with the indications contained in this manual;
- serious maintenance deficiencies;
- modifications to the machine or any unauthorised interventions;
- use of non-original spare parts or parts not designed for the specific model;
- total or partial failure to observe the instructions;

- unforeseen events.

## 2. WARNINGS

### 2-1. SAFETY WARNINGS

Since the machine is powered by electricity, the following safety warnings must be observed:

- Do not touch the plug with wet hands.
- Make sure that the power outlet used is always freely accessible so that the machine can be unplugged when necessary
- Always pull directly on the plug to remove it from the power outlet. Never pull on the cable, as this could damage it.
- If the machine should suffer a malfunction, do not attempt to repair it. Turn off the machine, remove the plug from the outlet, and contact an authorised service centre.
- If the plug and/or power cable are damaged, have them replaced by Technical Support in order to avoid any risks.
- Do not immerse the machine in water.
- Warning: disconnect the plug before cleaning.
- Do not allow the power cable to hang over the edge of the table or any other surface, or to come into contact with hot surfaces.
- Keep the packaging material (plastic bags, expanded polystyrene) out of the reach of children.
- Do not position the machine on or near an electric or gas cook top, or inside a heated oven.
- Make sure that there are no foreign objects inside the coffee grinder.
- Turn off the machine and disconnect it from its power supply before changing any accessories or approaching any parts that move during use.

- Make sure that the power supply voltage and frequency correspond to those indicated on the data label on the bottom of the machine.
- Make sure that the electrical power coincides with that indicated on the data label.
- If the plug and power outlet are incompatible, have the power outlet replaced with a suitable type by qualified staff.
- This machine mustn't be used by children.
- Keep this machine and its cable out of the reach of children.
- Children mustn't be permitted to play with the machine.
- The machine may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, or with lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or instructed on the machine's safe use by a person responsible for their safety, and that they are aware of the relative hazards.
- Disconnect the machine from the power outlet prior to performing its assembly, disassembly and cleaning operations.
- In addition to using common sense and respecting the requirements contained in this manual, the user must always comply with the safety regulations in force in the machine's country of use.
- In order to guarantee the machine's proper functionality and the maintenance of its characteristics over time, it is recommended to ensure the necessary environmental conditions (ambient temperature between 5° and 35°C), and to avoid using the machine in places where jets of water are used, or in outdoor environments exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- After having removed the coffee grinder from its packaging, make sure that it is intact and has not suffered any damage.
- Position the machine in a safe location, on a study base, away from any heat sources, and out of the reach of children.
- It is prohibited to remove the protective and/or safety devices installed on the machine.
- Do not use the machine if it is not working properly or if the power cable or plug have been damaged; in such cases it is recommended to replace the power cable or to have the machine checked by an authorised SERVICE CENTRE.
- To avoid damage, only use accessories or spare parts approved by the manufacturer.
- Do not use the machine outdoors.
- Do not use the machine for any purpose other than that for which it was built.
- Avoid operating the machine without coffee or when the bell has been removed.
- It is prohibited to remove the protective and/or safety devices installed on the machine.
- Disconnect the plug from the outlet when the machine is not in use and before cleaning it, without pulling on the power cable.
- If the machine has suffered a malfunction or is not working properly, shut it off without attempting any interventions, and contact an authorised SUPPORT CENTRE to have any worn or damaged parts replaced with original spare parts.
- If any unauthorised repairs are carried out or non-original spare parts are installed on the machine, the warranty conditions will lapse, and the manufacturer will no longer acknowledge its validity.
- the manufacturer shall bear no responsibility for any personal injuries or property damage resulting from any interventions carried out upon the machine by unqualified or unauthorised persons.

- Never remove the protective cap positioned on the selector, below the hopper, which limits access to the rotating grinder in order to prevent injury.

## 2-2. INTENDED USE OF THE MACHINE

This machine is designed for the domestic grinding of coffee bean blends suitable for preparing espresso coffee.

This machine is intended for domestic use only.

Furthermore, it can be used:

- in the kitchen area for employees of shops, offices or other work environments;
- at farms/farm holiday facilities;
- by guests at hotels and motels, and in residential environments;
- at bed and breakfasts.

In the case of improper use, the warranty conditions will lapse and the manufacturer will bear no responsibility for any personal injuries or property damage.

Improper use is to be understood as:

- any use other than the intended use stated;
- any intervention upon the machine that is not consistent with the instructions provided in this manual,
- any use of the machine after tampering with its components or safety devices;
- the use of the machine outdoors.

The manufacturer shall bear no responsibility for any personal injuries or property damage resulting from any interventions carried out upon the machine by unqualified or unauthorised persons.

## 2-3. DISPOSAL

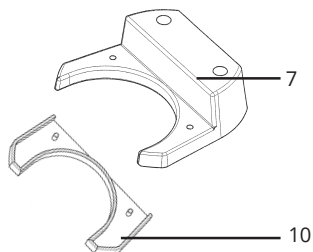
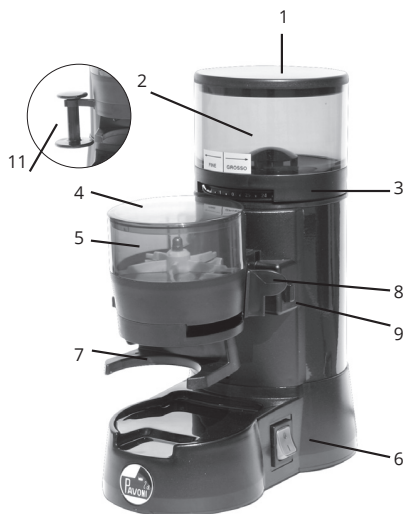


Electrical devices must not be disposed of with household waste.

Devices bearing this symbol are subject to European Directive 2012/19/EU. All discarded electric and electronic devices must be disposed of separately from household waste, by taking them to the special centres established in the Country of use. By disposing of the discarded device correctly, damage to the environment and risks to human health will be avoided. For further information regarding the disposal of the discarded device, contact the Municipal Administration, the Disposal dept., or the shop where the device was purchased.

### 3. DESCRIPTION

#### 3-1. PRODUCT DESCRIPTION



1. Hopper lid
2. Hopper
3. Adjustment dial
4. Ground coffee container lid
5. Ground coffee container
6. On/off switch
7. Filter holder support
8. Dispenser lever
9. Release button
10. Fork reducer
11. Tamper holder

**Note: The tamper is not included with the coffee grinder**

### 4. USE

#### 4-1. ACTIVATING THE MACHINE



Before connecting the machine to the electrical outlet, make sure that the power supply corresponds to the characteristics indicated on the data plate located under the base of the machine.

Unpack the machine carefully and remove all the packaging materials and promotional labels.

- Before use, check that all the components are intact and have no cracks.
- Position the machine on a flat and level surface to ensure its stability.
- Insert the power cable's plug into the electrical outlet.

#### 4-2. OPERATION

Once the above operations have been completed, the coffee grinding can be performed as follows:

- Remove the hopper's lid (1) and pour the coffee beans into the hopper (2). Close the lid (1).
- To start the coffee grinder, press the switch (6) to its "I" position. The light inside will turn on, indicating that the machine is powered on. The grinding will begin simultaneously.
- Once ground, the coffee is automatically deposited inside the container (5).
- Once the desired amount of coffee has been ground, press the switch (6) to its "O" position to stop the grinding.

The machine is already predisposed for grinding fine coffee suitable for use with La Pavoni espresso machines.



### 4-3. COFFEE DISPENSING

Once the desired amount of coffee has been ground, the filter holder can be filled as follows:

- Place the filter holder, with the desired filter inserted, into the appropriate support (7) on the dispenser. (The device comes with a reducer (10) to be placed in the fork (7) to adapt it to the size of the filter holder).
- Once positioned, slowly pull the dispenser's lever (8) to the end of its stroke to dispense the preset amount of ground coffee into the filter.



- The amount of coffee deposited into the filter upon pulling the lever is preset to equal one dose.
- It is recommended to repeat the operation if making two coffees.

### 4-4. ADJUSTING THE GRIND SETTING

The grind setting on the JOLLY DOSATO coffee grinder is preset. However, the user can change the grind setting to obtain their preferred consistency

To change the grind setting, do the following:

- For a finer grind, turn the ring clockwise, making reference to the scale on the adjustment dial (3) at the base of the ring.
- For a courser grind, turn the hopper (2) anti-clockwise, making reference to the scale on the adjustment dial (3) at the base of the hopper (2).



The grinding adjustment must be performed gradually, grinding a small amount of coffee after each adjustment

If using lever-operated or semi-professional machines, Pavoni recommends using a fine grind setting.

Do not change the coffee grind setting while the coffee grinder is running.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure that the hopper (2) is empty, and activate the grinder to eliminate any residual coffee that may be inside.
- Always make sure that the machine has been disconnected from its power supply performing before any cleaning or maintenance operations.
- In addition to cleaning the machine after each use, it is also recommended to periodically perform a more thorough cleaning of the hopper (2) and the ground coffee container (4) in order to eliminate any greasy residues.

### 5-1. CLEANING THE HOPPER

- After emptying the hopper (2), clean it using a damp cloth, avoiding the use of detergents or abrasive materials.

### 5-2. CLEANING THE BODY

To eliminate dirt and coffee residues from the machine's body, use a damp cloth, avoiding the use of detergents or abrasive materials.

### 5-3. CLEANING THE GROUND COFFEE CONTAINER

- Place a container underneath the dispenser fork (7)
- Make sure that the container (5) is empty, and pull the dispenser lever (8) to eliminate any residual coffee.

- After emptying the container (5), remove it from the machine by pressing the release button (9)
- Clean the inside with warm water and a neutral detergent to eliminate any coffee residues and greasy substances. Dry the container thoroughly, and reinsert it into the body of the machine by performing the same operations in the reverse order.

## 6. TROUBLESHOOTING

| PROBLEM  | CAUSE   | SOLUTION  |
|--|---|---|
| The machine doesn't turn on                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The power plug is not fully inserted</li> <li>2. The machine is not receiving power</li> </ol>        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fully insert the plug into the electrical outlet</li> <li>2. Check the power cable</li> </ol>   |
| The machine works but the ground coffee doesn't come out     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No coffee beans in the relative container</li> <li>2. Grinding elements too close together</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Load the coffee beans</li> <li>2. Gradually increase the grind setting and check the coffee grinder's functionality</li> </ol>              |
| Mechanical blockage  | Foreign object caught between the grinding elements   | Eliminate any foreign objects caught between the grinding elements by loosening the hopper by a few turns and restarting the machine, then return the hopper to its original position |
| The dispenser doesn't turn                                   | Broken gear spring  | Contact the SERVICE CENTRE  |
| The dispenser's lever doesn't return to its initial position | Broken return spring  | Contact the SERVICE CENTRE  |
| The set grinding level is incorrect or too difficult         | Worn grinding elements  | Contact the SERVICE CENTRE  |

## MODÈLE DE MOULIN-DOSEUR JOLLY DOSATO

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un de nos produits, construit selon les dernières innovations technologiques. En suivant scrupuleusement les opérations simples d'utilisation correcte de notre produit, conformément aux critères essentiels de sécurité figurant dans ce manuel, vous pourrez bénéficier du maximum des performances et attester de la haute fiabilité de ce produit au fil des ans. En présence d'anomalies dans le fonctionnement, vous pouvez toujours faire appel au réseau de Centres d'assistance à votre disposition.

### SYMBOLES UTILISÉS DANS CES INSTRUCTIONS

Les avertissements importants portent ces symboles. Ces avertissements doivent absolument être respectés.



Avant de procéder à la mise en service, lire attentivement le manuel d'instructions.



Attention ! Opérations particulièrement importantes et/ou dangereuses.



Informations (utiles pour l'utilisation de l'appareil).



Conseils.



Interventions pouvant être effectuées par l'utilisateur.



Interventions qui doivent être effectuées exclusivement par un technicien qualifié.

# SOMMAIRE

|   |          |
|---|----------|
| <b>1. INTRODUCTION AU MANUEL .....</b>                | <b>3</b> |
| 1-1. INTRODUCTION .....                               | 3        |
| <b>2. AVERTISSEMENTS .....</b>                        | <b>3</b> |
| 2-1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....                      | 3        |
| 2-2. DESTINATION D'USAGE DE LA MACHINE .....          | 5        |
| 2-3. MISE AU REBUT .....                              | 5        |
| <b>3. DESCRIPTION .....</b>                           | <b>6</b> |
| 3-1. DESCRIPTION DU PRODUIT .....                     | 6        |
| <b>4. UTILISATION .....</b>                           | <b>6</b> |
| 4-1. MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL .....              | 6        |
| 4-2. FONCTIONNEMENT .....                             | 6        |
| 4-3. DOSAGE DU CAFÉ .....                             | 7        |
| 4-4. RÉGLAGE DE LA MOUTURE .....                      | 7        |
| <b>5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN .....</b>                | <b>7</b> |
| 5-1. NETTOYAGE DE LA CLOCHE .....                     | 7        |
| 5-2. NETTOYAGE DE LA CARCASSE .....                   | 7        |
| 5-3. NETTOYAGE DU RÉCIPIENT À CAFÉ MOULU .....        | 8        |
| <b>6. CAUSES DE NON-FONCTIONNEMENT OU ANOMALIES .</b> | <b>8</b> |

## 1. INTRODUCTION AU MANUEL

### 1-1. INTRODUCTION

Ce manuel d'instructions fait partie intégrante de l'appareil, doit être lu attentivement et doit toujours être disponible à la consultation. Il doit être conservé pendant toute la durée de vie de l'appareil.

En cas de perte ou de dommage, il est possible de demander un nouveau manuel auprès d'un CENTRE D'ASSISTANCE agréé.

Ce manuel contient des informations sur l'utilisation correcte du moulin à café, son nettoyage et son entretien, et fournit des informations importantes sur les opérations nécessitant une attention particulière et les éventuels risques résiduels.

Le manuel reflète les innovations technologiques au moment de sa rédaction. Le fabricant se réserve le droit d'apporter toutes les modifications techniques nécessaires à ses produits et de mettre à jour les manuels sans obligation de réviser les versions précédentes.

LA PAVONI S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommage susceptible de dériver directement ou indirectement de personnes ou de choses en raison de :

- non-respect de toutes les dispositions des normes de sécurité en vigueur ;
- installation incorrecte ;
- défauts d'alimentation électrique ;
- utilisation impropre ou incorrecte du moulin à café ;
- utilisation non conforme aux spécifications figurant dans ce manuel ;
- graves lacunes dans la maintenance ;
- modifications de l'appareil ou toute intervention non autorisée ;
- utilisation de pièces de rechange non

originales ou spécifiques au modèle ;

- non-respect total ou partiel des instructions fournies ;
- évènements exceptionnels.

## 2. AVERTISSEMENTS

### 2-1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Dans la mesure où l'appareil fonctionne avec du courant électrique, il est indispensable de respecter les mises en garde de sécurité suivantes :

- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise secteur utilisée soit toujours parfaitement accessible permettant, le cas échéant, de débrancher immédiatement l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur, tirer uniquement sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon au risque de l'endommager.
- En cas de panne de l'appareil, ne pas essayer de le réparer. Éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise et contacter un centre d'assistance agréé.
- En cas de détérioration de la fiche ou du cordon d'alimentation, les faire remplacer uniquement par le service d'assistance technique afin d'éviter tout risque.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Attention : débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre de la table ou de toute autre surface, et ne pas le laisser entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Conserver les emballages (sacs en plastique, polystyrène) hors de la portée des enfants.
- Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité de foyers électriques ou à gaz, ni dans un four chauffé.

- Vérifier qu'il n'y ait pas d'objets étrangers à l'intérieur du moulin à café.
- Éteindre l'appareil et le débrancher avant de brancher les accessoires ou de toucher les pièces mobiles durant l'utilisation.
- S'assurer que la tension et la fréquence du secteur correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- S'assurer que l'alimentation électrique soit celle indiquée sur l'étiquette de données.
- En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, la faire remplacer, uniquement par du personnel qualifié, par un autre type de fiche approprié.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances uniquement si elles sont supervisées ou instruites afin de permettre une utilisation sans danger de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité et conscientes des dangers qui y sont associés.
- Débrancher l'appareil du secteur avant d'effectuer toute opération de montage, démontage et nettoyage.
- L'utilisateur doit se conformer aux règles de sécurité en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé, outre les règles dictées par le bon sens et les prescriptions figurant dans ce manuel.
- Afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil et le maintien de ses caractéristiques dans le temps, il est conseillé de vérifier l'adéquation des conditions environnementales (la température ambiante doit être comprise entre 5 ° et 35 °C), en évitant l'utilisation de l'appareil dans des endroits où des jets d'eau sont utilisés ou dans des environnements extérieurs soumis à des agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- Après avoir retiré le moulin à café de son emballage, vérifier son intégrité.
- Placer l'appareil dans un endroit sûr, sur une base solide, loin des sources de chaleur et de la portée des enfants.
- Il est interdit de retirer les protections et/ou dispositifs de sécurité installés sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou si le cordon d'alimentation ou la fiche ont été endommagés. Nous recommandons de remplacer le cordon d'alimentation ou de faire vérifier l'appareil par un CENTRE D'ASSISTANCE agréé.
- Afin d'éviter tout dommage, utiliser uniquement des accessoires ou des pièces de rechange approuvés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil en extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été construit.
- Éviter de faire fonctionner l'appareil sans café ou lorsque la cloche a été retirée.
- Il est interdit de retirer les protections et/ou dispositifs de sécurité installés sur l'appareil.
- Débrancher la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer, sans tirer sur le cordon d'alimentation.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil en évitant toute manipulation et contacter le CENTRE D'ASSISTANCE agréé

pour remplacer les pièces usées ou endommagées par des pièces de rechange d'origine.

- Si des réparations non autorisées sont effectuées sur l'appareil ou si des pièces de rechange non originales sont utilisées, les conditions de garantie deviendront caduques et le fabricant se réserve donc le droit de ne plus reconnaître sa validité.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages aux choses, aux personnes ou aux animaux causés par toute intervention sur l'appareil effectuée par des personnes non qualifiées ou non autorisées.
- Ne jamais retirer le capuchon de protection positionné sur le sélecteur, en dessous de la cloche, car il limite l'accès à la meule rotative et permet d'éviter les blessures.

## 2-2. DESTINATION D'USAGE DE LA MACHINE

Cet appareil a été conçu pour la mouture à domicile de mélanges de grains de café adaptés à la préparation de café expresso. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique.

De plus, il ne peut pas être utilisé :

- par les employés dans l'espace cuisine des magasins, dans les bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les exploitations agricoles/les fermes de vacances ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et environnements résidentiels ;
- dans les chambres d'hôtes.

En cas d'utilisation impropre, toute forme de garantie deviendra nulle et le fabricant déclinera toute responsabilité pour les dommages aux personnes et/ou aux choses.

À considérer comme un usage impropre :

- toute utilisation autre que celle indiquée ;
- toute intervention sur l'appareil non conforme aux instructions figurant dans ce manuel ;
- toute utilisation après altération des composants ou des dispositifs de sécurité ;
- ne pas utiliser l'appareil en extérieur.

La société décline toute responsabilité en cas de dommages aux choses, aux personnes ou aux animaux causés par toute intervention sur l'appareil effectuée par des personnes non qualifiées ou non autorisées.

## 2-3. MISE AU REBUT

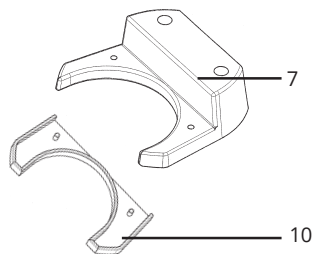


Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques.

Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Tous les appareils électriques et électroniques usés doivent être éliminés séparément des déchets domestiques, en les remettant dans les centres appropriés prévus par l'État. En éliminant correctement l'appareil hors d'usage, les dommages à l'environnement et les risques pour la santé des personnes sont évités. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination de l'appareil hors d'usage, s'adresser à l'administration municipale, au bureau d'élimination et au magasin où l'appareil a été acheté.

### 3. DESCRIPTION

#### 3-1. DESCRIPTION DU PRODUIT



1. Couvercle de la cloche
2. Cloche
3. Sélecteur de réglage
4. Couvercle du récipient à café moulu
5. Récipient à café moulu
6. Interrupteur d'allumage
7. Support porte-filtre
8. Levier de dosage
9. Bouton de relâchement
10. Réducteur de fourche
11. Crochet du pilon

**N.B. Le pilon n'est pas fourni avec le moulin à café**

### 4. UTILISATION

#### 4-1. MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL



Avant de procéder au raccordement électrique, s'assurer que l'alimentation électrique correspond aux caractéristiques figurant sur la plaque signalétique située sous la base de l'appareil.

Déballez soigneusement l'appareil et retirez tous les matériaux d'emballage et les étiquettes promotionnelles.

- Avant toute utilisation, vérifiez que tous les composants sont intacts et ne présentent pas de fissures.
- Placer l'appareil sur une surface plane afin d'assurer une excellente stabilité.
- Insérer la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant.

#### 4-2. FONCTIONNEMENT

Après avoir fait ce qui précède, il est possible de mouler le café :

- Retirer le couvercle (1) de la cloche et insérer les grains de café dans la cloche (2). Refermer le couvercle (1).
- Pour démarrer le moulin à café, mettre l'interrupteur (6) sur « I ». Le voyant à l'intérieur s'allumera, indiquant que l'appareil est sous tension. Le broyage commencera immédiatement.
- Une fois moulu, le café est automatiquement déposé à l'intérieur du récipient (5).
- Lorsque la quantité de café désirée a été moulue, mettre l'interrupteur (6) sur « O » pour arrêter la mouture.

L'appareil est déjà configuré pour mouler du café fin, adapté à une utilisation avec les machines à espresso La Pavoni.



### 4-3. DOSAGE DU CAFÉ

Une fois la quantité de café souhaitée moulue, il est possible de procéder au remplissage du porte-filtre :

- Placer le porte-filtre, avec le filtre souhaité inséré, dans le support spécifique (7) du doseur. (L'appareil est muni d'un réducteur (10) à positionner dans la fourche (7) pour l'adapter aux dimensions du porte-filtre).
- Une fois positionné, tirer lentement le levier (8) du doseur jusqu'à la fin de sa course, pour permettre à la quantité de café moulu de tomber dans le filtre.



- La quantité de café qui se dépose dans le filtre après avoir tiré sur le levier est prédéterminée pour une dose de café.
- Il est recommandé de répéter l'opération pour préparer deux cafés.

### 4-4. RÉGLAGE DE LA MOUTURE

Le degré de mouture du moulin à café JOLLY DOSATO est préréglé. Il est possible de modifier la mouture pour obtenir une mouture correspondant aux besoins spécifiques.

Pour modifier le degré de mouture, procéder comme suit :

- Pour une mouture plus fine, tourner la bague vers la droite, en se référant à l'échelle du sélecteur de réglage (3) figurant sur la base de la bague.
- Pour une mouture plus grossière, tourner la cloche (2) vers la gauche, en se référant à l'échelle du sélecteur de réglage (3) figurant sur la base de la cloche (2).



La mouture doit être ajustée progressivement, en broyant une petite quantité de café à chaque petite rotation.

Pour l'utilisation de machines à levier ou semi-professionnelles, La Pavoni recommande un niveau de mouture fin.

Ne pas modifier la mouture du café avec le moulin à café en marche.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- S'assurer que la cloche (2) soit vide, puis activer la mouture pour éliminer les éventuels résidus de café de la meule.
- Avant de procéder à toute opération de nettoyage et d'entretien, s'assurer d'avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique.
- En plus du nettoyage après chaque utilisation, il est conseillé de soumettre régulièrement la cloche (2) et le récipient à café moulu (4) à un nettoyage plus approfondi pour éliminer les substances grasses.

### 5-1. NETTOYAGE DE LA CLOCHE

- Après avoir vidé la cloche (2), nettoyer avec un chiffon humide en évitant l'utilisation de détergents ou de matériaux abrasifs.

### 5-2. NETTOYAGE DE LA CARCASSE

Pour nettoyer la carcasse, utiliser un chiffon humide en évitant les détergents ou matériaux abrasifs.

### 5-3. NETTOYAGE DU CONTENEUR À CAFÉ MOULU

- Placer un récipient sous la fourche du doseur (7)
- S'assurer que le réservoir à (5) soit vide, puis tirer sur le levier du doseur (8) pour éliminer les éventuels résidus de café.
- Après avoir vidé le récipient (5), le retirer

de l'appareil en appuyant sur le bouton (9) de relâchement.

- Nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède et un détergent neutre pour éliminer les résidus de café et les substances grasses. Sécher soigneusement et réinsérer le récipient dans le corps de l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.

## 6. CAUSES DE NON-FONCTIONNEMENT OU ANOMALIES

| PROBLÈME   | CAUSE  | SOLUTION  |
|--|--|---|
| L'appareil ne s'allume pas                                     | 1. Fiche de courant débranchée<br>2. Le courant n'arrive pas à l'appareil              | 1. Insérer la fiche dans la prise de courant<br>2. Vérifier le câble d'alimentation   |
| L'appareil fonctionne mais le café moulu ne sort pas           | 1. Grains de café manquants dans le réservoir correspondant<br>2. Mouture trop étroite | 1. Remplir le réservoir de grains de café<br>2. Augmenter progressivement le niveau de mouture et vérifier le fonctionnement du moulin à café   |
| Blocage mécanique  | Corps étranger inséré entre les meules   | Éliminer la présence éventuelle de corps étrangers entre les meules, desserrer la cloche de quelques tours et redémarrer le moulin, après quoi remettre la cloche dans sa position initiale |
| Le doseur ne tourne pas  | Rupture du ressort d'engrenage   | Contactez le CENTRE D'ASSISTANCE  |
| Le levier du doseur ne revient pas en place                    | Rupture du ressort de retour   | Contactez le CENTRE D'ASSISTANCE  |
| Le réglage du niveau de mouture résulte incorrect ou difficile | Lames usées  | Contactez le CENTRE D'ASSISTANCE  |

## MODELL KAFFEEMÜHLE + -DOSIERER JOLLY DOSATO

Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen für den Kauf unseres Produkts, das gemäß den letzten technologischen Innovationen gebaut wurde, danken. Bei gewissenhafter Befolgung der einfachen Schritte zum ordnungsgemäßen Gebrauch unseres Produkts unter Beachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen wesentlichen Sicherheitsvorschriften, werden Sie das Höchstmaß der Leistung erhalten und die bemerkenswerte Zuverlässigkeit dieses Produkts im Laufe der Jahre feststellen. Sollten Sie Betriebsstörungen bemerken, können Sie stets auf das Kundendienstnetz zählen, das schon jetzt zu Ihrer Verfügung steht.

### IN DEN VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN ENTHALTENEN SYMBOLE

Die wichtigen Hinweise führen diese Symbole. Es ist absolut erforderlich, diese Hinweise zu befolgen.



Vor der Inbetriebnahme, die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.



Achtung! Besonders wichtige bzw. gefährliche Arbeitsschritte.



(Für den Gebrauch des Geräts nützliche) Informationen.



Empfehlungen.



Vom Kunden vorzunehmende Eingriffe.



Eingriffe, die ausschließlich von einem qualifizierten Techniker vorzunehmen sind.

# INHALTSVERZEICHNIS

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. EINLEITUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG .....</b>                | <b>3</b> |
| 1-1. EINLEITUNG .....  | 3        |
| <b>2. HINWEISE .....</b>   | <b>3</b> |
| 2-1. SICHERHEITSHINWEISE.....                                    | 3        |
| 2-2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH DES GERÄTS.....                | 5        |
| 2-3. ENTSORGUNG.....   | 5        |
| <b>3. BESCHREIBUNG.....</b>                                      | <b>6</b> |
| 3-1. PRODUKTDESCHEIBUNG .....                                    | 6        |
| <b>4. GEBRAUCH .....</b>   | <b>6</b> |
| 4-1. GERÄTEINBETRIEBNAHME.....                                   | 6        |
| 4-2. FUNKTIONSWEISE .....  | 6        |
| 4-3. DOSIERUNG DES KAFFEES .....                                 | 7        |
| 4-4. EINSTELLUNG DES MAHLGRADS .....                             | 7        |
| <b>5. REINIGUNG UND WARTUNG .....</b>                            | <b>7</b> |
| 5-1. REINIGUNG DES BOHNENBEHÄLTERS .....                         | 7        |
| 5-2. REINIGUNG DES GEHÄUSES.....                                 | 7        |
| 5-3. REINIGUNG DES DOSIERBEHÄLTERS.....                          | 8        |
| <b>6. URSACHEN FÜR FEHLERHAFTEN BETRIEB ODER STÖRUNGEN .....</b> | <b>8</b> |

## 1. EINLEITUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG

### 1-1. EINLEITUNG

Die vorliegende Gebrauchsanleitung ist wesentlicher Bestandteil des Geräts, sie ist sorgfältig zu lesen und muss für ein eventuelles Nachschlagen stets zur Verfügung stehen; sie ist für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufzubewahren.

Für den Fall des Verlusts oder der Beschädigung können Sie bei einem befugten Kundendienstcenter eine neue Anleitung anfordern.

In ihrem Inneren befinden sich die Informationen hinsichtlich des ordnungsgemäßen Gebrauchs der Dosiermühle, der Reinigung, der Wartung und sie liefert wichtige Hinweise für die mit besonderer Vorsicht auszuführenden Bedienungsschritte und zu etwaigen Restrisiken.

Die Anleitung spiegelt die technologischen Innovationen im Augenblick ihrer Abfassung wider; der Hersteller behält sich das Recht vor, an seinen Produkten alle erforderliche Änderungen vorzunehmen und die Anleitungen zu aktualisieren, ohne verpflichtet zu sein, die vorgehenden zu überarbeiten.

LA PAVONI S.p.A lehnt jegliche Haftung für etwaige Schäden ab, die unmittelbar oder mittelbar Personen oder Sachen betreffen infolge von:

- Mangelnder Beachtung aller geltenden Sicherheitsvorschriften;
- Fehlerhafter Installation;
- Fehlern der Stromversorgung;
- Unsachgemäßer oder nicht ordnungsgemäßer Gebrauch der Dosiermühle;
- Nicht den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung entsprechendem Gebrauch;
- Schwerwiegenden Mängeln der Wartung;
- Änderungen am Gerät oder jeglichem

nicht genehmigten Eingriff;

- Verwendung von nicht originalen oder für das Modell spezifischen Ersatzteilen;
- Völliger oder auch nur teilweiser Befolgung der Anweisungen;
- Außergewöhnlichen Ereignissen.

## 2. WARNHINWEISE

### 2-1. SICHERHEITSHINWEISE

Da es sich um ein mit elektrischer Energie funktionierendes Gerät handelt, sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:

- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die Steckdose jederzeit zugänglich ist, um bei Bedarf den Stecker ziehen zu können.
- Will man den Stecker aus der Steckdose ziehen, direkt den Stecker ergreifen. Nicht am Kabel ziehen, es drohen Beschädigungen.
- Nicht versuchen, etwaige Defekte des Geräts zu reparieren. Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und sich an den befugten Kundendienst wenden.
- Beschädigte Netzstecker oder Versorgungskabel ausschließlich vom technischen Kundendienst ersetzen lassen, um etwaigen Risiken vorzubeugen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Achtung: Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Versorgungskabel nicht über den Tischrand oder andere Flächen hängen lassen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung bringen.
- Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Elektro- oder Gas-Kochplatten oder in

einen erhitzten Backofen stellen.

- Sicherstellen, dass sich in der Kaffeemühle keine Fremdkörper befinden.
- Das Gerät abschalten oder vom Netz trennen, bevor man Zubehör austauscht wird oder sich den Teilen in Bewegung beim Betrieb nähert.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild am Boden des Geräts übereinstimmen.
- Sicherstellen, dass die elektrische Leistung mit der des Typenschildes übereinstimmt.
- Für den Fall der Unvereinbarkeit der Steckdose mit dem Stecker des Geräts, die Steckdose von Fachpersonal durch eine andere eines geeigneten Typs ersetzen lassen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern halten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, sofern diese von einem für deren Unversehrtheit Verantwortlichen überwacht oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen werden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Bei Montage, Abbau und Reinigung muss das Gerät stets von der Netzsteckdose getrennt werden.
- Der Benutzer muss sich an die in dem Land, in dem das Gerät benutzt wird, geltenden Sicherheitsvorschriften außer die vom gesunden Menschenverstand diktierten Regeln und den in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften halten.
- Um den ordentlichen Betrieb des Geräts

und die Erhaltung seiner Eigenschaften zu gewährleisten, wird empfohlen, die richtigen Umgebungsbedingungen zu überprüfen (die Raumtemperatur muss zwischen 5° und 35°C liegen) und die Verwendung des Geräts an den Stellen, an denen Wasserspritzer benutzt oder im dem Wetter (Sonne, Regen usw.) ausgesetzter Umgebung vermeiden.

- Nachdem die Dosiermühle aus der Verpackung genommen wurde, sich vergewissern, dass diese unversehrt ist und keine Beschädigung erlitten hat.
- Das Gerät an einem sicheren Ort, auf einer festen Auflage, fern von Wärmequellen und außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Es ist untersagt, die am Gerät vorgesehenen Schutz- und Sicherheitseinrichtungen zu entfernen.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind; es wird geraten, das Netzkabel zu ersetzen oder das Gerät in einem zugelassenen Kundendienstcenter überprüfen zu lassen.
- Um Schäden zu vermeiden, nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör oder Ersatzteile verwenden.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät nicht für andere Zwecke als dem bestimmungsgemäßen benutzen.
- Vermeiden, das Gerät ohne Kaffee zu benutzen oder wenn die Glocke abgenommen wurde.
- Es ist untersagt, die am Gerät vorgesehenen Schutz- und Sicherheitseinrichtungen zu entfernen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor es gereinigt wird, ohne am Netzkabel zu ziehen.
- Im Fall von Defekten oder schlechtem Betrieb des Geräts, dieses ausschalten

und sich an das zugelassene Kundendienstcenter wenden, um die verbrauchten oder beschädigten Teile durch Original-Ersatzteile ersetzen zu lassen.

- Sollten am Gerät nicht genehmigte Reparaturen vorgenommen oder nicht originale Ersatzteile verwendet werden, verfallen die Garantiebedingungen und der Hersteller behält sich das Recht vor, deren Gültigkeit nicht mehr anzuerkennen.
- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden an Personen, Sachen oder Tieren ab, die von etwaigen Eingriffen am Gerät seitens nicht qualifizierter oder unbefugter Personen herrühren.
- Auf keine Fall die Schutzhaube auf dem Wahlschalter unterhalb der Glocke, die den Zugriff auf das rotierende Mahlwerk verhindert, abnehmen, um Verletzungen an den Gliedmaßen zu vermeiden.

## 2-2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH DES GERÄTS

Dieses Gerät wurde ausschließlich für das Mahlen von Kaffeemischungen in Bohnen im Haushalt entwickelt, die für die Zubereitung von Espresso geeignet sind.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch gedacht.

Des Weiteren darf es an folgenden Orten nicht verwendet werden:

- Im Küchenbereich von Angestellten in Geschäften, Büros und sonstigem Arbeitsumgebungen;
- Auf Bauernhöfen/Agrotourismen;
- Von Kunden in Hotels, Motels und Wohnanlagen;
- In Bed-and-Breakfast-Einrichtungen.

Im Fall von unsachgemäßem Gebrauch verfällt jegliche Garantie und der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Personen- bzw. Sachschäden ab.

Es gilt als unsachgemäße Gebrauch:

- Jeder andere als der erklärte Gebrauch;
- Jeglicher Eingriff an dem Gerät, der im Widerspruch mit in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen steht;
- Jeglicher Gebrauch nach Veränderungen an Bauteilen oder den Sicherheitseinrichtungen;
- Der Gebrauch des Geräts im Freien.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden an Personen, Sachen oder Tieren ab, die von etwaigen Eingriffen am Gerät seitens nicht qualifizierter oder unbefugter Personen herrühren.

## 2-3. ENTSORGUNG

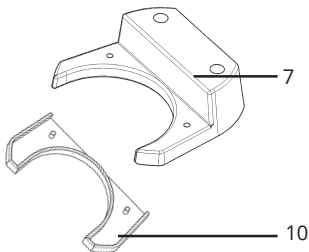


Elektrogeräte dürfen nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden.

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden und den entsprechenden, vom Staat vorgeschriebenen Entsorgungsfachzentren zugeführt werden. Durch die korrekte Entsorgung des Altgeräts werden Umweltschäden und Gesundheitsrisiken für Menschen vermieden. Weitere Informationen über die Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem Abfallwirtschaftsamt oder bei Ihrem Gerätehändler.

### 3. BESCHREIBUNG

#### 3-1. PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Deckel des Bohnenbehälters
2. Bohnenbehälter
3. Mahlgrad-Einstellung
4. Deckel des Dosierbehälters
5. Dosierbehälter für Kaffeemehl
6. Ein-/Ausshalter
7. Halter für Siebträger
8. Dosierhebel
9. Entriegelungstaste
10. Adapter für Siebträger
11. Halter für Tamper

**HINWEIS: Der Tamper ist nicht im Lieferumfang enthalten**

### 4. GEBRAUCH

#### 4-1. GERÄTEINBETRIEBNAHME



Vor dem Anschluss an das Stromnetz, sicherstellen, dass die Versorgungsspannung den auf dem Typenschild auf dem Boden des Geräts aufgeführten Merkmalen entspricht.

Das Gerät vorsichtig auspacken und jegliches Verpackungsmaterial, sowie etwaige Etiketten und Werbeaufkleber entfernen.

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Teile unversehrt sind und keine Beschädigungen aufweisen.
- Das Gerät auf einer ebenen Fläche aufstellen, sodass eine optimale Stabilität gewährleistet wird.
- Den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose einstecken.

#### 4-2. FUNKTIONSWEISE

Nach den zuvor beschriebenen Schritten kann mit dem Mahlen des Kaffees begonnen werden:

- Den Deckel (1) des Bohnenbehälters abnehmen und die Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter (2) geben. Den Deckel (1) erneut schließen.
- Die Kaffeemühle starten, indem der Schalter (6) in Stellung „I“ gedrückt wird. Es leuchtet die Kontrollleuchte im Inneren des Ein-/Aus Schalters auf, um anzuzeigen, dass am Gerät Spannung anliegt. Gleichzeitig beginnt der Mahlvorgang.
- Nach dem Mahlvorgang setzt sich das Kaffeemehl im Dosierbehälter (5) ab.
- Nach dem Mahlvorgang den Ein-/Aus schalter in Stellung „O“ bringen, um den Vorgang zu unterbrechen.



Der Mahlgrad der Kaffeemühle ist für die Zubereitung von Espresso voreingestellt.

### 4–3. DOSIERUNG DES KAFFEES

Nach dem Mahlen der gewünschte Menge an Kaffeemehl, kann der Siebträger portioniert werden.

- Den Siebträger mit dem jeweiligen Filtereinsatz in der entsprechenden Halterung (7) des Dosierers einsetzen. Das Gerät ist mit einem Adapter für den Siebträger ausgestattet (10), der für den Halter Siebträger (7) eingesetzt werden kann, um die Größe des Siebträgers anzupassen.
- Nach dem Einsetzen des Siebträgers, langsam den Dosierhebel (8) bis zum Anschlag herausziehen, um die Dosiermenge des Kaffeemehls in den Filtereinsatz des Siebträgers zu ermöglichen.



- Die vorportionierte Menge an Kaffeemehl nach einmaligem Herausziehen des Dosierhebels, ist für einen Espresso vorbestimmt.
- Für die Zubereitung eines doppelten Espresso, ist der Vorgang zu wiederholen.

### 4–4. EINSTELLUNG DES MAHLGRADS

Der Mahlgrad der Kaffeemühle JOLLY DOSATO ist voreingestellt. Dieser lässt sich wie folgt individuell einstellen:

- Für einen feineren Mahlgrad, den Bohnenbehälter (2) im Uhrzeigersinn drehen. Dabei die Mahlgrad-Skala (3) im Unterteil des Bohnenbehälters beachten.
- Für einen groberen Mahlgrad, den Bohnenbehälter (2) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Dabei die Mahlgrad-Skala (3) im Unterteil des Bohnenbehälters beachten.



Die Einstellung des Mahlgrads kann nur schrittweise erfolgen, indem nach jeder Drehung ein wenig Kaffee gemahlen wird. Für die Verwendung in Hebelmaschinen oder semiprofessionellen Geräten von la Pavoni, wird ein feiner Mahlgrad empfohlen. Den Mahlgrad nicht verändern, während die Kaffeemühle in Betrieb ist.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass der Bohnenbehälter (2) leer ist und betätigen Sie anschließend den Mahlvorgang, um etwaige Kaffeerückstände aus dem Mahlwerk zu entfernen.
- Vergewissern Sie sich, dass vor jeder Reinigung und Wartung das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Nach jedem Gebrauch wird zusätzlich geraten, den Bohnenbehälter (2) und den Dosierbehälter (4) von Fettrückständen zu befreien.

### 5–1. REINIGUNG DES BOHNENBEHÄLTERS

- Nach Entleerung des Bohnenbehälters (2), diesen mit einem feuchten Tuch auswischen, dabei Reinigungs- oder Scheuermittel vermeiden.

### 5–2. REINIGUNG DES GEHÄUSES

Für die Reinigung des Gehäuses ein feuchtes Tuch verwenden und den Einsatz von Reinigungs- oder Scheuermitteln vermeiden.

### 5–3. REINIGUNG DES DOSIERBEHÄLTERS

- Einen Behälter unter dem Halter des Siebträges des Dosierers (7) platzieren
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohnenbehälter leer ist, und ziehen Sie anschließend an dem Dosierhebel (8), um etwaige Kaffeerückstände zu entfernen.

- Nach dem Entleeren des Behälters (5), diesen durch Drücken der Entriegelungstaste (9) entfernen
- Das Innere mit lauwarmem Wasser und neutralem Spülmittel reinigen, um die Kaffee- und Fettrückstände zu beseitigen. Anschließend den Dosierbehälter sorgfältig trocknen und wieder einsetzen.

## 6. URSACHEN FÜR FEHLERHAFTEN BETRIEB ODER STÖRUNGEN

| PROBLEM  | URSACHE   | LÖSUNG   |
|--|---|--|
| Das Gerät startet nicht  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netzstecker nicht eingesteckt</li> <li>2. Am Gerät kommt keine Spannung an</li> </ol>                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Den Stecker in die Steckdose stecken</li> <li>2. Das Netzkabel vom Stromnetz trennen und auf Beschädigungen überprüfen</li> </ol>  |
| Das Mahlwerk läuft, jedoch tritt der gemahlene Kaffee nicht aus      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es fehlen Kaffeebohnen im entsprechenden Behälter</li> <li>2. Mahlwerk zu fein eingestellt</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kaffeebohnen nachfüllen</li> <li>2. Das Mahlwerk schrittweise gröber einstellen und erneut prüfen.</li> </ol>  |
| Mechanische Blockierung  | Fremdkörper im Mahlwerk   | Entfernen Sie etwaige Fremdkörper zwischen den Mahlscheiben, indem Sie den Bohnenbehälter gegen Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie dann den Bohnenbehälter im Uhrzeigersinn und schalten Sie die Kaffeemühle wieder ein. |
| Der Dosierer dreht sich nicht  | Bruch der Feder im Getriebe   | Kontaktieren Sie den Kundendienst.   |
| Der Hebel des Dosierers kehrt nicht in seine Ausgangsstellung zurück | Bruch der Rückholfeder  | Kontaktieren Sie den Kundendienst.   |
| Die Einstellung des Mahlgrads ist nicht korrekt oder schwierig       | Mahlwerk abgenutzt  | Kontaktieren Sie den Kundendienst.   |

## MODEL DOSEERMOLEN JOLLY DOSATO

Beste klant,

We danken u voor de aankoop van een van onze producten die gebouwd is volgens de laatste technologische innovaties. Door de eenvoudige handelingen voor het correcte gebruik van ons product scrupuleus te volgen, conform de essentiële veiligheidsvoorschriften die in deze handleiding aangeduid worden, kunt u maximale prestaties bereiken en in de loop der jaren de hoge betrouwbaarheid van dit product ervaren. Mochten storingen in de werking optreden, dan kunt u altijd rekenen op het netwerk van Assistentiecentra die u van nu af aan ter beschikking staan.

### IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GEBRUIKTE SYMBOLEN

De belangrijke waarschuwingen gaan vergezeld van deze symbolen. Het is absoluut noodzakelijk deze waarschuwingen in acht te nemen.



Lees aandachtig de handleiding met instructies voorafgaand aan de inwerkingstelling.



Opgelet! Bijzonder belangrijke en/of gevaarlijke handelingen.



Informatie (nuttig voor het gebruik van het apparaat).



Tips.



Ingrepen die door de klant uitgevoerd kunnen worden.



Ingrepen die uitsluitend door een gekwalificeerd technicus uitgevoerd mogen worden.

# INHOUD

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. INTRODUCTIE TOT DE HANDLEIDING .....</b>                 | <b>3</b> |
| 1-1. INTRODUCTIE .....   | 3        |
| <b>2. WAARSCHUWINGEN .....</b>                                 | <b>3</b> |
| 2-1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN .....                           | 3        |
| 2-2. GEBRUIKSBESTEMMING VAN DE MACHINE .....                   | 5        |
| 2-3. VERWIJDERING .....  | 5        |
| <b>3. BESCHRIJVING .....</b>                                   | <b>6</b> |
| 3-1. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT .....                        | 6        |
| <b>4. GEBRUIK .....</b>  | <b>6</b> |
| 4-1. INWERKINGSTELLING VAN HET APPARAAT .....                  | 6        |
| 4-2. WERKING .....   | 6        |
| 4-3. DOSERING VAN DE KOFFIE .....                              | 7        |
| 4-4. AFSTELLING VAN DE VERMALING .....                         | 7        |
| <b>5. REINIGING EN ONDERHOUD .....</b>                         | <b>7</b> |
| 5-1. REINIGING BONENRESERVOIR .....                            | 7        |
| 5-2. REINIGING HOOFDSTRUCTUUR .....                            | 7        |
| 5-3. REINIGING GEMALENKOFFIEHOUDER .....                       | 8        |
| <b>6. OORZAKEN VAN NIET FUNCTIONEREN OF<br/>STORINGEN.....</b> | <b>8</b> |

# 1. INTRODUCTIE TOT DE HAND-LEIDING

## 1-1. INTRODUCTIE

Deze handleiding met instructies maakt integraal deel uit van het apparaat, moet met aandacht gelezen worden en altijd ter beschikking staan voor eventuele raadplegingen; hij moet bewaard worden gedurende de gehele werkzame levensduur van het apparaat.

Bij verlies of verslechtering kan een nieuwe handleiding aangevraagd worden bij een geautoriseerd ASSISTENTIECENTRUM.

De handleiding bevat de informatie over het correcte gebruik van de doseermolen, de reiniging, het onderhoud, verstrekt belangrijke aanwijzingen voor de uitvoering van handelingen die met speciale aandacht verricht moeten worden en voor de eventuele blijvende risico's.

De handleiding weerspiegelt de technologische innovaties op het moment van opstellen ervan; de fabrikant behoudt zich het recht voor alle technische wijzigingen aan te brengen die nodig zijn voor zijn producten en om de handleidingen te actualiseren zonder de plicht te hebben ook de vorige versies te herzien.

LA PAVONI S.p.A. wijst iedere aansprakelijkheid af voor eventuele schade die rechtstreeks of onrechtstreeks berokkend kan worden aan mensen of voorwerpen als gevolg van:

- de veronachtzaming van alle voorschriften van de van kracht zijnde veiligheidsvoorschriften;
- een niet correcte installatie;
- defecten in de voedingsspanning;
- oneigenlijk of niet correct gebruik van de doseermolen;
- gebruik dat niet overeenkomt met wat in deze handleiding gespecificeerd is;
- ernstige gebreken in het onderhoud;
- wijzigingen op het apparaat of ongeacht

welke niet geautoriseerde ingreep;

- gebruik van niet originele reserveonderdelen of die niet specifiek voor het model zijn;
- volledige of ook gedeeltelijke veronachtzaming van de instructies;
- uitzonderlijke gebeurtenissen.

## 2. WAARSCHUWINGEN

### 2-1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Dit apparaat werkt op stroom. Daarom moeten de volgende veiligheidswaarschuwingen worden nageleefd:

- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Zorg ervoor dat het gebruikte stopcontact altijd vrij toegankelijk is omdat u alleen zo de stekker er uit kunt trekken als dat nodig is
- Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, neem de stekker dan rechtstreeks vast. Trek nooit aan het snoer omdat dit beschadigd kan raken.
- Probeer het apparaat niet te repareren als het defecten vertoont. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wendt u tot het geautoriseerde Assistentiecentrum.
- In geval van schade aan de stekker of de voedingskabel dient u die, om elk risico te vermijden, uitsluitend door de Technische Assistentie te laten vervangen.
- Dompel het apparaat niet in water.
- Let op: trek eerst de stekker uit het stopcontact voordat u een reiniging uitvoert.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van de tafel of een ander oppervlak hangen en voorkom dat hij in contact komt met hete oppervlakken.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten bereik van kinderen.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een elektrisch fornuis of een

gasfornuis, of in een verwarmde oven.

- Controleer of er geen vreemde voorwerpen in de koffiemolen aanwezig zijn.
- Schakel het apparaat uit en sluit het af van de elektrische voeding voordat u accessoires verwisselt of de delen nadert die tijdens het gebruik in beweging zijn.
- Controleer of de spanning en de frequentie van het elektriciteitsnet overeenkomen met wat op het gegevensetiket van het apparaat staat.
- Controleer of het elektrische vermogen overeenkomt met het vermogen dat op het gegevensetiket staat.
- Als er sprake is van incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het apparaat, laat de stekker dan vervangen door gekwalificeerd personeel.
- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, indien een persoon die verantwoordelijk is voor hun beperking en zich bewust is van de gevaren die het apparaat met zich meebrengt, ze begeleidt met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat.
- Sluit het apparaat af van het stopcontact alvorens alle handelingen te verrichten die nodig zijn voor de montage, de demontage en de reiniging.
- De gebruiker dient zich te houden aan de veiligheidsvoorschriften die van kracht zijn in het Land waarin het apparaat gebruikt wordt, alsmede aan de regels die ingegeven worden door het gezonde verstand en de voorschriften die in deze handleiding staan.
- Om de correcte werking van het

apparaat te garanderen en om de kenmerken ervan op lange termijn te behouden, wordt aangeraden de juiste omgevingsvoorwaarden te controleren (de omgevingstemperatuur moet tussen 5° en 35°C liggen) en te vermijden het apparaat te gebruiken op plaatsen waar waterstralen gebruikt worden, of buitenshuis, waar het blootgesteld wordt aan de weersomstandigheden (zon, regen, enz.).

- Controleer, nadat de koffiemolen uit de verpakking gehaald is, of hij intact is en geen beschadigingen opgelopen heeft.
- Plaats het apparaat op een veilige plek, op een stevige basis, ver van warmtebronnen en buiten het bereik van kinderen.
- Het is verboden de beschermingen en/of de veiligheidsvoorzieningen te verwijderen die op het apparaat aanwezig zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het niet correct werkt of als de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn; er wordt aanbevolen de voedingskabel te vervangen of het apparaat te laten controleren door een geautoriseerd ASSISTENTIECENTRUM.
- Om schade te vermijden, dient u alleen door de fabrikant gehomologeerde accessoires of reserveonderdelen te gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Gebruik het apparaat niet voor ander gebruik dan waarvoor het vervaardigd is.
- Vermijd het om het apparaat te laten werken zonder koffie of wanneer het bonenreservoir weggenomen is.
- Het is verboden de beschermingen en/of de veiligheidsvoorzieningen te verwijderen die op het apparaat aanwezig zijn.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt en voordat het gereinigd wordt, zonder aan de voedingskabel te trekken.
- In geval van defecten of een niet perfecte werking van het apparaat, schakelt u het uit, vermijdt u iedere manipulatie

en wendt u zich tot het geautoriseerde ASISTENTECENTRUM om de versleten of beschadigde delen eventueel te laten vervangen door originele reserveonderdelen.

- Als niet geautoriseerde reparaties op het apparaat uitgevoerd worden, of als niet originele reserveonderdelen gebruikt worden, komen de garantievoorwaarden te vervallen en behoudt de fabrikant zich het recht voor de geldigheid daarvan niet te erkennen.
- de fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade aan voorwerpen, mensen of dieren die veroorzaakt wordt door eventuele ingrepen op het apparaat door niet gekwalificeerde personen of die niet voor deze taken geautoriseerd zijn.
- Verwijder in geen geval het beschermkapje dat op de keuzeschakelaar geplaatst is, onder het bonenreservoir, dat de toegang tot de draaiende molen belemmert, om letsel aan de ledematen te voorkomen.

## 2-2. GEBRUIKSBESTEMMING VAN DE MACHINE

Dit apparaat is ontworpen voor de huishoudelijke vermaling van mengsels van koffiebonen, die geschikt zijn voor de bereiding van espressokoffie.

Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bestemd.

Bovendien mag het niet worden gebruikt:

- in de keuken voor werknemers van winkels, in kantoren en in andere werkomgevingen;
- in boerderijen/vakantieboerderijen;
- door klanten in hotels, motels en residentiële omgevingen;
- in bed and breakfasts.

In geval van oneigenlijk gebruik vervalt iedere vorm van garantie en wijst de fabrikant iedere aansprakelijkheid af voor schade aan mensen en/of voorwerpen.

Als oneigenlijk gebruik worden beschouwd:

- ieder ander gebruik dan het verklaarde gebruik;
- iedere ingreep op het apparaat die in strijd is met de aanwijzingen die in deze handleiding staan,
- ieder gebruik na manipulaties van onderdelen of veiligheidsvoorzieningen;
- het gebruik van het apparaat buitenshuis.

De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade aan voorwerpen, mensen of dieren die veroorzaakt wordt door eventuele ingrepen op het apparaat door niet gekwalificeerde personen of die niet voor deze taken geautoriseerd zijn.

## 2-3. VERWIJDERING

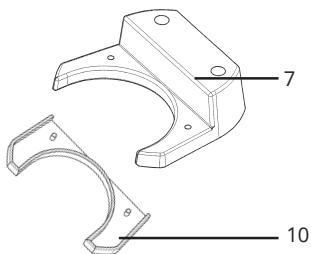


Elektrische apparaten mogen niet samen met het huisvuil worden verwijderd.

Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huisvuil worden verwijderd door ze bij specifieke en door de staat aangewezen afvalverwerkingsbedrijven in te leveren. Een correcte verwijdering van het afgedankte apparaat vermijdt dat schade wordt veroorzaakt aan het milieu en de gezondheid van mensen. Win informatie in bij uw gemeente, het afvalverwijderingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat heeft gekocht voor meer informatie over de verwijdering van het afgedankte apparaat.

### 3. BESCHRIJVING

#### 3-1. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



1. Deksel bonenreservoir
2. Bonenreservoir
3. Keuzeschakelaar regeling
4. Deksel gemalenkoffiehouder
5. Gemalenkoffiehouder
6. Schakelaar voor inschakeling
7. Steun filterhouder
8. Doseerhendeltje
9. Vrijgaveknop
10. Adapter vork
11. Haak aandrukker

**N.B. De aandrukker wordt niet bij de koffiemolen geleverd**

### 4. GEBRUIK

#### 4-1. INWERKINGSTELLING VAN HET APPARAAT



Alvorens over te gaan tot de elektrische aansluiting, moet vastgesteld worden of de voedingspanning overeenkomt met de kenmerken die op het gegevensplaatje staan dat zich onder de basis van het apparaat bevindt.

Pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen en promotie-etiketten.

- Controleer voor gebruik of alle onderdelen intact en vrij van scheuren zijn.
- Breng het apparaat in positie op een vlakke ondergrond, op een wijze dat optimale stabiliteit gegarandeerd wordt.
- Steek de stekker van de voedingskabel in het stopcontact.

#### 4-2. WERKING

Wanneer de hiervoor beschreven handelingen uitgevoerd zijn, kan men de koffie gaan malen:

- Neem deksel (1) van het bonenreservoir en doe koffiebonen in het bonenreservoir (2). Sluit opnieuw het deksel (1).
- Druk om de machine te starten schakelaar (6) op stand "I". Het controlelampje zal gaan branden dat aangeeft dat de spanning naar het apparaat ingeschakeld is. Op hetzelfde moment zal de vermaling beginnen.
- De eenmaal gemalen koffie komt vanzelf in houder (5).
- Wanneer de gewenste hoeveelheid koffie gemalen is, drukt u schakelaar (6) op stand "O" om het malen te onderbreken.

Het apparaat is al gereed gemaakt voor het malen van fijne koffie, die geschikt is om gebruikt te worden met espressomachines van La Pavoni.



### 4-3. DOSERING VAN DE KOFFIE

is de gewenste hoeveelheid koffie eenmaal gemalen, dan kan de filterhouder gevuld worden:

- Breng de filterhouder, met daarin het gewenste filter, in positie in de daarvoor bestemde steun (7) van de doseerder. (Het apparaat is uitgerust met een adapter (10) die in de vork (7) geplaatst moet worden om die aan te passen aan de afmetingen van de filterhouder).
- Eenmaal in positie gebracht, trekt u hendeltje (8) van de doseerder langzaam tot aan het einde van zijn slag om het vallen van de hoeveelheid gemalen koffie in het filter mogelijk te maken.



- De hoeveelheid koffie die in het filter terechtkomt nadat aan het hendeltje getrokken is, is van tevoren vastgesteld voor één dosis.
- Er wordt aangeraden de handeling te herhalen als er twee kopjes koffie bereid moeten worden.

### 4-4. AFSTELLING VAN DE VERMALING

De maalgraad van de koffiemolen JOLLY DOSATO is vooraf ingesteld. Het is mogelijk de vermaling te wijzigen om een optimale vermaling te verkrijgen die aan uw eisen voldoet

Handel als volgt om de maalgraad te wijzigen:

- Voor een fijnere maling draait u de ringmoer rechtsom, onder raadpleging van de schaalverdeling van de keuzeschakelaar voor de afstelling (3), die in de basis van de ringmoer opgenomen is.
- Voor een grovere maling draait u het bonenreservoir (2) linksom, onder raadpleging van de schaalverdeling van de keuzeschakelaar voor de afstelling (3), die in de basis van het bonenreservoir (2)

opgenomen is.



De afstelling van de vermaling moet geleidelijk uitgevoerd worden, door bij iedere kleine rotatie een beetje koffie te malen

Voor het gebruik van machines met hendel, of semiprofessionele machines, raadt La Pavoni een fijn vermalingsniveau aan.

Wijzig de vermaling van de koffie niet terwijl de koffiemolen in werking is.

## 5. REINIGING EN ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat het bonenreservoir (2) leeg is en activeer vervolgens de maling om eventuele koffieresten uit de molen te verwijderen.
- Voordat ongeacht welke handeling voor reiniging of onderhoud uitgevoerd wordt, moet gecontroleerd worden of het apparaat losgekoppeld is van de netvoeding.
- Naast de reiniging na ieder gebruik, wordt aangeraden het bonenreservoir (2) en de gemalenkoffiehouder (4) af en toe grondiger te reinigen om vette stoffen te verwijderen.

### 5-1. REINIGING BONENRESERVOIR

- Nadat het bonenreservoir (2) gelegeerd is, reinigt u het met een vochtige doek en vermijdt u het gebruik van reinigingsmiddelen of schurende materialen.

### 5-2. REINIGING HOOFDSTRUCTUUR

Om de hoofdstructuur te reinigen door koffieresten en vuil weg te nemen, gebruikt u een vochtige doek en vermijdt u het gebruik van reinigingsmiddelen of schurende materialen.

### 5-3. REINIGING GEMALENKOFFIE- HOUDER

- Plaats een bak onder de vork van de doseerder (7)
- Zorg ervoor dat het bonenreservoir (5) leeg is en trek vervolgens aan het hendeltje van de doseerder (8) om eventuele koffieresten te verwijderen.

- Na het legen van houder (5) verwijdert u die uit het apparaat door op vrijgaveknop (9) te drukken
- Reinig de binnenkant ervan met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel om de koffieresten en de vette stoffen te verwijderen. Droog de houder zorgvuldig af en plaats hem weer in het apparaat door de handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

## 6. OORZAKEN VAN NIET FUNCTIONEREN OF STORINGEN

| PROBLEEM  | OORZAAK  | OPLOSSING  |
|---|--|--|
| Het apparaat schakelt niet in   | 1. Stekker niet in het stopcontact<br>2. De stroom bereikt het apparaat niet | 1. Steek de stekker in het stopcontact<br>2. Controleer de voedingskabel   |
| Het apparaat werkt maar er komt geen gemalen koffie uit                           | 1. Er zitten geen koffiebonen in het reservoir<br>2. Maalelementen te strak  | 1. Doe koffiebonen in het reservoir<br>2. Verhoog het maalniveau geleidelijk en controleer de werking van de koffiemolen   |
| Mechanische blokkering  | Vreemd voorwerp tussen de maalelementen                                      | Verwijder de vreemde voorwerpen die eventueel aanwezig zijn tussen de maalelementen, door het bonenreservoir enkele slagen los te draaien, en start opnieuw. Zet het bonenreservoir daarna weer in de beginstand |
| De doseerder draait niet  | Veer tandwiel stuk   | Wendt u tot het ASSISTENTIECENTRUM   |
| Het hendeltje van de doseerder keert niet terug                                   | Terugkeerveer stuk   | Wendt u tot het ASSISTENTIECENTRUM   |
| De instelling van het vermalingsniveau blijkt niet correct te zijn of is moeilijk | Versleten maalelementen  | Wendt u tot het ASSISTENTIECENTRUM   |

## MODELO MOLINILLO-DOSIFICADOR JOLLY DOSATO

Estimado cliente:

Le damos las gracias por haber comprado uno de nuestros productos, fabricado según las últimas innovaciones tecnológicas. Si usa el producto correctamente de acuerdo con las instrucciones y las prescripciones esenciales de seguridad descritas en este manual, obtendrá el máximo rendimiento del producto y su fiabilidad estará garantizada por muchos años. En cualquier caso, si detecta anomalías o fallos de funcionamiento, siempre puede dirigirse a nuestra red de centros de asistencia, que ya desde ahora está a su disposición.

### SÍMBOLOS USADOS EN ESTAS INSTRUCCIONES

Las advertencias importantes se indican con los siguientes símbolos. Es absolutamente necesario respetar estas advertencias.



Antes de la puesta en marcha, leer atentamente el manual de instrucciones.



¡Atención! Operaciones especialmente importantes y/o peligrosas.



Información (útil sobre el uso de aparato).



Sugerencias.



Intervenciones que pueden ser realizadas por el usuario.



Intervenciones que deben ser realizadas exclusivamente por técnicos cualificados.

# ÍNDICE

|   |          |
|---|----------|
| <b>1. INTRODUCCIÓN AL MANUAL .....</b>                            | <b>3</b> |
| 1-1. INTRODUCCIÓN.....  | 3        |
| <b>2. ADVERTENCIAS.....</b>                                       | <b>3</b> |
| 2-1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD .....                              | 3        |
| 2-2. DESTINO DE USO DE LA MÁQUINA.....                            | 5        |
| 2-3. ELIMINACIÓN .....  | 5        |
| <b>3. DESCRIPCIÓN .....</b>                                       | <b>6</b> |
| 3-1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO .....                               | 6        |
| <b>4. USO .....</b>   | <b>6</b> |
| 4-1. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO.....                    | 6        |
| 4-2. FUNCIONAMIENTO .....   | 6        |
| 4-3. DOSIFICACIÓN DEL CAFÉ .....                                  | 7        |
| 4-4. REGULACIÓN DE LA MOLIENDA.....                               | 7        |
| <b>5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....</b>                           | <b>7</b> |
| 5-1. LIMPIEZA DE LA TOLVA .....                                   | 7        |
| 5-2. LIMPIEZA DE LA CARROCERÍA .....                              | 7        |
| 5-3. LIMPIEZA DEL CONTENEDOR DE CAFÉ MOLIDO .....                 | 8        |
| <b>6. CAUSAS DE FALLOS DE FUNCIONAMIENTO O DE ANOMALÍAS .....</b> | <b>8</b> |

## 1. INTRODUCCIÓN AL MANUAL

### 1-1. INTRODUCCIÓN

Este manual de instrucciones es parte integrante del aparato, hay que leerlo atentamente y tiene que estar siempre a disposición del usuario para que pueda consultarlo en cualquier momento; además, se debe conservar hasta el fin de la vida útil del aparato.

En caso de extravío o deterioro, puede pedir otro manual a un CENTRO DE ASISTENCIA autorizado.

El manual proporciona información no solo sobre el uso correcto del molinillo-dosificador y sobre su limpieza y mantenimiento, sino también indicaciones importantes sobre operaciones que requieren una especial atención y sobre los posibles riesgos residuales.

El manual refleja los conocimientos tecnológicos al momento de su redacción; el fabricante se reserva el derecho tanto de aportar todas las modificaciones técnicas que considere oportunas a sus productos como de actualizar los manuales, sin obligación de revisar también las versiones precedentes.

La PAVONI S.p.A. declina cualquier responsabilidad por eventuales daños ocasionados directa o indirectamente a personas o cosas como consecuencia de:

- incumplimiento de cualquier prescripción establecida por las normas de seguridad vigentes;
- instalación incorrecta;
- alimentación defectuosa;
- uso indebido o incorrecto del molinillo-dosificador;
- uso no conforme con lo especificado en este manual;
- graves carencias de mantenimiento;
- modificaciones del aparato o intervenciones no autorizadas;
- uso de recambios no originales o no

específicos para el modelo;

- incumplimiento total o incluso parcial de las instrucciones;
- eventos excepcionales.

## 2. ADVERTENCIAS

### 2-1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica, es necesario cumplir con las siguientes advertencias de seguridad:

- No toque la clavija con las manos mojadas.
- Asegúrese de que la toma de corriente utilizada sea siempre accesible, porque solo así podrá desenchufar la clavija cuando sea necesario.
- Cuando desenchufe la clavija de la toma, hágalo sujetando directamente la clavija. No tire nunca del cable porque podría dañarse.
- Si el aparato se avería, no intente repararlo. Apague el aparato, desenchufe la clavija de la toma y diríjase a un centro de asistencia autorizado.
- Si la clavija o el cable de alimentación se dañan, para evitar cualquier riesgo diríjase solo a un centro de asistencia autorizado para que los sustituyan.
- No sumerja el aparato en agua.
- Atención: antes de limpiar el aparato, desenchufe la clavija.
- No deje colgando el cable de alimentación por el borde de la mesa o de otra superficie, ni deje que toque superficies calientes.
- Mantenga el material de embalaje (bolsas de plástico y poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.
- No coloque el aparato encima o cerca de cocinas eléctricas o de gas o de hornos calientes.

- Controle que dentro del molinillo de café no haya objetos extraños.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación eléctrica antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las partes que se mueven durante el uso.
- Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica correspondan a las indicadas en la etiqueta de datos del aparato.
- Compruebe que la potencia eléctrica coincida con la indicada en la etiqueta de datos.
- En caso de que la toma y la clavija del aparato no sean compatibles, diríjase a personal cualificado para que sustituya la toma por una adecuada.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar nunca con el aparato.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento si son vigilados o instruidos sobre el uso correcto del aparato por parte de una persona encargada de su seguridad y que conozca los peligros que comporta.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de montaje, desmontaje o limpieza.
- El usuario debe respetar las normas de seguridad vigentes en el país donde se utiliza el aparato, además de las reglas dictadas por el sentido común y las prescripciones proporcionadas en este manual.
- Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato y el mantenimiento de sus características a lo largo del tiempo, se aconseja comprobar que las condiciones ambientales sean las adecuadas (temperatura ambiente comprendida entre 5 y 35 °C) y no usar el aparato en lugares donde se utilicen chorros de agua o en exteriores, donde pueden estar sometidos a agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- Tras desembalar el molinillo de café, asegúrese de que esté completo y de que no haya sufrido daños.
- Coloque el aparato en un lugar seguro, sobre una base sólida, lejos de fuentes de calor y del alcance de los niños.
- Está prohibido quitar las protecciones y/o los dispositivos de seguridad previstos en el aparato.
- No use el aparato si no funciona correctamente o si el cable de alimentación o la clavija están dañados; en estos casos, se recomienda sustituir el cable de alimentación o hacer controlar el aparato por un CENTRO DE ASISTENCIA autorizado.
- Para evitar daños, use solo accesorios o recambios homologados por el fabricante.
- No use el aparato en el exterior.
- No use el aparato para ningún otro fin que no sea el previsto durante su fabricación.
- No haga funcionar el aparato sin café o si se ha quitado la tolva.
- Está prohibido quitar las protecciones y/o los dispositivos de seguridad previstos en el aparato.
- Desenchufe la clavija de la toma de corriente, sin tirar del cable de alimentación, cuando no vaya a utilizar el aparato y cuando se disponga a limpiarlo.
- En caso de averías o de mal funcionamiento del aparato, apáguelo de inmediato y no intente repararlo; diríjase a un CENTRO DE ASISTENCIA autorizado para sustituir, si es necesario,

los componentes desgastados o dañados con recambios originales.

- En caso de que se realicen intervenciones de reparación no autorizadas en el aparato o se utilicen recambios no originales, las condiciones de la garantía quedan anuladas y, por lo tanto, el fabricante se reserva el derecho de no reconocer su validez.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños a cosas, personas o animales causados por cualquier intervención en el aparato por parte de personas no cualificadas o no autorizadas para estas tareas.
- No quite por ningún motivo el capuchón de protección del selector, debajo de la tolva, que impide el acceso a la muela giratoria para evitar daños a las articulaciones.

## 2-2. DESTINO DE USO DE LA MÁQUINA

Este aparato de uso doméstico se ha diseñado para moler mezclas de café en grano adecuadas para preparar café expreso.

Este aparato se ha destinado solo para un uso doméstico.

Además, no puede usarse:

- en la zona cocina de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo por parte de sus empleados;
- en granjas/casas rurales;
- en hoteles, moteles y residencias por parte de los clientes;
- en bed and breakfast.

En caso de uso indebido, cualquier forma de garantía perderá su validez y el fabricante declinará toda responsabilidad por daños personales y/o materiales.

Se debe considerar uso indebido:

- cualquier uso diferente al declarado;
- cualquier intervención en el aparato que no respete las indicaciones proporcionadas en este manual;
- el uso del aparato si se han manipulado sus componentes o dispositivos de seguridad;
- el uso del aparato en el exterior.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños a cosas, personas o animales causados por cualquier intervención en el aparato por parte de personas no cualificadas o no autorizadas para estas tareas.

## 2-3. ELIMINACIÓN

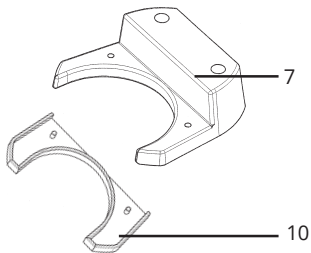


Los aparatos eléctricos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos.

Los aparatos que llevan este símbolo están sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos puestos fuera de servicio deben eliminarse por separado de los residuos domésticos, entregándolos a los centros específicos previstos por las autoridades competentes. La eliminación correcta de los aparatos fuera de servicio evita daños al medioambiente y riesgos para la salud de las personas. Para más información sobre cómo eliminar aparatos fuera de servicio, póngase en contacto con el ayuntamiento, el organismo encargado de la eliminación de residuos o la tienda en la que se compró el aparato.

### 3. DESCRIPCIÓN

#### 3-1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Tapa de la tolva
2. Tolva
3. Selector de regulación
4. Tapa del contenedor de café molido
5. Contenedor de café molido
6. Interruptor de encendido
7. Soporte del portafiltro
8. Palanca del dosificador
9. Botón de desenganche
10. Reductor para el soporte del portafiltro
11. Soporte para prensador de café

**NOTA:** el prensador de café no se suministra con el molinillo.

### 4. USO

#### 4-1. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO



Antes de realizar la conexión eléctrica, hay que asegurarse de que la tensión de alimentación corresponda a las características indicadas en la placa datos, situada debajo de la base del aparato.

Desembale con cuidado el aparato y quite todos los materiales de embalaje y las etiquetas publicitarias.

- Antes de usar el aparato, compruebe que todos los componentes estén en buen estado y no presentes grietas.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana donde quede estable.
- Enchufe la clavija del cable de alimentación a la toma de corriente.

#### 4-2. FUNCIONAMIENTO

Una vez realizadas las operaciones anteriores, es posible empezar a moler café:

- Quite la tapa (1) de la tolva (2) y echele café en grano. Cierre la tapa (1).
- Para poner en marcha el molinillo de café, presione el interruptor (6) por la posición "I". Se encenderá el testigo luminoso que indica que el aparato está bajo tensión. Simultáneamente, empezará la molienda.
- El café, una vez molido, se almacena automáticamente en el interior del contenedor (5).
- Cuando se ha molido la cantidad de café deseada, presione el interruptor (6) por la posición "O": la molienda se interrumpe.



El aparato está preparado para moler el café fino, adecuado para las máquinas de café expreso de la Pavoni.

### 4-3. DOSIFICACIÓN DEL CAFÉ

Una vez molida la cantidad de café deseada, se puede llenar el portafiltro:

- Coloque el portafiltro, con el filtro deseado ya montado, en el correspondiente soporte (7) del dosificador (el aparato está dotado de un reductor (10) que se debe colocar en el soporte (7) para adaptarlo a las dimensiones del portafiltro).
- Una vez colocado el portafiltro, tire lentamente de la palanca (8) del dosificador hasta el tope: el café molido caerá en el filtro en la cantidad adecuada.



- La cantidad de café que cae en el filtro tras tirar de la palanca corresponde a una dosis.
- Si se desean preparar dos cafés, hay que repetir la operación dos veces.

### 4-4. REGULACIÓN DE LA MOLIENDA

El grado de molienda del molinillo de café JOLLY DOSATO está predeterminado. Es posible modificarlo para que el café molido sea adecuado a las propias exigencias.

Para modificar el grado de molienda, realice las siguientes operaciones:

- Para una molienda más fina, gire la virola en sentido horario, consultando la escala del selector de regulación (3) presente en la base de la virola.
- Para una molienda más gruesa, gire la tolva (2) en sentido antihorario, consultando la escala del selector de regulación (3) presente en la base de la tolva (2).



La molienda se debe regular gradualmente comprobando los resultados, cada vez que se haga pequeña rotación, moliendo un poco de café.

Para usar máquinas de palanca o semiprofesionales, la Pavoni aconseja un nivel de molienda fino.

No modifique la molienda del café mientras el molinillo de café está en marcha.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que la tolva (2) esté vacía y, luego, active la molienda para quitar posibles residuos de café de las muelas.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento, compruebe que el aparato esté desconectado de la red de alimentación.
- Además de limpiar el aparato después de cada uso, se aconseja limpiar de vez en cuando con esmero la tolva (2) y el contenedor de café molido (4) prestando atención en eliminar bien todos los residuos de grasa.

### 5-1. LIMPIEZA DE LA TOLVA

- Tras vaciar la tolva (2), límpiela solo con un paño húmedo, sin usar detergentes ni materiales abrasivos.

### 5-2. LIMPIEZA DE LA CARROCERÍA

Los residuos de café y la suciedad de la carrocería se deben limpiar solo con un paño húmedo, sin usar detergentes ni materiales abrasivos.

### 5-3. LIMPIEZA DEL CONTENEDOR DE CAFÉ MOLIDO

- Coloque un recipiente debajo del soporte del portafiltro (7).
- Asegúrese de que el contenedor de café molido (5) esté vacío y, luego, tire de la palanca del dosificar (8) para quitar posibles residuos de café.

- Tras vaciar el contenedor (5), quítelo del aparato presionando el botón de desenganche (9).
- Limpie el interior con agua templada y detergente neutro, prestando atención en eliminar bien los residuos de café o de grasa. Seque con esmero el contenedor y móntelo en el aparato realizando las operaciones anteriores en orden inverso.

## 6. CAUSAS DE FALLOS DE FUNCIONAMIENTO O DE ANOMALÍAS

| PROBLEMA   | CAUSA   | SOLUCIÓN  |
|--|---|---|
| El aparato no se enciende  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La clavija está desenchufada de la toma de corriente</li> <li>2. No llega corriente al aparato</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Enchufe la clavija a la toma de corriente</li> <li>2. Controle el cable de alimentación</li> </ol>  |
| El aparato funciona, pero no sale café molido                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ni hay granos de café en la tolva</li> <li>2. Muelas demasiado juntas</li> </ol>                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargue granos de café en la tolva</li> <li>2. Separe las muelas gradualmente y compruebe el funcionamiento del molinillo de café</li> </ol> |
| Bloqueo mecánico   | Cuerpo extraño entre las muelas   | Elimine los posibles cuerpos extraños presentes entre las muelas; para ello, afloje la tolva dando algunas vueltas y, luego, enrósquela hasta colocarla en la posición inicial        |
| El dosificador no gira   | Rotura del muelle del engranaje   | Diríjase a un CENTRO DE ASISTENCIA  |
| La palanca del dosificador no vuelve a la posición inicial           | Rotura del muelle de retorno  | Diríjase a un CENTRO DE ASISTENCIA  |
| El nivel de molienda seleccionado es incorrecto o difícil de obtener | Muelas desgastadas  | Diríjase a un CENTRO DE ASISTENCIA  |

## MODELO MOINHO-DOSEADOR JOLLY DOSATO

Prezado cliente,  
Agradecemos-lhe a compra de um produto nosso, construído de acordo com as mais recentes inovações tecnológicas. Seguindo escrupulosamente as operações básicas referentes ao uso correto do nosso produto em conformidade com as prescrições essenciais de segurança indicadas no presente manual, poderá obter o máximo dos desempenhos e verificar a notável fiabilidade deste produto ao longo dos anos. Se detetar anomalias no funcionamento, poderá sempre contar com a rede dos Centros de Assistência que estão desde já à sua disposição.

### SÍMBOLOS UTILIZADOS NESTAS INSTRUÇÕES

As advertências importantes contêm estes símbolos. É absolutamente necessário respeitar estas advertências.



Antes da colocação em funcionamento, ler atentamente o manual de instruções.



Atenção! Operações particularmente importantes e/ou perigosas.



Informações (úteis para a utilização do aparelho).



Sugestões.



As intervenções que podem ser realizadas pelo utilizador.



Intervenções que devem ser exclusivamente realizadas por um técnico qualificado.

# ÍNDICE

## 1. INTRODUÇÃO AO MANUAL 3

|                       |   |
|-----------------------|---|
| 1-1. INTRODUÇÃO ..... | 3 |
|-----------------------|---|

## 2. ADVERTÊNCIAS ..... 3

|  |   |
|--|---|
| 2-1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.....      | 3 |
| 2-2. UTILIZAÇÃO PREVISTA DA MÁQUINA..... | 5 |
| 2-3. ELIMINAÇÃO .....                    | 5 |

## 3. DESCRIÇÃO ..... 6

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| 3-1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO..... | 6 |
|--------------------------------|---|

## 4. USO ..... 6

|  |   |
|--|---|
| 4-1. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO APARELHO..... | 6 |
| 4-2. FUNCIONAMENTO.....                          | 6 |
| 4-3. DOSAGEM DO CAFÉ .....                       | 7 |
| 4-4. REGULAÇÃO DA MOAGEM .....                   | 7 |

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO ..... 7

|  |   |
|--|---|
| 5-1. LIMPEZA DA CAMPÂNULA.....             | 7 |
| 5-2. LIMPEZA DA CARROÇARIA.....            | 7 |
| 5-3. LIMPEZA RECIPIENTE DE CAFÉ MOÍDO..... | 8 |

## 6. CAUSAS DE NÃO FUNCIONAMENTO OU ANOMALIAS . 8

## 1. INTRODUÇÃO AO MANUAL

### 1-1. INTRODUÇÃO

O presente manual de instruções é parte integrante do aparelho, deve ser lido com atenção e estar sempre à disposição para eventuais consultas. Deve ser conservado por toda a duração operacional do aparelho.

Em caso de perda ou deterioração, poderá solicitar um novo manual a um CENTRO DE ASSISTÊNCIA autorizado.

No interior estão as informações relativas ao uso correto do moinho-doseador, à limpeza e manutenção e fornece importantes indicações para operações a concretizar com especial atenção e para eventuais riscos residuais.

O manual reflete as inovações tecnológicas no momento da sua elaboração. O fabricante reserva-se o direito de aplicar todas as alterações técnicas necessárias aos seus produtos e atualizar os manuais sem a obrigação de rever também as versões anteriores.

A PAVONI S.p.A. declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam direta ou indiretamente suceder a pessoas ou coisas em consequência:

- da não observância de todas as prescrições das normas de segurança vigentes;
- uma instalação incorreta;
- defeitos de alimentação;
- uso indevido ou incorreto do moinho-doseador;
- uso não conforme ao especificado no presente manual;
- graves carências na manutenção;
- alterações no aparelho ou qualquer intervenção não autorizada;
- uso de peças de reposição não originais ou não específicas para o modelo;
- incumprimento total ou parcial das instruções;

- eventos excepcionais.

## 2. ADVERTÊNCIAS

### 2-1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Dado que o aparelho funciona com alimentação elétrica, é necessário respeitar as seguintes advertências de segurança:

- Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- Assegurar-se de que a tomada utilizada esteja sempre facilmente acessível, pois somente assim será possível removê-la em caso de necessidade.
- Se desejar desligar a ficha da tomada, segurar diretamente a ficha. Jamais puxar o cabo para não danificá-lo.
- Caso a máquina tenha falhas, não tentar repará-las. Desligar o aparelho, retirar a ficha da tomada e contactar o Centro de Assistência autorizado.
- No caso de danos à ficha ou ao cabo de alimentação, a substituição dos mesmos deverá ser feita somente pela Assistência Técnica, de modo a evitar qualquer tipo de risco.
- Não mergulhar o aparelho na água.
- Atenção: antes da limpeza desconectar a ficha.
- Não deixar o cabo de alimentação suspenso no topo da mesa ou outro plano, não deixá-lo entrar em contacto com superfícies quentes.
- Guardar o material da embalagem (sacos de plástico, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.
- Não colocar o aparelho por cima ou perto de fornos elétricos ou a gás, ou num forno aquecido.
- Verificar que no interior do moinho de café não existam objetos estranhos.
- Desligar o aparelho e remover a ficha da alimentação elétrica antes de alterar os

- acessórios ou aproximar-se das partes que se movem durante a utilização.
- Assegurar-se de que a tensão e a frequência da rede elétrica correspondem à indicada na etiqueta dos dados do aparelho.
  - Certificar-se de que a potência elétrica corresponde à indicada na etiqueta dos dados.
  - Caso a tomada não seja compatível com a ficha da máquina, solicitar a pessoal especializado a substituição da tomada.
  - Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
  - Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
  - As crianças não devem brincar com o aparelho.
  - O aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidade físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimento se supervisionadas ou se instruídas sobre o uso em segurança do aparelho por um responsável da sua segurança e se conscientes dos perigos associados.
  - Desligar o aparelho da tomada de corrente antes de todas as operações de montagem, desmontagem e limpeza.
  - O utilizador deve respeitar as normas de segurança vigentes no País onde o aparelho é utilizado, além das regras ditadas pelo comum bom senso e das prescrições do presente manual.
  - Para garantir o correto funcionamento do aparelho e a manutenção ao longo do tempo das suas características, recomenda-se que sejam verificadas as corretas condições ambientais (a temperatura ambiente deve estar compreendida entre 5° e 35 °C), evitando a utilização do aparelho em locais onde são usados jatos de água ou em ambientes externos sujeitos a agentes atmosféricos (sol, chuva, etc.).
  - Depois de retirar o moinho de café da embalagem, assegurar-se de que o mesmo está intacto e não sofreu danos.
  - Colocar o aparelho num local seguro, numa base sólida, longe de fontes de calor e do alcance das crianças.
  - É proibido remover as proteções e/ou dispositivos de segurança previstos no aparelho.
  - Não usar o aparelho se não funcionar corretamente ou se o cabo de alimentação ou ficha estiverem danificados; recomenda-se a substituição do cabo de alimentação ou verificação do aparelho por um CENTRO DE ASSISTÊNCIA autorizado.
  - Para evitar danos, utilizar apenas acessórios ou peças sobressalentes homologados pelo fabricante.
  - Não usar o aparelho em ambientes externos.
  - Não usar o aparelho para outro uso que não aquele para que foi construído.
  - Evitar colocar o aparelho em funcionamento sem café ou quando com a campânula foi removida.
  - É proibido remover as proteções e/ou dispositivos de segurança previstos no aparelho.
  - Remover a ficha da tomada elétrica quando o aparelho não é usado e antes de proceder à sua limpeza, sem puxar o cabo de alimentação.
  - Em caso de avarias ou funcionamento imperfeito do aparelho, desligar o mesmo evitando qualquer manuseamento e contactar o CENTRO DE ASSISTÊNCIA autorizado para eventualmente substituir as partes desgastadas ou danificadas com peças sobressalentes originais.
  - Se forem efetuadas intervenções de reparação não autorizadas no aparelho ou utilizadas peças sobressalentes não originais, as condições de garantia caducam e, por isso, o fabricante

reserva-se o direito de não reconhecer a sua validade.

- O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos a coisas, pessoas ou animais causados por eventuais intervenções no aparelho por pessoas não qualificadas ou não autorizadas para estas funções.
- Não retirar nunca a tampa de proteção posicionada no seletor, por baixo da campânula, que limita o acesso ao moinho giratório, para evitar danos aos membros.

## 2-2. UTILIZAÇÃO PREVISTA DA MÁQUINA

Este aparelho foi concebido para a moagem caseira de misturas de grãos de café adequados para preparar café expresso.

Esta máquina é destinada exclusivamente ao uso doméstico.

Além disso, não pode ser usada:

- na zona de cozinha pelos funcionários em lojas, escritórios e em outros ambientes úteis;
- em quintas/agroturismos;
- por clientes em hotéis, motéis e ambientes residenciais;
- nos bed and breakfast.

Em caso de uso indevido, qualquer forma de garantia fica sem efeito e o fabricante declina qualquer responsabilidade por danos a pessoas e/ou coisas.

Deve ser considerado uso impróprio:

- qualquer utilização diferente da declarada;
- qualquer intervenção no aparelho que seja incompatível com as instruções fornecidas neste manual,
- qualquer utilização após adulteração de componentes ou dispositivos de segurança;

- a utilização do aparelho em ambientes exteriores.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos a coisas, pessoas ou animais causados por eventuais intervenções no aparelho por pessoas não qualificadas ou não autorizadas para estas funções.

## 2-3. ELIMINAÇÃO

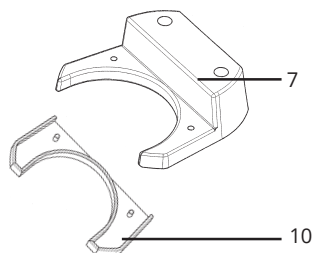


Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico.

Os aparelhos que ostentam este símbolo estão sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Todos os equipamentos elétricos e eletrónicos obsoletos devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, entregando-os aos respetivos centros previstos pelo Estado. Eliminando corretamente o equipamento obsoleto, é possível evitar danos ao ambiente e riscos para saúde das pessoas. Para mais informações sobre a eliminação do equipamento, por favor, contactar a administração municipal, o Departamento de eliminação ou a loja onde o aparelho foi adquirido.

### 3. DESCRIÇÃO

#### 3-1. DESCRIÇÃO DO PRODUTO



1. Tampa campânula
2. Campânula
3. Seletor de regulação
4. Tampa do recipiente de café moído
5. Recipiente de café moído
6. Interruptor de ligação
7. Suporte porta-filtro
8. Alavanca doseadora
9. Botão de desbloqueio
10. Redutor forquilha
11. Gancho prensa

**OBS: A prensa não é fornecido com o moinho de café**

### 4. USO

#### 4-1. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DO APARELHO



Antes de realizar a ligação elétrica, é preciso certificar-se de que a tensão de alimentação corresponde às características indicadas na placa de dados situada por debaixo da base do aparelho.

Desembalar com cuidado o aparelho e remover todos os materiais de embalagem e as etiquetas promocionais.

- Antes da utilização verificar que todos os componentes estejam íntegros e não apresentam fissuras.
- Posicionar o equipamento numa superfície plana para garantir uma excelente estabilidade.
- Introduzir a tomada do cabo de alimentação na tomada de corrente.

#### 4-2. FUNCIONAMENTO

Depois de cumprir as indicações anteriores, pode continuar a moer o café:

- Remover a tampa (1) da campânula e inserir os grãos de café na campânula (2). Fechar a tampa (1).
- Para ligar o moedor, pressionar o interruptor (6) para a posição "I". A luz interna acender-se-á, assinalando que o aparelho está sob tensão. A moagem começará ao mesmo tempo.
- Depois de moído, o café deposita-se automaticamente no recipiente (5)
- Quando tiver moído a quantidade de café desejada, pressionar o botão (6) para a posição "O" para parar a moagem.

O aparelho já está configurado para moer café fino, adequado para ser utilizado com as máquinas de café expresso La Pavoni.



### 4-3. DOSAGEM DO CAFÉ

Depois de moer a quantidade de café desejada, pode encher o porta-filtro:

- Posicionar o porta-filtro, com o filtro desejado inserido, no respetivo suporte (7) do doseador. (O aparelho está equipado com um redutor (10) a posicionar na forquilha (7) para a adaptar às dimensões do porta-filtro).
- Uma vez posicionado, puxar lentamente a alavanca (8) do doseador até final do curso para permitir a queda da quantidade de café moído no filtro.



- A quantidade de café que se deposita no filtro após puxar a alavanca é predeterminada para uma dose.
- É aconselhável repetir a operação se os cafés a fazer forem dois.

### 4-4. REGULAÇÃO DA MOAGEM

O grau de moagem do moinho de café JOLLY DOSATO está predefinido. É possível alterar a moagem para obter uma moagem ideal que atenda às suas necessidades

Para alterar o grau de moagem, proceder da seguinte forma:

- Para uma moagem mais fina, girar a virola no sentido horário, referindo-se à escala do seletor de regulação (3) inserido na base da virola.
- Para uma moagem mais grossa, girar a campânula (2) no sentido anti-horário, referindo-se à escala do seletor de regulação (3) inserido na base da campânula (2).



A regulação da moagem deve ser efetuada gradualmente, moendo uma pequena quantidade de café a cada pequena rotação. Para o uso de máquinas de alavanca ou semi-profissionais, a Pavoni recomenda um nível de moagem fina. Não alterar a moagem de café enquanto o moinho de café estiver em funcionamento.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Assegurar-se de que a campânula (2) está vazia e, em seguida, acionar a moagem para remover eventuais resíduos de café do moinho.
- Antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção, certificar-se de desligar o aparelho da rede elétrica.
- Além da limpeza após cada utilização, é recomendado que a campânula (2) e o recipiente de café moído (4) sejam submetidos ocasionalmente a uma limpeza mais cuidadosa para a remoção das substâncias gordurosas.

### 5-1. LIMPEZA DA CAMPÂNULA

- Depois de esvaziar a campânula (2), limpar com um pano húmido evitando o uso de detergentes ou materiais abrasivos.

### 5-2. LIMPEZA DA CARROÇARIA

Para resíduos de café e sujidade da carroçaria, usar um pano húmido evitando o uso de detergentes ou materiais abrasivos.

### 5-3. LIMPEZA DO RECIPIENTE DE CAFÉ MOÍDO

- Posicionar um recipiente por debaixo da forquilha do doseador (7)
- Assegurar-se de que o recipiente (5) está vazio e, em seguida, puxar a alavanca do doseador (8) para remover eventuais resíduos de café.

- Depois de esvaziar o recipiente (5), retirá-lo do aparelho pressionando o botão (9) de desbloqueio
- Limpar o interior com água morna e detergente neutro para remover resíduos de café e substâncias gordurosas. Secar cuidadosamente e reinserir o recipiente no corpo do aparelho, procedendo na ordem inversa.

## 6. CAUSAS DE NÃO FUNCIONAMENTO OU ANOMALIAS

| PROBLEMA   | CAUSA   | SOLUÇÃO  |
|--|---|--|
| O aparelho não liga                                      | 1. Ficha de energia não inserida<br>2. A energia não chega ao aparelho        | 1. Inserir a ficha na tomada<br>2. Verificar o cabo de alimentação   |
| O aparelho funciona mas não sai o café moído             | 1. Grãos de café em falta no relativo contentor<br>2. Mós demasiado estreitas | 1. Proceder à carga dos grãos de café<br>2. Aumentar gradualmente o nível de moagem e verificar o funcionamento do moinho de café  |
| Bloqueio mecânico  | Corpo estranho inserido entre as mós  | Eliminar a eventual presença de corpos estranhos entre as mós, afrouxando a campânula algumas voltas e reiniciar, depois voltar a colocar a campânula na sua posição inicial |
| O doseador não gira                                      | Rutura da mola de engrenagem  | Contactar o CENTRO DE ASSISTÊNCIA  |
| A alavanca do doseador não retorna                       | Rutura da mola de retorno   | Contactar o CENTRO DE ASSISTÊNCIA  |
| A configuração do nível de moagem é incorreta ou difícil | Mós desgastadas   | Contactar o CENTRO DE ASSISTÊNCIA  |

## MODELL JOLLY KAFFEKVARN MED DOSERINGSMEKANISM

Bästa kund,

Tack för att du köpte en av våra produkter, som konstruerats enligt de senaste tekniska innovationerna. Genom att noggrant följa de enkla åtgärderna för korrekt användning av vår produkt i enlighet med de väsentliga säkerhetskraven som anges i denna handbok kommer du att kunna få maximal prestanda och verifiera produktens stora tillförlitlighet genom åren. Om du skulle upptäcka funktionsfel, kan du alltid räkna med vårt nätverk av Servicecenter som står till ditt förfogande från och med nu.

### SYMBOLER SOM ANVÄNDS I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN

Viktiga varningar har följande symboler. Det är absolut nödvändigt att följa dessa varningar.



Läs bruksanvisningen noga innan du sätter igång maskinen.



Observera! Särskilt viktiga och/eller farliga åtgärder.



Information (för maskinens korrekta användning).



Rekommendationer



Ingrepp som användaren kan utföra.



Ingrepp som endast får utföras av en kvalificerad tekniker.

# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. INTRODUKTION TILL BRUKSANVISNINGEN .....</b>                                 | <b>3</b> |
| 1-1. INLEDNING .....   | 3        |
| <b>2. VARNINGAR.....</b>   | <b>3</b> |
| 2-1. SÄKERHETSVARNINGAR.....   | 3        |
| 2-2. MASKINENS AVSEDDA ANVÄNDNING .....  | 5        |
| 2-3. BORTSKAFFNING .....   | 5        |
| <b>3. BESKRIVNING .....</b>  | <b>6</b> |
| 3-1. PRODUKTBESKRIVNING .....  | 6        |
| <b>4. ANVÄNDNING.....</b>  | <b>6</b> |
| 4-1. DRIFTSÄTTA MASKINEN .....   | 6        |
| 4-2. FUNKTION .....  | 6        |
| 4-3. KAFFEDOSERING.....  | 7        |
| 4-4. JUSTERING AV MALNINGEN .....  | 7        |
| <b>5. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL.....</b>   | <b>7</b> |
| 5-1. RENGÖRA TRATTEN .....   | 7        |
| 5-2. RENGÖRA HÖLJET .....  | 7        |
| 5-3. RENGÖRA BEHÅLLAREN FÖR MALET KAFFE.....                                       | 8        |
| <b>6. ORSAKER TILL ATT MASKINEN INTE FUNGERAR EL-<br/>LER EVENTUELLA FEL .....</b> | <b>8</b> |

## 1. INTRODUKTION TILL BRUKS-ANVISNINGEN

### 1-1. INLEDNING

Denna bruksanvisning är en integrerad del av maskinen. Den måste läsas noggrant och alltid finnas tillgänglig för konsultation. Spara den under hela produktens livslängd.

Vid förlust eller skada kan du begära en ny bruksanvisning från ett auktoriserat SERVICECENTER.

Den innehåller information om korrekt användning av kaffekvarnen, rengöring, underhåll och ger viktiga anvisningar för att utföra åtgärder som ska utföras med särskild uppmärksamhet och eventuella övriga risker.

Bruksanvisningen speglar de tekniska innovationerna som var aktuella när den sammanställdes. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra alla nödvändiga tekniska ändringar på sina produkter och att uppdatera bruksanvisningarna utan skyldighet att revidera även tidigare versioner.

Företaget PAVONI S.p.A. avvisar allt ansvar för eventuella personskador eller materiella skador som kan uppstå direkt eller indirekt som ett resultat av följande:

- brist på efterlevnad av alla gällande säkerhetsnormer som förskrivs
- felaktig installation;
- fel på livsmedlen;
- olämplig eller felaktig användning av kaffekvarnen med doseringsmekanism;
- användning som inte uppfyller kraven som anges i den här bruksanvisningen;
- allvarliga brister i underhållsarbetet
- ändringar på maskinen eller ingrepp som utförs utan tillstånd;
- användning av icke-originalreservdelar eller reservdelar som inte är särskild avsedda för modellen;

- total eller delvis försummelse att följa instruktionerna;
- exceptionella händelser.

## 2. VARNINGAR

### 2-1. SÄKERHETSVARNINGAR

Det är nödvändigt att följa säkerhetsvarningarna nedan eftersom apparaten drivs med elström:

- Rör inte stickkontakten med våta händer.
- Se till att det eluttag som används alltid är åtkomligt för att vid behov kunna dra ut kontakten
- Om du vill dra ut kontakten ur eluttaget ska du gripa tag direkt i kontakten. Dra aldrig i sladden eftersom den kan skadas.
- Vid fel på apparaten ska du inte försöka att reparera den. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och vänd dig till ett auktoriserat tekniskt supportcenter.
- Vid skador på stickkontakten eller på nätsladden, får de endast bytas ut av teknisk support för att förhindra alla slags risker.
- Sänk inte ner apparaten i vatten.
- Observera! Koppla ur kontakten innan du gör rent maskinen.
- Låt inte nätsladden hänga och dingla från bordskanten eller från någon annan yta. Låt den inte heller komma i kontakt med varma ytor.
- Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, expansiv polystyren) utom räckhåll för barn.
- Placera inte apparaten ovanpå eller i närheten av elplattor eller gasspisar, eller i en varm ugn.
- Kontrollera att det inte finns några främmande föremål inuti kaffekvarnen.
- Stäng av apparaten och koppla bort den från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller närmar dig de rörliga

delarna under användningen.

- Se till att nätspänningen och frekvensen i elnätet motsvarar värdet som anges på märkskylten på maskinens undersida.
- Se till att eleffekten stämmer överens med värdet som anges på datatiketten.
- Vi inkompatibilitet mellan uttaget och apparatens stickkontakt ska uttaget bytas ut mot ett av lämplig typ. Det får endast göras av kvalificerad personal.
- Den här apparaten får inte användas av barn.
- Håll både apparaten och sladden utom räckhåll för barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de står under tillsyn eller om de fått utbildning i säker användning av apparaten av en säkerhetsansvarig och om de är medvetna om farorna vid användningen.
- Koppla ut apparaten ur nätuttaget innan du utför något monterings-, nedmonterings- och rengöringsarbete.
- Användaren måste följa de säkerhetsbestämmelser som gäller i det land där apparaten används, utöver de regler som styrs av sunt förnuft och kraven som föreskrivs i denna handbok.
- För att säkerställa korrekt användning av apparaten och bibehållande av dess egenskaper över tid, är det tillrådligt att kontrollera rätt miljöförhållanden (omgivningstemperaturen måste vara mellan 5° och 35° C), för att undvika att använda maskinen på platser där vattenstrålar används eller i externa miljöer där den kan utsättas för väder och vind (sol, regn, etc.).
- När du har tagit ut kaffekvarnen ur förpackningen, kontrollera att den är intakt och inte har skadats.
- Placera apparaten på säker plats, på en

stabil yta, på avstånd från värmekällor och utom räckhåll för barn.

- Det är förbjudet att ta bort skyddet och/eller säkerhetsanordningarna som sitter på maskinen.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar riktigt eller om antingen nätsladden eller kontakten har skadats. Vi rekommenderar att du byter ut nätsladden eller låter kontrollera apparaten vid av ett auktoriserat SERVICECENTRUM.
- Använd endast tillbehör eller reservdelar som godkänts av tillverkaren för att undvika skador.
- Använd inte maskinen i utomhusmiljö
- Använd inte apparaten för något annat syfte än det för vilket den är byggd.
- Undvik att använda maskinen utan kaffe eller när tratten har tagits bort.
- Det är förbjudet att ta bort skyddet och/eller säkerhetsanordningarna som sitter på maskinen.
- Koppla bort kontakten från uttaget när maskinen inte används och innan du rengör den utan att dra i nätsladden.
- Om fel uppstår eller vid felaktig användning av maskinen, stäng av den och undvik all manipulation. Kontakta ett auktoriserat SERVICECENTER för att låta byta ut slitna eller skadade delar med originaldelar.
- Om obehöriga reparationer utförs på maskinen eller om reservdelar som inte är original används, kommer garantivillkoren att upphöra att gälla och därför förbehåller sig tillverkaren rätten att inte längre erkänna garantins giltighet.
- Tillverkaren avvisar allt ansvar för skador på egendom, människor eller djur som orsakats av ingrepp på apparaten av okvalificerade eller obehöriga personer.
- Ta inte bort skyddskåpan som är placerad på väljaren, under tratten, vilket

begränsar åtkomsten till den roterande kvarnen för att undvika skador på armar och ben.

## 2-2. MASKINENS AVSEDDA ANVÄNDNING

Denna maskin har utformats för att mala kaffeböner som är lämpliga för beredning av espressokaffe i hemmet.

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk.

Dessutom kan den inte användas:

- i köksområdet för anställda i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer
- på bondgårdar/lantgårdar för semesterboende
- av kunder på hotell, motell och i bostadsområden;
- i bed-and-breakfast boenden.

Vid felaktig användning ogiltigförklaras alla former av garantier och tillverkaren avvisar allt ansvar för personskador och/eller materiella skador.

Följande anses vara olämplig användning:

- all användning som skiljer sig från användningen som maskinen är avsedd för
- alla ingrepp på maskinen som strider mot instruktionerna i denna bruksanvisning
- all användning efter manipulering av komponenter eller säkerhetsanordningar;
- användning av maskinen i utomhusmiljö.

Tillverkaren avvisar allt ansvar för skador på egendom, människor eller djur som orsakats av ingrepp på apparaten av personer som inte är kvalificerade eller av obehöriga personer.

## 2-3. BORTSKAFFNING

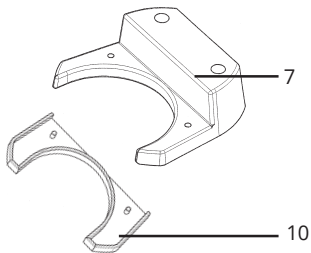


Elapparaterna får inte bortskaffas tillsammans med hushållsavfall.

De apparater som är försedda med den här symbolen lyder under EU-direktivet 2012/19/EU. Alla elektriska och elektroniska apparater som kasseras ska bortskaffas separat från hushållsavfall och lämnas in till särskilda statliga avfallsstationer. Genom att bortskaffa apparaten korrekt går det att undvika miljöskador och risk för personers hälsa. För mer information om bortskaffande av den kasserade apparaten ska ni vända er till kommunkontoret, det lokala kontoret för avfallshantering eller till den butik där apparaten inhandlades.

### 3. BESKRIVNING

#### 3-1. PRODUKTBESKRIVNING



1. Trattens lock
2. Tratt
3. Justeringsväljare
4. Lock till behållaren för malet kaffe
5. Behållare för malet kaffe
6. Strömbrytare
7. Filterhållarstöd
8. Doseringsspak
9. Frigöringsknapp
10. Gaffelreducerare
11. Kaffepressens krok

**OBS! Kaffen ingår inte med kaffekvarnen**

### 4. ANVÄNDNING

#### 4-1. DRIFTSÄTTNING AV MASKINEN



Innan du fortsätter med elanslutningen måste du se till att strömförsörjningen motsvarar de uppgifter som anges på typskylten som sitter under maskinen.

Packa upp maskinen försiktigt och ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella reklametiketter.

- Kontrollera före användning att alla delarna är hela och fria från sprickor.
- Placera utrustningen på en plan yta för att säkerställa utmärkt stabilitet.
- Sätt i nätkabelns kontakt i eluttaget.

#### 4-2. FUNKTION

När du har gjort ovanstående kan du fortsätta med att mala kaffet:

- Ta bort locket (1) från tratten och lägg i kaffeböror i tratten (2). Sätt tillbaka locket (1)
- Tryck brytaren (6) till läge "I" för att sätta på kaffekvarnen. Lampan inuti tänds, vilket indikerar att maskinen är under spänning. Malningen börjar samtidigt.
- När det har malts, läggs kaffet automatiskt i behållaren (5).
- När du har malt önskad mängd kaffe, trycker du på brytaren (6) i läge "O" för att avbryt kaffemalningen.

Maskinen är redan inställd för att mala fint kaffe, som lämpar sig för användning med La Pavoni espressomaskiner.



### 4–3. KAFFEDOSERING

När den önskade mängden kaffe har malts kan du fylla i filterhållaren::

- Placera filterhållaren med önskat filter isatt i lämpligt stöd (7) på dispensern. (Maskinen är försedd med en reducerare (10) som ska placeras i gaffeln (7) för att anpassa uppdraget till storleken på filterhållaren)
- När du är placerad drar du långsamt ut spaken (8) på dispensern till slutet av dess slag, så att mängden malet kaffe faller ner i filtret.



- Mängden kaffe som sätter sig i filtret efter att ha dragit spaken är förutbestämd för en dos.
- Vi råder dig att upprepa åtgärden om du ska brygga två koppar kaffe.

### 4–4. JUSTERING AV MALNINGEN

Kaffekvarnen JOLLY DOSATO:s malningsgrad är förinställd. Du kan ändra malningen för att få en optimal malning som uppfyller dina behov. Gör så här för att ändra kaffemalningsgraden:

- För en finare slipning vrider du ringen medurs, med hänvisning till justeringsrattens skala(3) som sitter längst ner på ringen.
- För grövre kaffemalning vrider du tratten (2) motsols, med hänvisning till skalan för justeringsväljaren (3) som sitter i basen på tratten (2).
- 



Malningsjusteringen måste göras gradvis för att mala lite kaffe för varje liten rotation

För användning av maskiner med spak eller halvprofessionella maskiner rekommenderar Pavoni en finare slipnivå.

Ändra inte kaffemalningen när kaffekvarnen är igång.

## 5. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Se till att tratten behållare (2) är tom och aktivera sedan kvarnen för att ta bort eventuella kafferester från kvarnen.
- Se till att du har kopplat bort maskinen från strömförsörjningen före rengöring och underhåll.
- Förutom rengöring efter varje användning är det tillrådligt att utsätta klockan (2) och behållaren för malet kaffe (4), för en grundligare rengöring då och då för att avlägsna oljiga ämnen.

### 5–1. RENGÖRA TRATTEN

- Efter att ha tömt tratten (2), rengör med en fuktig trasa och undvik att använda rengöringsmedel eller slipande material.

### 5–2. RENGÖRA HÖLJET

För att rengöra stommen från kafferester och smuts, använd en fuktig trasa för att undvika rengöringsmedel eller slipande material

### 5-3. RENGÖRA BEHÅLLAREN FÖR MALET KAFFE

- Sätt en behållare under doseringsenhetens gaffelstöd (7)
- Se till att behållaren (5) är tom och dra sedan i doseringsenhetens spak (8) för att ta bort eventuella kafferester.
- Efter att ha tömt behållaren (5), ta bort

den från maskinen genom att trycka på frigöringsknappen (9)

- Rengör insidan med varmt vatten och neutralt rengöringsmedel för att ta bort kafferester och feta ämnen. Torka ordentligt och sätt tillbaka behållaren i maskinens stomme genom att fortsätta i omvänd ordning.

## 6. ORSAKER TILL ATT MASKINEN INTE FUNGERAR ELLER EVENTUELLA FEL

| PROBLEM  | ORSAK   | LÖSNING   |
|--|---|---|
| Apparaten startar inte   | 1. Urkopplad elkontakt<br>2. Strömmen når inte fram till maskinen               | 1. Sätt in kontakten i eluttaget<br>2. Kontrollera nätkabeln  |
| Apparaten fungerar men det malda kaffet kommer inte ut.                    | 1. Det saknas kaffebönor i den tillhörande behållaren.<br>2. För finmalet kaffe | 1. Fyll på med kaffebönor.<br>2. Bredd malningsnivån gradvis och kontrollera att kaffekvarnen fungerar  |
| Mekanisk blockering  | Det sitter främmande föremål mellan kvarnarna                                   | Eliminera eventuella främmande föremål i kaffekvarnen, lossa tratten några varv och starta om, varefter tratten återgår till sitt ursprungliga läge |
| Doseringsenheten roterar inte  | Kugghjulsfjädern har gått av  | Vänd dig till SERVICECENTRET.   |
| Doseringsspaken återgår inte   | Returfjädern är trasig  | Vänd dig till SERVICECENTRET.   |
| Inställningen av malningsnivån verkar vara felaktig eller svår att utföra. | Utslitna kvarnar  | Vänd dig till SERVICECENTRET.   |

## КОФЕМОЛКА-ДОЗАТОР МОДЕЛИ JOLLY DOSATO

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Приобретенный Вами прибор изготовлен в соответствии с последними технологическими разработками. Строгое следование простым инструкциям по эксплуатации нашего изделия с соблюдением основных правил техники безопасности, указанных в настоящем руководстве, позволяет обеспечить максимальную производительность и надежность прибора в течение всего срока службы. В случае обнаружения неисправности обращайтесь в сеть сервисных центров, которые с настоящего момента находятся в вашем распоряжении.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

Важные предупреждения обозначены следующими символами.

Соблюдение этих предупреждений обязательно.



Перед началом использования прибора следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией.



Внимание! Особо важные и/или опасные операции.



Полезная информация (для использования прибора).



Рекомендации.



Процедуры по обслуживанию прибора, выполняемые пользователем.



Процедуры по обслуживанию прибора, выполняемые исключительно специалистами.

# СОДЕРЖАНИЕ

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. ВВЕДЕНИЕ В РУКОВОДСТВО .....</b>             | <b>3</b> |
| 1-1. ВВЕДЕНИЕ .....                                | 3        |
| <b>2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ .....</b>                     | <b>3</b> |
| 2-1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....            | 3        |
| 2-2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ .....             | 5        |
| 2-3. УТИЛИЗАЦИЯ .....                              | 5        |
| <b>3. ОПИСАНИЕ .....</b>                           | <b>6</b> |
| 3-1. ОПИСАНИЕ АППАРАТА .....                       | 6        |
| <b>4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....</b>                       | <b>6</b> |
| 4-1. ВВОД АППАРАТА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....            | 6        |
| 4-2. ПРИНЦИП РАБОТЫ .....                          | 6        |
| 4-3. ДОЗИРОВАНИЕ КОФЕ .....                        | 7        |
| 4-4. РЕГУЛИРОВКА ПОМОЛА .....                      | 7        |
| <b>5. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b> | <b>7</b> |
| 5-1. ОЧИСТКА ЧАШИ ДЛЯ ЗЕРЕН .....                  | 7        |
| 5-2. ОЧИСТКА КОРПУСА .....                         | 7        |
| 5-3. ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ .....    | 8        |
| <b>6. ПРИЧИНЫ ОТКАЗОВ И НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....</b>   | <b>8</b> |

# 1. ВВЕДЕНИЕ В РУКОВОДСТВО

## 1-1. ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство является неотъемлемой частью прибора. Внимательное ознакомление с приведенными в нем инструкциями и обеспечение доступа к нему в случае необходимости являются обязательными. Руководство должно храниться в течение всего срока службы прибора.

В случае утери или порчи этого экземпляра необходимо подать запрос в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР на получение новой копии.

В настоящем руководстве содержатся все сведения по правильной эксплуатации, очистке, техническому обслуживанию кофемолки-дозатора, а также важные указания по выполнению операций, требующих особого внимания, и информация об остаточных рисках.

Настоящее руководство отражает технологические разработки прибора на момент публикации руководства; производитель оставляет за собой право внесения всех необходимых технических изменений в свои изделия и обновления руководства без обязательства пересмотра его предыдущих версий.

Компания LAPAVONI S.p.A. снимает с себя ответственность за какой-либо прямой или косвенный ущерб, нанесенный людям или имуществу в результате:

- несоблюдения все положений действующих норм в области техники безопасности;
- неправильной установки прибора;
- дефектов системы питания;
- использования не по назначению или неправильной эксплуатации кофемолки-дозатора;
- использования не в соответствии с указаниями в настоящем руководстве;
- невыполнения или недостаточного

выполнения технического обслуживания;

- выполнения несанкционированных изменений или операций на приборе;
- использования неоригинальных или несоответствующих конкретной модели запчастей;
- полного или частичного несоблюдения инструкций;
- чрезвычайных обстоятельств.

## 2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### 2-1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании этого электроприбора необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

- Запрещается прикасаться к вилке мокрыми руками.
- Используемая розетка должна быть легкодоступна, чтобы в случае необходимости можно будет быстро вынуть вилку
- При необходимости вынуть вилку из розетки беритесь непосредственно за вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, так как он может повредиться.
- В случае неисправности прибора не пытайтесь самостоятельно устранить их. Следует выключить прибор, вынуть вилку из розетки и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения вилки или шнура питания обращайтесь для их замены только в службу технического обслуживания в целях предупреждения любых рисков.
- Запрещается погружать прибор в воду.
- Внимание! Перед выполнением очистки необходимо вынуть вилку из розетки.
- Провод питания следует располагать так, чтобы он не свисал с края стола или другой поверхности и не контактировал с горячими поверхностями.

- Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол) должны храниться в недоступном для детей месте.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту, в разогретую печь или рядом с ними.
- Проверьте, чтобы внутри кофемолки не находилось посторонних предметов.
- Перед выполнением замены комплектующих или приближением к движущимся узлам следует выключить прибор и отсоединить от сети электропитания.
- Убедитесь, что напряжение и частота сетевого электропитания соответствуют значениям, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Убедитесь, что электрическая мощность соответствует значению, указанному на табличке с техническими данными.
- В случае несоответствия розетки и вилки прибора квалифицированный персонал должен заменить розетку на другую, соответствующего типа.
- Не допускайте детей к пользованию прибором.
- Держите прибор и провод электропитания в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с прибором.
- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, а также люди без опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции о безопасном применении прибора и осознают существующие опасности.
- Перед выполнением всех операций по сборке, разборке и очистке следует отключать прибор от сети электропитания.
- Пользователь должен соблюдать правила техники безопасности, действующие в стране использования прибора, а также руководствоваться здравым смыслом и предписаниями, содержащимися в настоящем руководстве.
- Для обеспечения исправной работы прибора и сохранения его эксплуатационных характеристик в течение всего срока службы рекомендуется использовать его в подходящих условиях окружающей среды (температура помещения должна быть в диапазоне от 5° до 35° С). Не хранить прибор в помещениях, где используются струи воды, или на открытом воздухе под воздействием атмосферных явлений (солнце, дождь и т. д.).
- После распаковки необходимо проверить целостность кофемолки и отсутствие повреждений.
- Аппарат следует установить в надежном месте, на устойчивой поверхности, вдали от источников тепла и вне досягаемости детей.
- Запрещается снимать предусмотренные на приборе защитные ограждения и/или устройства.
- Не включайте неисправный прибор и не используйте его в случае повреждения шнура питания или вилки. Рекомендуется заменить шнур питания или проверить прибор в авторизованном СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ.
- Во избежание неисправностей следует использовать только комплектующие и запчасти, одобренные изготовителем.
- Запрещается использовать прибор на открытом воздухе.
- Запрещается использовать прибор для нецелевого назначения.
- Не используйте прибор в отсутствие зерен кофе или со снятой чашей.
- Запрещается снимать предусмотренные на приборе защитные ограждения и/или устройства.
- Вынимайте вилку из розетки, если прибор не используется или перед очисткой. Не тяните за шнур.

- В случае поломки или неисправной работы прибора следует немедленно выключить его и обратиться в авторизованный СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР, чтобы заменить изношенные или поврежденные детали на оригинальные запчасти.
- Если на приборе выполняются несанкционированные работы или используются неоригинальные запчасти, гарантийные обязательства теряют свою силу, и производитель оставляет за собой право считать истекшим срок гарантии.
- Производитель снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный имуществу, людям или животным в результате выполнения на приборе работ со стороны неквалифицированных или неуполномоченных лиц.
- Категорически запрещается снимать защитную крышку на регулировочном винте под чашей для зерен. Она закрывает доступ к вращающимся жерновкам во избежание травм конечностей.

## 2-2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот прибор предназначен для помола кофейных смесей в зернах и последующего приготовления кофе эспрессо в домашних условиях.

Прибор предназначен только для домашнего использования.

Кроме того, он не может быть использован:

- в помещениях под кухню для сотрудников магазинов, офисов и других рабочих помещений;
- на фермах/в агротуристических комплексах;
- в гостиницах, мотелях и курортных комплексах;
- в мини-гостиницах.

В случае использования не по назначению любые гарантийные обязательства теряют свою силу, и производитель снимает с себя

ответственность за ущерб людям и/или имуществу.

Использованием не по назначению считается:

- любое применение, не соответствующее заявленному производителем назначению;
- любое вмешательство в работу прибора, противоречащее указаниям настоящего руководства;
- любое использование после несанкционированной замены комплектующих или вмешательства в работу защитных устройств;
- использование прибора на открытом воздухе.

Производитель снимает с себя ответственность за ущерб, нанесенный имуществу, людям или животным в результате выполнения работ на приборе со стороны неквалифицированных или неуполномоченных лиц.

## 2-3. УТИЛИЗАЦИЯ

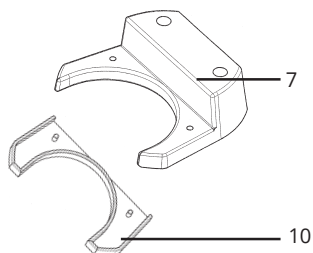


Электрические приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Приборы с этим символом подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. Все вышедшие из употребления электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

## 3. ОПИСАНИЕ

### 3-1. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



1. Крышка чаши для зерен
2. Чаша для зерен
3. Регулировочный винт
4. Крышка контейнера для молотого кофе
5. Контейнер для молотого кофе
6. Выключатель
7. Опора для холдера
8. Рычажок дозатора
9. Кнопка съема контейнера
10. Вилочный переходник
11. Держатель для темпера

**Примечание:** Темпера не включен к комплект поставки кофемолки

## 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### 4-1. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ПРИБОРА



Перед подключением прибора к сети электропитания необходимо убедиться, что напряжение питания соответствует значениям, указанным на табличке технических данных под основанием прибора.

Аккуратно распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и рекламные этикетки.

- Перед использованием проверьте компоненты на целостность и отсутствие трещин.
- Установите прибор на ровной поверхности для обеспечения хорошей устойчивости.
- Вставьте штепсельную вилку в электрическую розетку.

### 4-2. ПРИНЦИП РАБОТЫ

После выполнения описанных выше действий можно приступать к помолу кофе:

- Снимите крышку (1) чаши для зерен и засыпьте в чашу (2) кофейные зерна. Установите на место крышку (1).
- Поверните выключатель (6) в положение «I», чтобы запустить кофемолку. Выключатель загорится для указания, что прибор под напряжением. Одновременно запустится помол.
- Молотый кофе автоматически будет попадать в контейнер (5).
- Когда объем молотого кофе достигнет требуемого количества, поверните выключатель (6) в положение «O», чтобы остановить помол.



В машине по умолчанию настроен мелкий помол, пригодный для использования в кофемашинах LA PAVONI.

### 4-3. ДОЗИРОВАНИЕ КОФЕ

После получения требуемого количества молотого кофе можно приступить к заполнению холдера:

- Расположите холдер с нужным фильтром на специальную опору (7) дозатора. (Прибор оснащен переходником (10) для размещения на вилке (7), чтобы подогнать ее под размеры холдера).
- После размещения холдера на опоре медленно потяните рычажок (8) дозатора до упора, чтобы в фильтр упал молотый кофе.



- Падающий объем молотого кофе при одном перемещении рычажка соответствует одной порции.
- Повторите операцию, если требуется приготовить два кофе.

### 4-4. РЕГУЛИРОВКА ПОМОЛА

Степень помола в кофемолке JOLLY DOSATO задана по умолчанию. Можно изменить помол для получения оптимального помола для удовлетворения собственных потребностей.

Для изменения степени помола выполните следующие операции:

- Для более тонкого помола поверните зубчатый диск по часовой стрелке по контрольной шкале регулировочного винта (3) на основании зубчатого диска.
- Для более крупного помола поверните чашу (2) против часовой стрелки по контрольной шкале регулировочного винта (3) на основании чаши (2).



Регулировка помола осуществляется постепенно, выполняя помол небольшого количества кофе при каждом повороте на одно деление. При применении рычажных кофеварок или полупрофессиональных машин LA PAVONI рекомендуется использовать мелкий помол. Не изменяйте степень помола кофе при работе кофемолке.

## 5. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Убедитесь, что чаша для зерен (2) пустая, затем включите режим помола для удаления остатков кофе из машины.
- Перед выполнением какой-либо операции по очистке или техобслуживанию убедитесь, что прибор отключен от сети электропитания.
- Помимо очистки после каждого использования, рекомендуется периодически выполнять очистку чаши (2) и контейнера для молотого кофе (4), чтобы удалить жирные вещества.

### 5-1. ОЧИСТКА ЧАШИ ДЛЯ ЗЕРЕН

- После опорожнения чаши (2) протрите ее влажной тканью без применения моющих или абразивных средств.

### 5-2. ОЧИСТКА КОРПУСА

Для очистки корпуса от остатков кофе и загрязнений протрите его влажной тканью без применения моющих или абразивных средств.

### 5-3. ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ

- Поместите емкость под вилкой дозатора (7).
- Убедитесь, что контейнер (5) пустой, затем потяните рычажок дозатора (8) для удаления остатков кофе.
- После опорожнения контейнера (5)

снимите его с прибора, нажав на кнопку (9) съема.

- Промойте внутреннюю часть контейнера теплой водой с использованием нейтрального моющего средства, чтобы удалить остатки кофе и жирные вещества. Протрите насухо и вставьте контейнер на корпус кофемолки, выполняя операции в обратном порядке.

## 6. ПРИЧИНЫ ОТКАЗОВ И НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| НЕИСПРАВНОСТЬ   | ПРИЧИНА   | УСТРАНЕНИЕ   |
|---|---|--|
| Прибор не включается  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Шнур питания не подключен</li> <li>2. На прибор не поступает электрический ток</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вставить вилку в электрическую розетку.</li> <li>2. Проверить шнур питания</li> </ol>  |
| Прибор работает, но молотый кофе не выходит                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. В чаше отсутствует зерновой кофе.</li> <li>2. Жернова слишком затянuty</li> </ol>         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Загрузить кофейные зерна.</li> <li>2. Постепенно ослабить степень помола и проверить исправность работы кофемолки</li> </ol> |
| Механическая блокировка   | Посторонний предмет между жерновами   | Удалить посторонние предметы между жерновами: ослабить чашу на несколько оборотов и перезапустить, затем поместить чашу в исходное положение                           |
| Дозатор не поворачивается   | Разрыв пружины зубчатки   | Обратиться в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР   |
| Рычажок дозатора не возвращается в исходное положение                       | Разрыв возвратной пружины   | Обратиться в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР   |
| Настройка степени помола не соответствует контрольной шкале или затруднена. | Жернова изношены  | Обратиться в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР   |

## Brugsanvisning

### DOSERINGSKVÆRN MODEL JOLLY

Kære kunde

Tak for dit køb af et af vores produkter, som er fremstillet ud fra de seneste teknologiske innovationer. Når du nøje følger instruktionerne for de enkelte handlinger for korrekt brug af vores produkt, som de er beskrevet i denne brugsanvisning, så vil du opnå den maksimale ydelse og nyde godt af et pålideligt apparat i mange år. Hvis der opstår uregelmæssigheder i funktionen, så har du altid et netværk af servicecentre til rådighed.

#### **SYMBOLER ANVENDT I BRUGSANVISNINGEN**

Advarsler er fremhævet med disse symboler. Disse advarsler skal overholdes.



Læs omhyggeligt brugsanvisningen, før du tager apparatet i brug.



Advarsel! Særlig vigtige og/eller farlige handlinger.



Oplysninger (nyttige for brug af apparatet).



Tips.



Indgreb, der kan udføres af brugeren.



Indgreb, der kun må udføres af en kvalificeret tekniker.

# INDHOLD

|   |          |
|---|----------|
| <b>1. PRÆSENTATION AF BRUGSANVISNINGEN.....</b> | <b>3</b> |
| 1-1. INDLEDNING .....                           | 3        |
| <b>2. ADVARSLER.....</b>                        | <b>3</b> |
| 2-1. SIKKERHEDSADVARSLER.....                   | 3        |
| 2-2. APPARATETS TILSIGTEDE BRUG .....           | 5        |
| 2-3. BORTSKAFFELSE.....                         | 5        |
| <b>3. BESKRIVELSE.....</b>                      | <b>6</b> |
| 3-1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET .....             | 6        |
| <b>4. BRUG .....</b>                            | <b>6</b> |
| 4-1. OM AT TAGE APPARATET I BRUG .....          | 6        |
| 4-2. FUNKTION .....                             | 6        |
| 4-3. DOSERING AF KAFFE .....                    | 7        |
| 4-4. JUSTERING AF KVÆRNENS MALEGRAD.....        | 7        |
| <b>5. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE.....</b>     | <b>7</b> |
| 5-1. RENGØRING AF BØNNETRAGTEN .....            | 7        |
| 5-2. RENGØRING AF MOTORHUSET .....              | 7        |
| 5-3. RENGØRING AF BEHOLDER TIL MALET KAFFE..... | 8        |
| <b>6. ÅRSAGER TIL FUNKTIONSFEJL.....</b>        | <b>8</b> |

## 1. PRÆSENTATION AF BRUGS-ANVISNINGEN

### 1-1. INDLEDNING

Denne brugsanvisning er en integreret del af apparatet. Du skal læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem, og den skal altid være tilgængelig, så den kan konsulteres. Brugsanvisningen skal opbevares i hele apparatets levetid.

Hvis brugsanvisningen går tab eller beskadiges, så kan du anmode om en ny brugsanvisning ved at rette henvendelse til et autoriseret SERVICECENTER.

Brugsanvisningen indeholder oplysninger om korrekt brug af kaffekværnen, og hvordan du gør den rent og vedligeholder den. Den indeholder også vigtige anvisninger for, hvordan du skal udføre de forskellige handlinger med særlig opmærksomhed og advarsler om eventuelle resterende risici.

Brugsanvisningen afspejler den teknologiske udvikling på tidspunktet for dens affattelse. Producenten forbeholder sig retten til at foretage alle nødvendige tekniske ændringer af sine af sine produkter og opdatere brugsanvisningerne uden også at være forpligtet til at revidere tidligere versioner.

LA PAVONI S.p.A. fralægger sig ethvert ansvar for skader, der direkte eller indirekte kan opstå på personer eller genstande som følge af:

- manglende overholdelse af bestemmelserne i de gældende sikkerhedsbestemmelser
- forkert installation
- fejl i strømforsyningen
- forkert eller upassende brug af doseringskværnen
- anden brug af doseringskværnen end den tilsigtede
- alvorlige forsømmelser i vedligeholdelsen
- ændringer ved apparatet eller ethvert

uautoriseret indgreb

- brug af ikke-originale reservedele eller dele, som ikke er specifikt beregnet til apparatet
- fuldstændig eller delvis manglende overholdelse af instruktionerne
- ekstraordinære hændelser.

## 2. ADVARSLER

### 2-1. SIKKERHEDSADVARSLER

Da apparatet fungerer ved hjælp af elektrisk strøm, er det nødvendigt at overholde følgende sikkerhedsanvisninger:

- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Sørg for, at stikkontakten altid er frit tilgængelig, så det er muligt at fjerne stikket fra stikkontakten, hvis det er nødvendigt.
- Hold om stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen, da den kan blive beskadiget.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde af defekter. Sluk for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og ret henvendelse til den tekniske assistance.
- I tilfælde af beskadigelse af stikket eller netledningen må de kun udskiftes af den tekniske assistance for at forhindre enhver risiko.
- Sænk ikke apparatet i vand.
- OBS: Afbryd stikket inden rengøring.
- Lad ikke ledningen hænge ned fra bordkanten eller en anden overflade, og lad den ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Opbevar emballagematerialet (plastikposer, polystyrenskum) utilgængeligt for børn.
- Anbring aldrig apparatet eller i nærheden af et tændt el- eller gaskomfur eller en varm ovn.
- Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer inde i kværnen.

- Sluk for apparatet, og afbryd det fra strømforsyningen, inden du skifter tilbehør eller nærmer dig dele, der bevæger sig under brug.
- Sørg for, at strømforsyningens spænding og frekvens svarer til dem, der er angivet på mærkaten på bunden af apparatet.
- Kontrollér, at den elektriske strøm er den samme, som er oplyst på mærkaten.
- I tilfælde af inkompatibilitet mellem stikkontakten og stikket på apparatet skal stikket udskiftes med en passende type af kvalificeret personale.
- Dette apparat må ikke bruges af børn.
- Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller med manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller instrueres om sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og hvis de er opmærksomme på farene, som er forbundet med brugen.
- Afbryd apparatet fra strømkvikket inden afmontering og montering, rengøring.
- Brugeren skal overholde de lokale gældende sikkerhedsbestemmelser i landet, hvor apparatet bruges, almindelig sund fornuft og instruktionerne i denne brugsanvisning.
- For at sikre, at apparatet fungerer korrekt og bevarer sine egenskaber med tiden, tilråder vi at kontrollere, at miljøforholdene er korrekte (omgivelsestemperaturen skal være mellem 5 ° og 35 °C). Undgå at bruge apparatet på steder, hvor der anvendes vandstråler eller i udendørs miljøer udsat for atmosfærisk påvirkning (sol, regn osv.).
- Når du har fjernet kaffekvænnen fra emballage, skal du kontrollere, at den ikke har taget skade.
- Anbring apparatet på et sikkert sted på et stabilt underlag, langt fra varmekilder og uden for børns rækkevidde.
- Det er ikke tilladt at afmontere sikkerhedsafskærmningerne og/eller sikkerhedsanordningerne, som er installeret på apparatet.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis strømforsyningskablet eller stikket er beskadigede. Lad eventuelt strømforsyningskablet udskifte, eller lad apparatet kontrollere af en autoriseret SERVICECENTER.
- Brug kun tilbehør eller reservedele, der er godkendt af producenten. Derved undgås skader på apparatet.
- Brug ikke apparatet i udendørs omgivelser.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Brug ikke apparatet uden kaffebønner, eller når kaffebønnetragten er fjernet.
- Det er ikke tilladt at afmontere sikkerhedsafskærmningerne og/eller sikkerhedsanordningerne, som er installeret på apparatet.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, eller før du gør det rent. Fjern aldrig stikket ved at trække i ledningen.
- I tilfælde af fejl eller uregelmæssigheder i funktionen skal du slukke for apparatet for at forhindre enhver brug. Kontakt et AUTORISERET SERVICECENTER for at få udskiftet slide eller beskadigede dele med originale reservedele.
- Hvis der udføres uautoriserede reparationer på apparatet, eller der anvendes ikke-originale reservedele, bortfalder garantibetingelserne, og producenten forbeholder sig retten til ikke længere at anerkende garantiens gyldighed.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på tinge, personer

eller dyr som følger af indgreb på apparatet udført af ukvalificerede eller uautoriserede personer.

- Fjern aldrig beskyttelseshætten på vælgeren, der er placeret under kaffebønnetragten. Denne hætte spærrer for adgangen til den roterende kværn, så skader på hænder og fingre kan undgås.

## 2– 2. APPARATETS TILSIGTEDE BRUG

Dette apparat er beregnet til maling af kaffebønner egnede til tilberedning af espressokaffe i hjemmet.

Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.

Endvidere må det ikke bruges:

- i køkkenområdet for medarbejdere i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
- på feriegårde
- af kunder på hoteller, moteller eller lignende
- i bed and breakfast-miljøer.

I tilfælde af forkert brug bortfalder enhver garantibetingelse, og producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på personer og/eller genstande.

Som forkert brug betragtes:

- enhver bruger, der afviger fra den, som er beskrevet
- ethvert indgreb på apparatet, som er modstrid med instruktionerne i denne brugsanvisning
- enhver brug efter manipulation med komponenter eller sikkerhedsanordninger
- brug af apparatet i udendørs omgivelser.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader på genstande, personer eller dyr som følge af indgreb på apparatet udført af ukvalificerede eller uautoriserede personer.

## 2–3. BORTSKAFFELSE

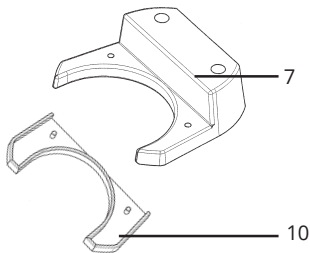


Elektriske apparater må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.

Apparater, der er mærket med dette symbol, er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU. Alle brugte elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald og afleveres til de indsamlingssteder, der er udpeget af myndighederne. Korrekt bortskaffelse af det nedlagte apparat vil forhindre skade på miljøet og risici for menneskers sundhed. For yderligere oplysninger om bortskaffelse af det brugte apparat bedes du rette henvendelse til kommunen, bortskaffelsesstedet eller den butik, hvor apparatet blev købt.

### 3. BESKRIVELSE

#### 3-1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET



1. Låg til kaffebønnetragt
2. Kaffebønnetragt
3. Vælger af malegrad
4. Låg til kaffepulverbeholder
5. Kaffepulverbeholder
6. Tænd/sluk-kontakt
7. Filterholder
8. Dispenserhåndtag
9. Udløsningsknap
10. Gaffeladapter
11. Krog til kaffestempel

**OBS! Kaffestemplet følger ikke med kaffekværnen**

### 4. BRUG

#### 4-1. IBRUGTAGNING AF APPARATET



Inden strømmen slutes til apparatet, er det nødvendigt at kontrollere, at strømforsyningen har de egenskaber, der er angivet på typeskiltet på bunden af apparatet.

Pak forsigtigt apparatet ud, og fjern al emballage og eventuelle etiketter eller reklamemærker.

- Før brug er det nødvendigt at kontrollere, at alle komponenter er intakte og ikke har revner.
- Placer apparatet på en plan overflade, hvor dets stabilitet er sikret.
- Sæt strømforsyningskablets stik i stikkontakten.

#### 4- 2. FUNKTION

Når du har udført de foregående handlinger, er du klar til at male kaffebønner:

- Fjern låget (1) fra kaffebønnetragten, og fyld kaffebønner i tragten (2). Sæt låget på igen (1).
- Tryk kontakten (6) til positionen "I" for at starte kaffekværnen. Indikatorlampen tænder for at signalere, at apparatet er under spænding. Samtidig starter kværnen.
- Når kaffebønnerne er malet, så falder kaffen automatisk ned i beholderen til kaffepulver (5).
- Når du har malet den ønskede mængde kaffepulver, trykker du kontakten (6) til positionen "O" for at standse kværnen.

Apparatet er forjusteret til fin malegrad, som er egnet til brug i Pavoni espressomaskiner.



### 4-3. DOSERING AF KAFFEPULVER

Når den ønskede mængde kaffepulver er malet, skal kaffefilteret fyldes:

- Placer filterholderen med den ønskede filter i holderen (7) i dispensereren. (Apparatet er forsynet med en adapter (10), som skal placeres i gafflen (7) for at tilpasse den til filterholderens størrelse).
- Træk herefter langsomt i håndtaget (8) på dispensereren, indtil det er helt i bund, for at fylde filteret med en dosis malet kaffepulver.



- Mængden af kaffepulver, som doseres efter træk i håndtaget, svarer til en dosis.
- Vi anbefaler, at du gentager doseringen, hvis du skal brygge to kopper kaffe.

### 4-4. JUSTERING AF MALEGRADEN

Kaffekværnen JOLLY leveres med forjusteret malegrad. Du kan eventuelt justere malegraden, så du opnår en optimale malegrad, som opfylder din foretrukne smag.

Gå frem som følger for at justere malegraden:

- Hvis du ønsker en mere finmalet kaffe, skal du dreje ringen med urets retning. Se skalaen på vælgeren (3).
- Hvis du ønsker en mere groft malet kaffe, så skal du dreje kaffebønnetragten (2) mod uret. Se skalaen på vælgeren (3) ved bunden af kaffebønnetragten (2).



Malegraden skal justeres gradvist ved at male lidt kaffe for hver lille omdrejning  
Vi anbefaler at benytte en fine malegrad ved brug af maskiner med håndtag eller semi-professionelle maskiner.  
Juster aldrig malegraden, mens kaffekværnen er i funktion.

## 5. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at kaffebønnebeholderen (2) er tom, og start derefter kværnen for at fjerne eventuelle rester af kaffe fra kaffekværnen.
- Inden rengøring og vedligehold af kaffekværnen, skal du kontrollere, at stikket er trukket ud af stikkontakten.
- Ud over rengøring efter hver brug anbefaler vi, at du gør kaffebønnetragen (2) og beholderen til kaffepulver (4) grundigt rent med jævne mellemrum for at fjerne fedtholdige stoffer, som kaffen indeholder.

### 5-1. RENGØRING AF KAFFEBØNNETRAGT

- Tøm først kaffebønnetragten (2), og gør den derefter rent med en fugtig klud. Undgå brug af rengøringsmidler eller slibende materialer.

### 5-2. RENGØRING AF MOTORHUS

Gør motorhuset rent for kafferester og snavs med en fugtig klud. Undgå brug af rengøringsmidler eller slibende materialer

### 5-3. RENGØRING AF BEHOLDEREN TIL KAFFEPULVER

- Placer en beholder under gafflen på dispenseren (7).
- Sørg for, at beholderen (5) er tom, træk derefter i håndtaget på dispenseren (8) for at fjerne eventuelle rester af kaffepulver.

- Fjern beholderen (5) fra apparatet ved at trykke på knappen (9), efter den er tømt.
- Gør beholderen rent indvendigt med lunkent vand og et neutralt rengøringsmiddel for at fjerne kafferester og fedtholdige stoffer, som kaffen indeholder. Tør omhyggeligt, og sæt beholderen tilbage på motorhuset ved at følge trinnene i omvendt rækkefølge.

## 6. ÅRSAGER TIL FUNKTIONSFEJL

| PROBLEM   | ÅRSAG  | AFHJÆLPNING   |
|---|--|---|
| Apparatet tænder ikke                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stikket er trukket ud af stikkontakten</li> <li>2. Der er ingen strøm til apparatet</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sæt stikket i stikkontakten</li> <li>2. Kontrollér strømforsyningskablet</li> </ol>                                       |
| Apparatet virker, men den maledede kaffe kommer ikke ud | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der mangler kaffebønner i tragten</li> <li>2. Kværnene er for tæt på hinanden</li> </ol>       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fyld kaffebønner i tragten</li> <li>2. Øg gradvist malegraden, og kontroller kaffekværnens funktion</li> </ol>            |
| Mekanisk blokering                                      | Fremmedlegeme mellem kværnene  | Fjern eventuelle fremmedlegemer fra kværnene ved at løsne tragten et par omgange. Start igen kværnen, efter at have skruet tragten fast i den oprindelige position. |
| Dispenseren drejer ikke                                 | Ødelagt fjeder i greb  | Kontakt et SERVICECENTER  |
| Håndtaget på dispenseren springer ikke tilbage          | Ødelagt retur fjeder   | Kontakt et SERVICECENTER  |
| Indstillingen for kværnen er ukorrekt eller for stram.  | Kværnene er slidte   | Kontakt et SERVICECENTER  |

## MODEL MŁYNKA Z DOZOWNIKIEM JOLLY DOSATO

Szanowny Kliencie,  
dziękujemy za zakup naszego produktu, zrealizowanego przy użyciu najnowszych, innowacyjnych technologii. Śledząc skrupulatnie proste czynności dotyczące prawidłowej obsługi naszego produktu, z godnie z podstawowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa, wskazanymi w niniejszej instrukcji, uzyska maksymalną wydajność i niezawodność produktu w czasie. W przypadku pojawienia się nieprawidłowości w funkcjonowaniu prosimy o kontakt z naszym Serwisem Technicznym, który jest zawsze do Pan/i dyspozycji.

### SYMBOLE UŻYTE W INSTRUKCJI

Symbole te towarzyszą ważnym ostrzeżeniom. Należy ich bezwzględnie przestrzegać.



Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Uwaga! Czynności wyjątkowo ważne i/lub niebezpieczne.



Informacje (przydatne przy użytkowaniu urządzenia).



Sugestie.



Interwencje, które mogą zostać wykonane przez użytkownika.



Interwencje, które mogą być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.

# SPIS TREŚCI

|   |          |
|---|----------|
| <b>1. WPROWADZENIE DO INSTRUKCJI.....</b>                           | <b>3</b> |
| 1-1. WSTĘP.....   | 3        |
| <b>2. OSTRZEŻENIA.....</b>  | <b>3</b> |
| 2-1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....                      | 3        |
| 2-2. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA.....                                  | 5        |
| 2-3. UTYLIZACJA.....  | 5        |
| <b>3. OPIS .....</b>  | <b>6</b> |
| 3-1. OPIS PRODUKTU.....   | 6        |
| <b>4. UŻYTKOWANIE .....</b>   | <b>6</b> |
| 4-1. URUCHOMIENIE URZĄDZENIA.....                                   | 6        |
| 4-2. FUNKCJONOWANIE .....   | 6        |
| 4-3. DOZOWANIE KAWY .....   | 7        |
| 4-4. REGULACJA MIELENIA.....  | 7        |
| <b>5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....</b>                            | <b>7</b> |
| 5-1. CZYSZCZENIE MISY.....  | 7        |
| 5-2. CZYSZCZENIE OBUDOWY.....                                       | 7        |
| 5-3. CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ZMIELONĄ KAWĘ .....                   | 8        |
| <b>6. PRZYCZYNY BRAKU FUNKCJONOWANIA LUB NIEPRAWIDŁOWOŚCI .....</b> | <b>8</b> |

## 1. WPROWADZENIE DO INSTRUKCJI

### 1-1. WPROWADZANIE

Niniejsza instrukcja jest integralną częścią urządzenia, dlatego też musi zostać uważnie przeczytana i musi być zawsze do dyspozycji dla ewentualnych konsultacji w przyszłości. Należy ją przechowywać przez cały okres eksploatacji urządzenia.

W przypadku jej zgubienia lub zniszczenia, można zamówić nową instrukcję w autoryzowanym Serwisie Technicznym.

W instrukcji znajdują się informacje dotyczące prawidłowego użytkowania młynka z dozownikiem, jego czyszczenia i konserwacji oraz ważne wskazania dotyczące wykonywania czynności, przy których istnieje ryzyko resztkowe.

Instrukcja zawiera odzwierciedla innowacje technologiczne znane w momencie jej sporządzania; producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszystkich niezbędnych modyfikacji technicznych swych produktów i do aktualizacji instrukcji bez obowiązku aktualizacji poprzednich wersji.

Firma PAVONI S.p.A. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody wywodzące się bezpośrednio lub pośrednio od osób lub przedmiotów, wynikające z:

- nieprzestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa;
- nieprawidłowej instalacji;
- usterek zasilania;
- nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania młynka z dozownikiem;
- użytkowania niezgodnego ze wskazaniami niniejszej instrukcji;
- ważnych zaniedbań w konserwacji;
- modyfikacji urządzenia lub wszelkich nieautoryzowanych interwencji;
- użycia nieoryginalnych lub nieodpowiednich dla modelu urządzenia części zamiennych;

- całkowitego lub częściowego nieprzestrzegania niniejszej instrukcji;
- wyjątkowych przypadków.

## 2. OSTRZEŻENIE

### 2-1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ponieważ urządzenie funkcjonuje na prąd elektryczny, należy przestrzegać następujących ostrzeżeń bezpieczeństwa:

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Upewnić się, że używane gniazdko zasilające jest zawsze dostępne, ponieważ tylko w ten sposób można w razie potrzeby wyjąć wtyczkę z gniazdka
- Jeśli chce się wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, należy chwycić bezpośrednio za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za kabel, gdyż mógłby ulec uszkodzeniu.
- W razie usterki, nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. Wyłączyć urządzenie, odłączyć wtyczkę z gniazdka i zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego.
- W razie uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego, zwrócić się o ich wymianę wyłącznie do serwisu technicznego, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Uwaga: przed rozpoczęciem czyszczenia, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie pozostawiać kabla zwisającego z krawędzi stołu lub innej płaszczyzny, ani nie opierać go na gorących powierzchniach.
- Przechowywać opakowanie (plastykowe woreczki, styropian) z dala od zasięgu dzieci.
- Nie ustawiać urządzenia nad lub w pobliżu kuchenki elektrycznej lub gazowej, czy też w gorącym piekarniku.

- Sprawdzić czy wewnątrz młynka do kawy nie znajdują się obce przedmioty.
- Przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów lub zbliżeniem się do części w ruchu, należy wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od zasilania elektrycznego.
- Upewnić się, że napięcie i częstotliwość w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Upewnić się, że moc elektryczna zgadza się z tą wskazaną na tabliczce znamionowej.
- W razie niezgodności między gniazdkiem zasilającym a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien dokonać wymiany wtyczki na właściwy model.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub też pozbawione doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub że otrzymały odpowiednie instrukcje dotyczącego bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały ryzyko związane z jego użytkowaniem.
- Przed rozpoczęciem wszelkich czynności montażu, demontażu i czyszczenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Użytkownik musi przestrzegać norm bezpieczeństwa obowiązujących w kraju użytkowania urządzenia oraz zasad zdrowego rozsądku i zaleceń niniejszej instrukcji.
- W celu zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania urządzenia i utrzymania w czasie jego charakterystyk, zaleca się sprawdzenie warunków środowiskowych (temperatura środowiska musi być zawarta między 5° a 35° C), unikając użytkowania urządzenia w miejscach, w których używane są strumienie wody lub w środowiskach zewnętrznych narażonych na działanie czynników atmosferycznych (sól, deszcz, itp.).
- Po wciągnięciu urządzenia z opakowania należy upewnić się, że jest ono nietknięte i nie jest uszkodzone.
- Umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu, na solidnej podstawie, z dala od źródeł ciepła i zasięgu dzieci.
- Surowo zabronione jest usuwanie zabezpieczeń i urządzeń bezpieczeństwa przewidzianych na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia jeśli nie funkcjonuje prawidłowo lub kabel zasilania elektrycznego czy też wtyczka zostały uszkodzone; zaleca się wymianę kabla zasilającego lub kontrolę urządzenia w autoryzowanym CENTRUM SERWISOWYM.
- W celu uniknięcia uszkodzeń, używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub posiadających homologację producenta.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie używać urządzenia do innych celów niż ten, dla którego zostało przeznaczone.
- Unikać funkcjonowania urządzenia bez kawy lub po ściągnięciu misy.
- Surowo zabronione jest usuwanie zabezpieczeń i urządzeń bezpieczeństwa przewidzianych na urządzeniu.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka gdy urządzenie nie jest używane i przed przystąpieniem do jego czyszczenia, bez pociągania za kabel zasilający.
- W przypadku usterek lub nieprawidłowego funkcjonowania urządzenia, wyłączyć je unikając jakichkolwiek interwencji i zwrócić się do autoryzowanego

CENTRUM SERWISOWEGO w celu wymiany na oryginalne części zamienne uszkodzonych lub zużytych części.

- W przypadku wykonania nieautoryzowanych napraw urządzenia lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennych, nastąpi natychmiastowe wygaśnięcie gwarancji.
- Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody osób lub zwierząt powstałe na skutek ewentualnych interwencji na urządzeniu przez osoby niewykwalifikowane lub nieupoważnione do wykonywania danych zadań.
- Nie ściągać z żadnego powodu pokrywy zabezpieczającej na przełączniku pod misą, która ogranicza dostęp do żarna obrotowego, w celu uniknięcia obrażeń rąk.

## 2-2. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie to zostało zaprojektowane dla mielenia mieszanek kawy w ziarnach, przeznaczonych do przygotowywania kawy espresso.

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Ponadto nie może być używany:

- w kuchni dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy;
- w gospodarstwach rolnych/agroturystycznych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych strukturach turystycznych;
- w bed and breakfast.

W przypadku niewłaściwego użytkowania wygasa wszelka forma gwarancji, a producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za ewentualnie powstałe szkody.

Za użytkowanie niewłaściwe należy uważać:

- jakiegokolwiek użytkowanie inne niż zadeklarowane;
- jakiegokolwiek interwencja na urządzeniu, która nie jest opisana w niniejszej instrukcji,
- Jakiegokolwiek użytkowanie lub modyfikację komponentów lub urządzeń zabezpieczających;
- użytkowanie urządzenia na zewnątrz.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody osób lub zwierząt powstałe na skutek ewentualnych interwencji na urządzeniu przez osoby niewykwalifikowane lub nieupoważnione do wykonywania danych zadań.

## 2-3. UTYLIZACJA

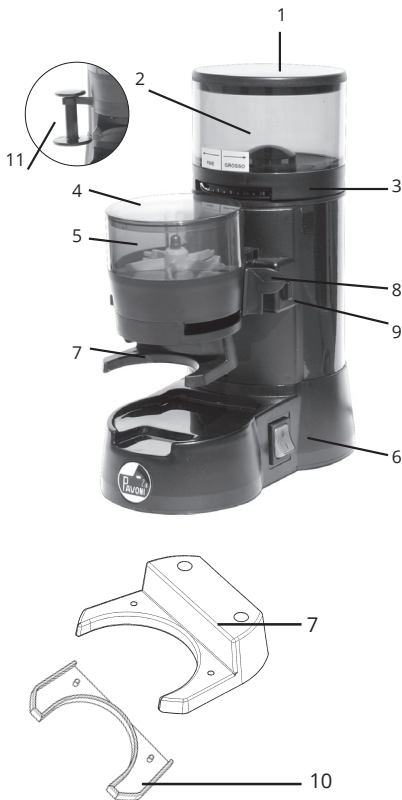


Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi.

Urządzenia posiadające ten symbol wchodzą w zakres przepisów Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE. Wszelkie zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, lecz muszą zostać oddane do odpowiednich punktów zbierania, przewidzianych przez władze. Prawidłowa utylizacja zużytego urządzenia przyczynia się do ochrony środowiska i uniknięcia ryzyka dla zdrowia. Dalszych informacji dotyczących utylizacji urządzenia może udzielić administracja komunalna, biuro gospodarki odpadami komunalnymi lub sklep, w który zostało zakupione urządzenie.

### 3. OPIS

#### 3-1. OPIS PRODUKTU



1. Pokrywa misy
2. Misa
3. Przełącznik regulacji
4. Pokrywa pojemnika na zmieloną kawę
5. Pojemnik na zmieloną kawę
6. Główny wyłącznik
7. Wspornik uchwyty filtra
8. Dźwignia dozownika
9. Przyciska zwalniający
10. Reduktor widełek
11. Zaczep dociskacza

**ZANOTUJ: Dociskacz nie znajduje się na wyposażeniu młynka do kawy**

### 4. OBSŁUGA

#### 4-1. URUCHOMIENIE URZĄDZENIA



Przed przystąpieniem do podłączenia elektrycznego należy upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada charakterystykom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na podstawie urządzenia.

Wyciągnąć ostrożnie urządzenie z opakowania i usunąć wszystkie naklejki i materiały promocyjne.

- Przed użyciem sprawdzić czy wszystkie komponenty są w dobrym stanie i czy nie są popękane.
- Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni, tak by zagwarantować optymalną stabilność.
- Włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka zasilającego.

#### 4-2. FUNKCJONOWANIE

Po wykonaniu opisanych powyżej czynności można przystąpić do mielenia kawy:

- Ściągnąć pokrywę (1) misy, wsypać ziarna kawy do misy (2). Zamknąć pokrywę (1).
- W celu uruchomienia młynka nacisnąć wyłącznik (6) do pozycji „I”. Zapali się lampka kontrolna sygnalizująca, że urządzenie jest pod napięciem. Jednocześnie rozpocznie się mielenie.
- Po zmieleniu, kawa trafia do wnętrza pojemnika (5).
- Kiedy została zmielona żądana ilość kawy, nacisnąć wyłącznik (6) do pozycji „O” w celu przerwania mielenia.

Urządzenie jest przystosowane do drobnego mielenia kawy, przeznaczonej do wykorzystania w ekspresach firmy Pavoni.



### 4–3. DOZOWANIE KAWY

Po zmieleniu żądanej ilości kawy można przystąpić do napełniania filtra:

- Umieścić uchwyt filtra z włożonym odpowiednim filtrem we wsporniku (7) dozownika. (Urządzenie wyposażone jest w reduktor (10) do umieszczenia w widełkach (7) dla dostosowania ich do wymiarów uchwytu filtra).
- Po umieszczeniu uchwytu filtra, pociągnąć powoli dźwignię (8) dozownika do końca jej skoku w celu umożliwienia napełnienia filtra żądaną ilością kawy.



- Ilość kawy spadającej do filtra po pociągnięciu dźwigni jest ustawiona dla jednej dozy.
- Zaleca się powtórzenie operacji jeśli chce się przygotować dwie kawy.

### 4–4. REGULACJA MIELENIA

Stopień mielenia młynka do kawy JOLLY DOSATO jest wstępnie ustawiony. Można go zmienić w celu uzyskania optymalnego mielenia, najbardziej odpowiadającego własnym potrzebom

Aby zmienić stopień mielenia należy postępować w następujący sposób:

- Dla drobniejszego mielenia przekręcić tulejkę w prawo, odnosząc się do skali przełącznika regulacji (3) umieszczonej w podstawie tulejki.
- Dla grubszego mielenia przekręcić misę (2) w lewo, odnosząc się do skali przełącznika regulacji (3) umieszczonej w podstawie misy (2).



Regulacja mielenia musi zostać wykonana stopniowo, mieląc trochę kawy po każdej małej rotacji

Dla urządzeń z dźwigniami lub półprofesjonalnych, forma Pavoni zaleca drobne mielenie.

Nie modyfikować mielenia kawy podczas pracy młynka.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Upewnić się, że misa (2) jest pusta i następnie uruchomić mielenie w celu usunięcia ewentualnych pozostałości kawy z żarna.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności czyszczenia i konserwacji należy upewnić się, że urządzenie zostało odcięte od zasilania.
- Poza czyszczeniem po każdym użyciu, zaleca się wykonanie co jakiś czas dokładniejszego czyszczenia misy (2) i pojemnika na zmieloną kawę (4), w celu usunięcia tłustych substancji.

### 5–1. CZYSZCZENIE MISY

- Po opróżnieniu misy (2) wyczyścić ją wilgotną szmatką, unikając stosowania środków czyszczących lub materiałów ściernych.

### 5–2. CZYSZCZENIE OBUDOWY

W celu wyczyszczenia obudowy z pozostałości kawy i zabrudzeń, użyć wilgotnej szmatki, unikać stosowania środków czyszczących lub materiałów ściernych.

### 5-3. CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ZMIELONĄ KAWĘ

- Umieścić pojemnik pod widełkami dozownika (7)
- Upewnić się, że pojemnik (5) jest pusty i następnie pociągnąć dźwignię dozownika (8) w celu usunięcia ewentualnych pozostałości kawy.

- Po opróżnieniu pojemnika (5) ściągnąć go z urządzenia poprzez naciśnięcie przycisku zwolnienia (9)
- Wyczyścić wnętrze letnią wodą i neutralnym środkiem czyszczącym w celu usunięcia pozostałości kawy i tłustych substancji. Wysuszyć dokładnie i włożyć ponownie do korpusu urządzenia, postępując w odwrotnej kolejności.

## 6. PRZYCZYNY BRAKU FUNKCJONOWANIA LUB NIEPRAWIDŁOWOŚCI

| PROBLEM  | PRZYCZYNA   | ROZWIĄZANIE  |
|--|---|--|
| Urządzenie nie włącza się  | 1. Wtyczka wyciągnięta z gniazdka<br>2. Prąd nie dochodzi do urządzenia | 1. Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilającego<br>2. Sprawdzić kabel zasilający  |
| Urządzenie funkcjonuje, lecz nie wychodzi kawa mielona                 | 1. Brak ziaren kawy w pojemniku<br>2. Żarna za bardzo zbliżone          | 1. Napełnić pojemnik ziarnami kawy<br>2. Zwiększać stopniowo poziom zmielenia i sprawdzać funkcjonowanie młynka do kawy                                    |
| Blokada mechaniczna  | Obcy przedmiot między żarnami   | Usunąć ewentualne obce przedmioty znajdujące się między żarnami, poprzez poluzowanie o kilka obrotów miski młynka, po usunięciu przedmiotów, dokręcić misę |
| Dozownik nie obraca się  | Uszkodzenie sprężyny zębatki  | Skontaktować się z autoryzowanym CENTRUM SERWISOWYM  |
| Dźwignia dozownika nie powraca na swoje miejsce                        | Uszkodzenie sprężyny powrotnej  | Skontaktować się z autoryzowanym CENTRUM SERWISOWYM  |
| Ustawienie poziomu mielenia jest nieprawidłowe lub trudne do wykonania | Zużyte żarna  | Skontaktować się z autoryzowanym CENTRUM SERWISOWYM  |

## Käyttöohjeet

# ANNOSTELIJALLA VARUSTETU KAHVIMYLLYMALLI JOLLY

Hyvä Asiakas,

Kiitämme sinua tuotteemme hankinnan johdosta, joka on valmistettu viimeisimpien teknisten innovaatioiden pohjalta. Noudattamalla huolella tässä ohjekirjassa annettuja yksinkertaisia käyttöohjeita, oleellisten turvamääräysten mukaisesti, saat tuotteen parhaan suorituskyvyn ja merkittävän luotettavuuden vuosien ajaksi. Mikäli toiminnassa esiintyy häiriöitä, voit kääntyä aina huoltoverkoston puoleen, joka on tästä lähtien käytettävissäsi.

## KÄYTTÖOHJEISSA KÄYTETYT MERKIT

Tärkeät varoitukset on merkitty näillä merkeillä. Noudata ehdottomasti näitä varoituksia.



Ennen tuotteen käyttöönottoa, lue ohjekirja huolella läpi.



Varoitus! Erittäin tärkeät ja/tai vaaralliset toimenpiteet.



Tietoja (hyödyllisiä laitteen käyttöön).



Neuvoja.



Toimenpiteet, jotka voidaan suorittaa käyttäjän toimesta.



Toimenpiteet, jotka tulee suorittaa yksinomaan pätevän teknikon toimesta.

# SISÄLTÖ

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. JOHDANTO OHJEKIRJAAN .....</b>           | <b>3</b> |
| 1-1. JOHDANTO .....                            | 3        |
| <b>2. VAROITUKSIA .....</b>                    | <b>3</b> |
| 2-1. TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET ..... | 3        |
| 2-2. LAITTEEN KÄYTTÖTARKOITUS .....            | 5        |
| 2-3. HÄVITTÄMINEN .....                        | 5        |
| <b>3. KUVAUS .....</b>                         | <b>6</b> |
| 3-1. TUOTTEEN KUVAUS .....                     | 6        |
| <b>4. KÄYTTÖ .....</b>                         | <b>6</b> |
| 4-1. LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO .....               | 6        |
| 4-2. TOIMINTA .....                            | 6        |
| 4-3. KAHVIN ANNOSTELU .....                    | 7        |
| 4-4. JAUHATUKSEN SÄÄTÖ .....                   | 7        |
| <b>5. PUHDISTUS JA HUOLTO .....</b>            | <b>7</b> |
| 5-1. KUVUN PUHDISTUS .....                     | 7        |
| 5-2. RUNGON PUHDISTUS .....                    | 7        |
| 5-3. KAHVIJAUHESÄILIÖN PUHDISTUS .....         | 8        |
| <b>6. VIANMÄÄRITYS.....</b>                    | <b>8</b> |

## 1. JOHDANTO OHJEKIRJAAN

### 1-1. JOHDANTO

Tämä ohjekirja kuuluu oleellisena osana laitteeseen, se on luettava huolella ja sen on oltava aina käytettävissä siihen tutustumista varten. Sitä on säilytettävä laitteen koko käyttöänsä ajan.

Jos se katoaa tai vahingoittuu, voit pyytää tilalle uuden ohjekirjan valtuutetusta HUOLTOKESKUKSESTA.

Sen sisältä löytyy tietoja annostelijalla varustetun kahvimyllyn oikeaan käyttöön, puhdistukseen, huoltoon ja siinä annetaan tärkeitä tietoja koskien toimenpiteitä, jotka on suoritettava äärimmäisen huolellisesti sekä mahdollisista jäännösriskeistä.

Ohjekirja vastaa sen laadintahetkellä voimassa olevia teknologisia innovaatioita; valmistaja pidättää oikeuden tehdä kaikki tarvittavat tekniset muutokset tuotteilleen ja päivittää ohjekirjoja ilman velvoitusta edellisten tuotteiden päivitykseen.

PAVONI S.p.A. ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka voivat koitua välittömästi tai välillisesti henkilöille tai esineille seuraavista syistä:

- kaikkien voimassa olevien turvallisuussääntöjen noudattamatta jättäminen
- väärä asennus
- virransyöttöviat
- annostelijalla varustetun kahvimyllyn epäasianmukainen tai väärinkäyttö
- tässä ohjekirjassa osoitettuun nähden epäyhdenmukainen käyttö
- huoltoa on huomattavasti laiminlyöty
- laitteeseen on tehty muutoksia tai valtuuttamattomia toimenpiteitä
- ei-alkuperäisten tai ei-mallikohtaisten varaosien käyttö
- ohjeiden noudattamatta jättäminen osittain tai kokonaan
- luonnonmullistukset.

## 2. VAROITUKSIA

### 2-1. TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

Koska laite toimii sähkövirralla, seuraavassa annettuja turvallisuuteen liittyviä varoituksia on noudatettava:

- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
- Varmista, että käytetty pistorasia on helppopääsyisessä paikassa, jotta voit irrottaa pistokkeen aina tarvittaessa
- Jos pistoke halutaan irrottaa pistorasiasta, tartu kiinni suoraan pistokkeesta. Älä koskaan vedä johdosta, sillä se voi vahingoittua.
- Älä yritä itse korjata keittimeen mahdollisesti tulleita vikoja. Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja käänny valtuutetun teknisen huoltokeskuksen puoleen.
- Jos pistokkeessa tai virtajohdossa esiintyy vahinkoja, vaihdata se uuteen teknisessä huoltokeskuksessa siten, että kaikki riskitekijät voitaisiin ennaltaehkäistä.
- Älä upota laitetta veteen.
- Varoitus: ennen puhdistusta, kytke pistoke irti.
- Älä anna johdon heilua pöydän reunalta tai muulta tasolta äläkä anna sen koskettaa kuumia pintoja.
- Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.
- Älä sijoita laitetta sähkö- tai kaasuliesien äläkä kuumennetun uunin päälle tai läheisyyteen.
- Tarkista, ettei kahvimyllyn sisällä ole vieraita esineitä.
- Sammuta laite ja kytke se irti sähkövirrasta ennen lisävarusteiden vaihtoa tai ennen kuin lähestyt toiminnan aikana liikkuvia osia.

- Varmista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat laitteen tunnistusetiketissä annettuja tietoja.
- Varmista, että sähköteho vastaa tunnistusetiketissä annettua tietoa.
- Anna ammattitaitoisen sähköasentajan vaihtaa pistoke uuteen, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen.
- Tätä laitetta ei saa koskaan käyttää lasten toimesta.
- Pidä laite ja siihen kuuluva virtajohto pois lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai älyllisiä rajoitteita, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa sen käytöstä jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvalliseen käyttöön heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta ja jos he ymmärtävät siitä koituvat vaarat.
- Kytke laite irti pistorasiasta ennen asennus-, purku- ja puhdistustoimenpiteitä.
- Käyttäjän on noudatettava laitteen käyttömaassa voimassa olevia turvamääräyksiä hyvän käytännön sanelemien ja tässä ohjekirjassa annettujen määräysten ohella.
- Laitteen oikean toiminnan ja sen ominaisuuksien säilyttämiseksi ajan myötä on suositeltavaa tarkastaa, että ympäristölliset olosuhteet ovat oikeat (ympäristön lämpötilan tulee olla 5-35 °C välillä), välttämällä laitteen käyttöä tiloissa joissa käytetään vesisuihkuja tai ulkotiloissa, joissa se altistuu ympäristöllisille tekijöille (aurinko, sade jne.).
- Kun kahvimylly otettu pois pakkauksesta varmista, että se on ehjä eikä siinä esiinny vahinkoja.
- Sijoita kahvimylly turvalliseen paikkaan tukevalle alustalle, loitolle lämmönlähteistä ja lasten ulottuvilta.
- Laitteeseen kuuluvia suojuksia ja/tai suojalaitteita ei saa irrottaa.
- Älä käytä laitetta jos se ei toimi oikein tai jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut. Vaihdata virtajohto tai tarkastuta laite valtuutetussa HUOLTOKESKUKSESSA.
- Vahinkojen välttämiseksi, käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita tai varaosia.
- Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sille valmistettuun käyttöön.
- Vältä laitteen käyttöä ilman kahvia tai kun kupu on irrotettu.
- Laitteeseen kuuluvia suojuksia ja/tai suojalaitteita ei saa irrottaa.
- Irrota pistoke pistorasiasta kun laitetta ei käytetä ja ennen kuin sen puhdistukseen ryhdytään virtajohdosta vetämättä.
- Jos laitteen toiminnassa esiintyy vikoja tai häiriöitä, sammuta se välttämällä sen käsittelyä ja käänny valtuutetun HUOLTOKESKUKSEN puoleen kuluneiden tai vahingoittuneiden osien mahdollista vaihtoa varten alkuperäisillä varaosilla.
- Mikäli laitteessa suoritetaan valtuuttamattomia korjaustoimenpiteitä tai ei alkuperäisiä varaosia käytetä, takuu raukeaa ja näin ollen valmistajayritys pidättää oikeuden jättää sen myöntämättä.
- Valmistajayritys ei vastaa mahdollisista aineellisista, henkilöille tai eläimille syntyneistä vahingoista, jotka johtuvat laitteessa tehdyistä mahdollisista toimenpiteistä sellaisten henkilöiden toimesta joilla ei ole kyseisiin toimenpiteisiin pätevyyttä eikä lupaa.
- Älä irrota millään tavoin suojakorkkia, joka on asetettu valitsimen päälle, kuvun alle, joka rajoittaa pääsyä pyörivään myllyyn raajoille syntyvien vahinkojen estämiseksi.

## 2-2. LAITTEEN KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä laite on suunniteltu espressokahvin valmistukseen tarkoitetun kahvipapusekoituksen jauhatukseen kotikäytössä.

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön.

Sitä ei saa käyttää:

- kaupan työntekijöille tarkoitetun keittiön alueella, toimistoissa ja muissa työtiloissa
- maataloissa/maatilamatkailupaikoissa
- hotelleissa, motelleissa ja vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta
- aamiaismajoituspaikoissa (B&B).

Väärinkäyttö saa kaikenlaisen takuun raukeamaan ja valmistaja ei ota vastuuta henkilö- ja/tai aineellisista vahingoista.

Väärinkäyttönä on pidettävä:

- kaikkia sellaisia käyttäjiä, jotka poikkeavat osoitetuista käytöistä
- kaikkia laitteessa suoritettavia toimenpiteitä, jotka poikkeavat tässä ohjekirjassa annetuista ohjeista
- kaikkia käyttäjiä komponenttien tai turvalaitteiden peukalointien jälkeen
- laitteen käyttöä ulkotiloissa.

Valmistajayritys ei vastaa mahdollisista aineellisista, henkilöille tai eläimille syntyneistä vahingoista, jotka johtuvat laitteessa tehdyistä mahdollisista toimenpiteistä sellaisten henkilöiden toimesta joilla ei ole kyseisiin toimenpiteisiin pätevyyttä eikä lupaa.

## 2-3. HÄVITTÄMINEN

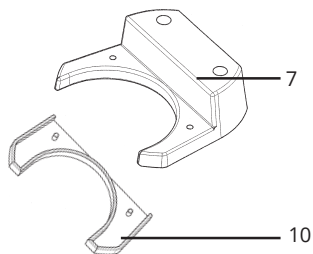


Sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa.

Laitteet joihin on kiinnitetty tämä symboli ovat eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alaisia. Kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniset laitteet tulee hävittää erikseen kotitalousjätteistä toimittamalla ne valtion järjestämiin kierrätyspisteisiin. Hävittämällä oikein käytöstä poistettu laite vältetään ympäristölle ja käyttäjien terveydelle aiheutuvia vaaroja. Laitteen hävittämiseen kuuluvia tietoja varten käänny kunnantoinmiston, jätteenhuoltotoimiston tai liikkeen puoleen, josta laite hankittiin.

### 3. KUVAUS

#### 3-1. TUOTTEEN KUVAUS



1. Kuvun kansi
2. Kupu
3. Säätovaltsin
4. Kahvijauhesäiliön kansi
5. Kahvijauhesäiliö
6. Virtakatkaisin
7. Suodatinkupin kannatin
8. Annostimen vipu
9. Vapautuspainike
10. Haarukkasupistin
11. Kahvitamperin koukku

**HUOM.** Kahvitamperi ei kuulu kahvimyllyn varustukseen

### 4. KÄYTTÖ

#### 4-1. LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO



Ennen sähköliitännän ryhtymistä varmista, että verkkojännite vastaa keittimen jalustan alla olevassa tietokyltissä osoitettuja ominaisuuksia.

Pura laite huolella pois pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset mainostarrat.

- Ennen käyttöä tarkista, että kaikki osat ovat ehjiä eikä niissä esiinny halkeamia.
- Aseta laite tasaiselle pinnalle, jotta sen ihanteellinen vakaus voitaisiin taata.
- Aseta virtajohdon pistoke pistorasiaan.

#### 4-2. TOIMINTA

Kun edellä kuvatut toimenpiteet on suoritettu, siirry kahvin jauhamiseen:

- Ota pois kuvun kansi (1) ja laita kahvipavut kupuun (2). Sulje kansi (1).
- Käynnistä laite painamalla katkaisin (6) asentoon "I". Merkkivalo syttyy sisälle, joka osoittaa, että laitteessa on virta päällä. Samanaikaisesti alkaa jauhatus.
- Kun jauhatus on suoritettu, kahvi asettuu automaattisesti säiliön (5) sisälle.
- Kun haluttu kahvimäärä on jauhettu, keskeytä jauhatus painamalla katkaisin (6) asentoon "O".

Laitteessa on valmius hienoksi jauhettavan kahvin jauhatukseen, joka soveltuu käytettäväksi Paveni espressokeittimissä.



### 4-3. KAHVIN ANNOSTELU

Kun haluttu määrä kahvia on jauhettu, suodatinkuppi voidaan täyttää:

- Aseta suodatinkuppi, jonka sisälle on laitettu haluttu suodatin, tarkoituksenmukaiseen annostimen kannattimeen (7). (Laitte on varustettu supistimella (10) joka tulee asettaa haarukkaan (7) sen mukauttamiseksi suodatinkupin mittoihin).
- Kun se on asemoitu, vedä annostimen vivusta (8) sen rajaliikkeeseen asti, jotta suodattimeen saataisiin haluttu jauhettu kahvimäärä.



- Kahvimäärä, joka asettuu suodatimen kun vivusta on vedetty, on ohjelmoitu yhdelle annokselle.
- Toimenpiteen toistoa suositellaan jos valmistettavia kahveja on kaksi.

### 4-4. JAUHATUKSEN SÄÄTÖ

Kahvimyllyn JOLLY DOSATO jauhatasaste on asetettu valmiiksi. Jauhatusta on mahdollista muuttaa, jotta saataisiin ihanteellinen omia tarpeita tyydyttävä jauhatusta.

Muuta jauhatasastetta toimimalla seuraavasti:

- Hienompaa jauhatusta varten, käännä rengasta myötäpäivään viittaamalla säätövalitsimen asteikkoon (3), joka on asetettu renkaan jalustaan.
- Karkeampaa jauhatusta varten, käännä kupua (2) vastapäivään viittaamalla säätövalitsimen asteikkoon (3), joka on asetettu kuvun (2) jalustaan.



Jauhatusta on säädettävä asteittain, jauhamalla pieni määrä kahvia jokaisen pienen kierron yhteydessä Vipukeittimien tai Pavoni puoliammattimallisen keittimen käyttöä varten suositellaan hienoa jauhatustasoa. Älä muuta kahvin jauhatusta kahvimyllyn toimiessa.

### 5. PUHDISTUS JA HOITO

- Varmista, että kupu (2) on tyhjä ja käynnistä sitten jauhatusta mahdollisten kahvijäämien poistamiseksi myllystä.
- Ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteiden suorittamista varmista, että laite on kytketty irti sähköverkosta.
- Jokaisen käyttökerran jälkeen tehtävän puhdistuksen lisäksi on suositeltavaa tehdä toisinaan huolellisempi kuvun (2) ja kahvijauhesäiliön (4) puhdistus rasvaisten aineiden poistamiseksi.

#### 5-1. KUVUN PUHDISTUS

- Kun kupu on tyhjennetty (2), puhdista se kostealla liinalla välttämällä pesuaineiden tai hankaavien materiaalien käyttöä.

#### 5-2. RUNGON PUHDISTUS

Rungon puhdistamista varten kahvijäämistä ja liasta, käytä kosteaa liinaa välttämällä pesuaineiden tai hankaavien materiaalien käyttöä.

### 5-3. KAHVIJAUHESÄILIÖN PUHDISTUS

- Asemoi astia annosteluhaarukan (7) alle
- Varmista, että säiliö (5) on tyhjä ja vedä sitten annostelulaitteen vivusta (8) mahdollisten kahvijäämien poistamiseksi.

- Kun säiliö on tyhjennetty (5), ota se pois laitteesta painamalla vapautuspainiketta (9)
- Puhdista sisäosa haalealla vedellä ja neutraalilla pesuaineella kahvijäämien ja rasvaisten aineiden poistamiseksi. Kuivaa huolella ja aseta astia laitteen runkoon toimimalla päinvastaisella tavalla.

## 6. VIANMÄÄRITYS

| ONGELMA   | SYY   | RATKAISU   |
|---|---|--|
| Laite ei käynnisty                                      | 1. Pistoketta ei ole asetettu pistorasiaan<br>2. Laitteeseen ei tule virtaa | 1. Aseta pistoke pistorasiaan<br>2. Tarkista virtajohto  |
| Laite toimii, mutta kahvijauhetta ei tule ulos          | 1. Kahvipavut puuttuvat vastaavasta säiliöstä<br>2. Myllyt liian tiukalla   | 1. Lisää kahvipapuja<br>2. Lisää jauhatustasoa asteittain ja tarkista kahvimyllyn toiminta   |
| Mekaaninen lukitus                                      | Myllyjen väliin on laitettu vieras esine                                    | Poista mahdolliset vieraat esineet myllyjen välistä, löysennä kupua muutama kierros ja ruuvaa kiinni, jonka jälkeen aseta kupu takaisin alkuasentoon |
| Annostelija ei pyöri                                    | Hammastuksen jousen rikkoutuminen   | Käänny HUOLTOKESKUKSEN puoleen   |
| Annostelijan vipu ei palaa paikoilleen                  | Palautusjousen rikkoutuminen  | Käänny HUOLTOKESKUKSEN puoleen   |
| Jauhatustason asetus ei ole oikea tai asetus on vaikeaa | Kuluneet myllyt   | Käänny HUOLTOKESKUKSEN puoleen   |

## MODELL DOSERINGSKVERN JOLLY DOSATO

Kjære kunde,

Takk for at du har kjøpt et av våre produkter, konstruert i henhold til de siste teknologiske nyvinningene. Hvis du følger de enkle anvisningene som angår korrekt bruk av produktet vårt, i samsvar med alle viktige sikkerhetsanvisninger som gis i denne bruksanvisningen vil du kunne oppnå maksimale prestasjoner og få stort utbytte av dette produktet i tiden framover. Hvis du skulle støte på funksjonsproblemer kan du alltid henvende deg til det serviceverkstedet du hittil har benyttet deg av.

### SYMBOLER SOM BENYTTES I DENNE BRUKSANVISNINGEN

Viktige advarsler er merket med disse symbolene. Det er helt nødvendig å ta hensyn til disse advarslene.



Les bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke maskinen.



Obs! Spesielt viktige og/eller farlige operasjoner.



Informasjon (nyttig for bruken av apparatet).



Forslag.



Inngrep som kan utføres av brukeren.



Inngrep som utelukkende må gjennomføres av kvalifisert teknisk personale.

# INNHold

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. INTRODUKSJON TIL VEILEDNINGEN .....</b>                          | <b>3</b> |
| 1-1. INTRODUKSJON .....  | 3        |
| <b>2. ADVARSLER .....</b>  | <b>3</b> |
| 2-1. SIKKERHETSADVARSLER .....   | 3        |
| 2-2. MASKINENS BRUKSFORMÅL .....                                       | 5        |
| 2-3. KASSERING .....   | 5        |
| <b>3. BESKRIVELSE .....</b>  | <b>6</b> |
| 3-1. BESKRIVELSE AV PRODUKTET .....                                    | 6        |
| <b>4. BRUK .....</b>   | <b>6</b> |
| 4-1. IGANGSETTING AV APPARATET .....                                   | 6        |
| 4-2. FUNKSJON .....  | 6        |
| 4-3. KAFFEDOSERING .....   | 7        |
| 4-4. REGULERING AV KVERNINGEN .....                                    | 7        |
| <b>5. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD .....</b>                              | <b>7</b> |
| 5-1. RENGJØRING AV BEHOLDEREN .....                                    | 7        |
| 5-2. RENGJØRING AV UTSIDEN .....                                       | 7        |
| 5-3. RENGJØRING AV BEHOLDEREN FOR MALT KAFFE .....                     | 8        |
| <b>6. ÅRSAKER TIL FUNKSJONSPROBLEMER ELLER UREGELMESSIGHETER .....</b> | <b>8</b> |

## 1. INTRODUKSJON TIL VEILEDNINGEN

### 1-1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen er en integrert del av apparatet. Den må leses nøye og alltid være tilgjengelig for eventuell konsultasjon. Den må oppbevares trygt gjennom hele apparatets levetid.

Hvis bruksanvisningen skulle bli ødelagt eller gå tapt kan du be om en ny ved å henvende deg til godkjent serviceverksted. Inne i bruksanvisningen finner du informasjon om korrekt bruk av doseringskvernen, rengjøring og vedlikehold, og du får viktige opplysninger operasjoner som må utføres med spesiell forsiktighet grunnet eventuell restrisiko.

Veiledningen gjenspeiler de teknologiske nyvinningene som var gjeldende da veiledningen ble utarbeidet. Produsenten forbeholder seg retten til å gjennomføre alle nødvendige tekniske endringer på egne produkter og til å oppdatere veiledningene uten noen forpliktelse til å oppgradere også foregående versjoner.

LA PAVONI S.p.A. Fraskriver seg alt ansvar for eventuelle skader på personer og gjenstander som direkte eller indirekte følge av:

- Manglende overholdelse av alle kravene i gjeldende sikkerhetslovgivning
- Feilaktig installasjon
- Defekter med strømforsyningen
- Upassende eller feilaktig bruk av av doseringskvernen
- Manglende overholdelse av spesifikasjonene gitt i denne veiledningen
- Alvorlige mangler i vedlikeholdet
- Ikke autoriserte endringer eller andre inngrep på apparatet
- Bruk av ikke originale reservedeler eller deler som ikke er spesifikke for modellen
- Total eller delvis manglende overholdelse

av instruksjonene

- Uforutsette hendelser.

## 2. ADVARSLER

### 2-1. SIKKERHETSADVARSLER

Siden apparatet fungerer med elektrisk strøm må du overholde følgende sikkerhetsadvarsler:

- Ikke ta på støpselet med fuktige hender.
- Forsikre deg om at stikkkontakten som brukes alltid er lett tilgjengelig, for bare på den måten kan du raskt trekke ut støpselet ved behov
- Ta tak i selve støpselet hvis du skal trekke det ut fra stikkkontakten. Dra aldri i kabelen, da den vil kunne skades.
- Forsøk aldri å reparere apparatet hvis det skulle være defekt. Slå av apparatet, trekk støpselet ut av kontakten og ta kontakt med et godkjent serviceverksted.
- I tilfelle skader på støpselet eller strømkabelen må disse utelukkende skiftes ut av teknisk assistansenest, slik at du unngår all risiko.
- Legg aldri apparatet i vann.
- Advarsel: før rengjøring må du koble fra stikkkontakten.
- Ikke la strømkabelen henge ned fra bordet eller andre flater, og ikke la den komme i kontakt med varme overflater.
- Hold alt emballasjematerialet (plastposer, ekspandert polystyren) borte fra barns rekkevidde.
- Ikke plasser apparatet over eller i nærheten av elektriske ovner eller gassovner, eller i en oppvarmet ovn.
- Kontroller at det ikke er noen andre gjenstander inne i kaffekvernen.
- Slå av apparatet og koble fra strømforsyningen før du bytter tilbehør eller nærmer deg delene som er i bevegelse når maskinen er i bruk.

- Forsikre deg om at spenningen og frekvensen på strømmettet tilsvarer den som er angitt på etiketten på apparatet.
- Forsikre deg om at strømeffekten tilsvarer den som er angitt på produktetiketten.
- Hvis støpselet og stikkkontakten ikke er kompatible må du få kontakten skiftet ut med en av egnet type. Dette må gjøres av kvalifisert personale.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn.
- Hold apparatet og kablen utenfor barns rekkevidde.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale egenskaper, eller med manglende erfaring eller kunnskap, under forutsetning av at de overvåkes eller instrueres i sikker bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og de er klar over farene som er knyttet til bruken av apparatet.
- Koble apparatet fra strømforsyningen før alle operasjoner som angår montering, demontering og rengjøring.
- Brukeren må følge all gjeldende sikkerhetslovgivning i landet der apparatet brukes, i tillegg til å følge sunn fornuft og de reglene som er angitt i denne veiledningen.
- For å garantere korrekt funksjon av apparatet og at det beholder egenskapene sine over tid, anbefaler vi å kontrollere at alle miljøbetingelsene svarer til de anbefalte (romtemperaturen skal ligge mellom 5° og 35° C), og å unngå å bruke apparatet på steder der det forekommer sprut av vann, eller utendørs, der det vil kunne utsettes for ær og vind (sol, regn, etc.).
- Etter å ha tatt kaffekvernen ut av emballasjen må du forsikre deg om at den er hel og uskadet.
- Plasser apparatet på et sikkert sted, på et solid underlag, langs fra varmekilder og utenfor barns rekkevidde.
- Det er forbudt å fjerne beskyttelser og/ eller sikkerhetsinnretninger som finnes på apparatet.
- Ikke bruk apparatet hvis det ikke fungerer korrekt eller hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Vi anbefaler å skifte ut strømledningen eller få kontrollert apparatet ved et godkjent serviceverksted.
- For å unngå skader må du utelukkende bruke tilbehør eller reservedeler som er godkjent av produsenten.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke bruk apparatet til andre formål enn de det er laget for.
- Ikke sett i gang apparatet uten kaffe eller uten kaffebønnebeholderen installert.
- Det er forbudt å fjerne beskyttelser og/ eller sikkerhetsinnretninger som finnes på apparatet.
- Ta ut støpselet fra stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk og før du foretar rengjøring, uten å dra i strømledningen.
- I tilfelle av feil eller funksjonsproblemer med apparatet må du slå det av uten å tukle med det og ta kontakt med et godkjent SERVICEVERKSTED for å skifte ut eventuelle slitte eller skadede deler med originale reservedeler.
- Hvis det utføres uautoriserte reparasjoner på apparatet eller det benyttes uoriginale reservedeler vil det føre til bortfall av garantien, og produsenten forbeholder seg derfor retten til ikke lenger å måtte overholde garantien.
- Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader på personer, gjenstander eller dyr som skyldes inngrep på maskinen utført av ukvalifisert personale eller av personer som ikke er autorisert til å utføre disse oppgavene.
- Du må ikke under noen omstendigheter fjerne beskyttelseshetten på velgeren, under kaffebønnebeholderen, som

begrenser adgangen til den roterende kvernen for å unngå skader på hendene.

## 2-2. MASKINENS BRUKSFORMÅL

Dette apparatet er laget for hjemmekverning av kaffebønneblandinger egnet for tilberedning av espressokaffe.

Dette apparatet er utelukkende laget for bruk i hjemmet.

Dessuten må det ikke brukes:

- På kjøkken som brukes av ansatte i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer
- På gårder/gårdsturisme
- Av gjester ved hoteller, moteller og lignende
- på bed and breakfast.

Upassende bruk fører til bortfall av garantien og produsenten fraskriver seg alt ansvar for eventuelle skader på personer og/eller gjenstander.

Følgende er å anse som upassende bruk:

- All annen bruk enn den som er angitt
- Alle eventuelle inngrep på maskinen som er i strid med indikasjonene som er gitt i denne veiledningen
- All bruk etter tukling med komponenter eller sikkerhetinnretninger
- Å bruke apparatet utendørs.

Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader på personer, gjenstander eller dyr som skyldes inngrep på maskinen utført av ukvalifisert personale eller av personer som ikke er autorisert til å utføre disse oppgavene.

## 2-3. KASSERING

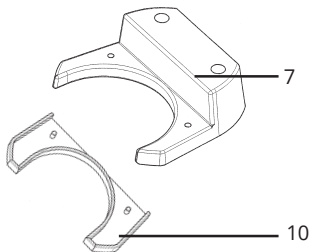


Elektriske apparater må ikke kasseres sammen med husholdningsavfallet.

Apparater som er merket med dette symbolet er underlagt Europadirektivet 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater som ikke kan brukes lenger må kasseres separat fra husholdningsavfallet, og leveres inn til godkjente avfallshåndteringsstasjoner. Ved å kassere brukte apparater på korrekt måte unngår vi skader på miljøet og risiko for menneskelig helse. For ytterligere informasjon om kassering av apparatet, ta kontakt med lokale myndigheter eller butikken der apparatet er kjøpt.

### 3. BESKRIVELSE

#### 3-1. BESKRIVELSE AV PRODUKTET



1. Lokk til beholder
2. Beholder
3. Reguleringsbryter
4. Lokk til beholder med malt kaffe
5. Beholder med malt kaffe
6. Startbryter
7. Filterholderstøtte
8. Doseringsspak
9. Frigjøringsstast
10. Reduksjonsinnsats
11. Feste for presser

**N.B. Presseren følger ikke med kaffemaskinen**

### 4. BRUK

#### 4-1. IGANGSETTING AV APPARATET



Før du foretar den elektriske tilkoblingen må du kontrollere at nettspenningen samsvarer med egenskapene som er angitt på merkeplaten plassert under basen på apparatet.

Pakk forsiktig ut apparatet og fjern all emballasje og reklameetiketter.

- Før bruk må du kontrollere at alle delene er hele og ikke har noen sprekker.
- Sett apparatet på en plan overflate, slik at optimal stabilitet garanteres.
- Sett støpselet på strømledningen inn i stikkkontakten.

#### 4-2. FUNKSJON

Når du har gjort alt som er beskrevet over kan du fortsette med å male kaffen:

- Ta av lokket (1) på kaffebønnebeholderen og hell i kaffebønner i beholderen (2). Sett lokket på plass igjen (1).
- For å starte kaffekvernen setter du bryteren (6) i posisjonen "I". Lampen inne i bryteren som varsler om at det kommer strøm til apparatet tennes. Samtidig starter kverningen.
- Kaffen som kvernes havner automatisk inne i beholderen (5).
- Når du har malt ønsket mengde kaffe setter du bryteren (6) i posisjonen "O" for å avbryte kverningen.

Apparatet er allerede predisponert for finmaling av kaffe, egnet for bruk med espressomaskiner fra Pavoni.



### 4–3. KAFFEDOSERING

Når du har malt ønsket mengde kaffe fyller du filterholderen:

- Sett på plass filterholderen med det ønskede filteret i den riktige støtten (7) på doseren. (Apparatet er utstyrt med en reduksjonsinnsats (10) som plasseres i filterholderfestet (7) for å tilpasse det til størrelsen på filterholderen).
- Når den er plassert trekker du langsomt i spaken (8) på doseren, så langt det går, slik at den malte kaffen kan falle ned i filteret.



- Mengden kaffe som havner i filteret etter å ha trukket i spaken er forhåndsinnstilt for en dose.
- Hvis du skal lage to kopper kaffe må du gjenta operasjonen.

### 4–4. REGULERING AV KVERNINGEN

Kverningsgraden på kaffekvernen JOLLY DOSATO er forhåndsinnstilt. Det er mulig å endre kverningen for å oppnå en optimal kverning som tilfredsstiller personlige behov

Gjør som følger for å endre kverningsgraden:

- For en finere maling dreier du ringen i klokkeretningen. Bruk skalaen på reguleringsbryteren (3) som er satt inn i basen på ringen som referanse.
- For en grovere maling dreier du kaffebønnebeholderen (2) mot klokkeretningen. Bruk skalaen på reguleringsbryteren (3) som er satt inn i basen på beholderen (2) som referanse.



Du kan regulere kverningen gradvis, ved å kverne en liten mengde kaffe ved hver liten rotering

For å bruke maskinene med spak eller halvprofesjonelle maskiner anbefaler Pavoni en fin kverningsgrad.

Ikke endre kverningsgraden mens kaffekvernen er i funksjon.

### 5. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Forsikre deg om at beholderen (2) er tom og start deretter kvernen for å fjerne eventuelle kafferester fra kvernen.
- Før all rengjøring og vedlikehold må du forsikre deg om at du har koblet apparatet fra strømmettet.
- I tillegg til rengjøring etter hver bruk anbefaler vi å rengjøre kaffebønnebeholderen (2) og beholderen for malt kaffe (4) grundig, for å fjerne fettholdige stoffer.

#### 5–1. RENGJØRING AV BEHOLDEREN

- Etter å ha tømt beholderen (2) rengjør du med en fuktig klut. Unngå bruk av vaskemidler eller slipende produkter.

#### 5–2. RENGJØRING AV UTSIDEN

For å fjerne kafferester og skitt fra utsiden av kaffemaskinen bruker du en fuktig klut. Unngå bruk av vaskemidler eller slipende produkter

### 5-3. RENGJØRING AV BEHOLDER FOR MALT KAFFE

- Plasser en beholder under festet på dosereren (7)
- Forsikre deg om at beholderen (5) er tom og trekk deretter i spaken på dosereren (8) for å fjerne eventuelle kafferester.

- Etter å ha tømt beholderen (5) fjerner du den fra apparatet ved å trykke på frigjøringsstasten (9)
- Rengjør innsiden med lunkent vann og nøytralt vaskemiddel for å fjerne kafferester og fettholdige stoffer. Tørk grundig og sett beholderen inn på apparatet igjen ved å gå fram i motsatt rekkefølge.

## 6. ÅRSAKER TIL FUNKSJONSPROBLEMER ELLER UREGELMESSIGHETER

| PROBLEM   | ÅRSAK   | LØSNING   |
|---|---|---|
| Apparatet slår seg ikke på                                  | 1. Støpselet er ikke i<br>2. Det kommer ikke strøm til apparatet  | 1. Sett støpselet inn i stikkontakten<br>2. Kontroller strømledningen   |
| Apparatet fungerer, men det kommer ikke ut malt kaffe.      | 1. Det er ikke kaffebønner i beholderen<br>2. Kvernen er for tett | 1. Fortsett med å helle i kaffebønner<br>2. Øk kverningsgraden gradvis og kontroller at kvernen fungerer korrekt  |
| Mekanisk lås  | Det er et fremmedlegeme i kvernen                                 | Fjern eventuelle fremmedlegemer fra kvernen ved å løsne kaffebeholderen noen omdreininger og starte opp igjen. Sett deretter beholderen tilbake i utgangsposisjonen |
| Dosereren dreier ikke                                       | Ødelagt fjær  | Ta kontakt med et serviceverksted   |
| Doseringsspaken returnerer ikke                             | Ødelagt returkjær   | Ta kontakt med et serviceverksted   |
| Innstilling av kverningsgraden er feilaktig eller vanskelig | Slitt kvern   | Ta kontakt med et serviceverksted   |



**La Pavoni spa** - via Privata Gorizia, 7 - San giuliano milanese (MI) - Italy - Telefono +39 02 98217.1 - Fax +39 02 9821787  
**www.lapavoni.com** e-mail: **espresso@lapavoni.it**